

JEUDI

Volume 58
No 230
Granby,
25 mars 1993

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

LA FIERTÉ
de notre région
HYUNDAI GRANBY
On évolue à votre avantage.
378-4666
L35059

Trafic de drogue: 14 élèves expulsés de J.-H. Leclerc

— page 3



Les Colocs, des gars de party

— page 6
photo Richard Chagnon



Jaune

Si on décidait de renouveler les pochettes de disques de Jean-Pierre Ferland, on pourrait bien utiliser cette photographie réalisée hier, rue Principale à Granby, non loin du Palace. Murielle Thérault, membre de l'équipe du Festival de la chanson de Granby, n'apparaîtrait pas du tout déplacée sur l'enveloppe de «Jaune», par exemple. Ou encore de «Soleil», c'est selon. À moins qu'on ne baptise la photo «Printemps», pour Vivaldi, tout simplement.

photo Michel St-Jean

Remontée du Canadien à Hartford

— page 31

LES BAS PRIX SONT ICI ET LA QUALITÉ AUSSI

EN PLUS

- Nos meubles sont fabriqués à 90 % au Québec
- Nous vous offrons uniquement des produits de qualité
- Mise de côté sans frais

- Facilités de paiement toujours disponibles
- Conseils judicieux
- Livraison gratuite
- Déballage complet
- Installation complète
- Mise en place du mobilier



633 Dufferin, Granby 372-5896

ÇA C'EST DU SERVICE !

Québec joue dur pour maintenir ses dépenses à 41 milliards

Norman Delisle

QUEBEC
Presse Canadienne

Gâce à une série de réduction des dépenses et à un gel des salaires de ses employés, le gouvernement du Québec a limité ses dépenses à 41 milliards \$ cette année.

Il s'agit d'une augmentation de 0,9 pour cent, donc inférieure au taux d'inflation qui est de 2,6 pour cent.

Les assistés sociaux, les étudiants, les consommateurs de soins de santé et le réseau routier sont ceux qui écopent le plus dans les crédits déposés hier à l'Assemblée nationale par le ministre des Finances, Gérard D. Levesque.

«L'objectif est atteint, la mission a été accomplie: nous réussissons comme gouvernement à effectuer un redressement des finances publiques», a déclaré le président du Conseil du trésor, Daniel Johnson, en conférence de presse.

M. Johnson a soutenu que la compression des dépenses avait été faite en toute équité, tout le monde ayant été appelé à contribuer au redressement des finances publiques. C'est «une œuvre qui dépasse largement les intérêts de chacun», a-t-il dit.

Les contrôles sur les dépenses seront beaucoup plus serrés dans plusieurs secteurs. Les modalités seront fournies plus tard par chacun des ministres impliqués, a signalé M. Johnson.

Ainsi, à l'aide sociale, des mesures de réduction des dépenses de 102 millions \$ sont prévues, principalement par un resserrement des mesures de contrôle des assistés sociaux.

Des coupes

Malgré tout, le budget global de l'aide sociale a dû être haussé de 207 millions \$ à cause de l'arrivée prévue de 23 000 ménages additionnels à ce programme. Le budget total de l'aide sociale sera de 3,7 milliards \$. Le nombre total de ménages bénéficiaires atteindra 454 000, ce qui veut dire plus de 700 000 personnes.

Il y aura également de sévères réductions des dépenses dans les ministères de l'Éducation (109 millions \$) et de l'Enseignement supérieur (97 millions \$). Il y a

Le président du Conseil du trésor, Daniel Johnson a dévoilé comment son gouvernement entend maintenir des dépenses de 41 milliards pour le prochain exercice financier, hier, en conférence de presse.



d'abord des coupes dans les sommes versées aux commissions scolaires, aux institutions collégiales et universitaires, mais aussi un resserrement du régime des prêts-bourses aux étudiants.

Dans le domaine de la santé, les crédits de la Régie de l'assurance-maladie sont en chute de 171 millions \$, à cause notamment d'une série de mesures déjà annoncées: désassurance des services optométriques pour les gens de 18 à 40 ans, des soins dentaires pour les enfants de 10 ans et plus, contribution de 2 \$ par ordonnance pour les personnes âgées ou coupes dans les CLSC.

Dans l'aménagement de routes, l'accent sera mis sur les autoroutes 30 (Châteauguay) et 50 (Outaouais) pour lesquelles on débloque 25 millions \$ mais on reporte d'autres travaux de 30 millions \$ jugés «moins prioritaires» ailleurs.

On a aussi mis fin au programme baptisé «Mon taux, mon toit» destiné à la construction domiciliaire; il est coupé de 25 millions \$. On a aussi réduit de 3,7 millions \$ l'aide aux créateurs artistiques et coupé de 26 millions \$ divers programmes d'aide aux entreprises.

Toutes ces réductions s'ajoutent aux mesures annoncées la veille par le ministre Johnson et concernant la rémunération dans

le secteur public.

Objectifs atteints

Il y a à cet égard gel des salaires jusqu'en juin 1995 et qui permettra d'économiser 345 millions \$, compression des effectifs (76 millions \$) et suppression de bonis valant 26 millions \$ et versés aux cadres.

Dans ces crédits, le ministre Johnson estime que les objectifs ont été atteints.

«Ce que je cherchais à faire, c'est de mettre à contribution tous les ministères et toutes les clientèles à des niveaux supportables, a dit le ministre Johnson. Les gens doivent sentir qu'il faut respecter les objectifs financiers et qu'une contribution leur est demandée».

Le ministre a parlé de «la nécessité de consommer les services publics avec modération et avec un sens des responsabilités accru».

Il a aussi insisté sur «l'équité» dans les réductions de dépenses, parce que la rémunération des employés en assume 38 pour cent, la réduction du personnel 6,7 pour cent, le fonctionnement 26,4 pour cent et les subventions 28,2 pour cent.

La santé et les services sociaux accapareront encore la portion principale des dépenses avec 12,7 milliards \$ (30 pour cent). Suit l'éducation avec 10,2 milliards \$

(24,8 pour cent).

Réactions

Selon l'opposition, le gouvernement a préféré s'attaquer au pouvoir d'achat de ses employés au lieu de chercher à réduire vraiment la hausse des dépenses publiques.

En conférence de presse, le député péquiste de Labelle, Jacques Léonard a indiqué que si l'on met de côté «le jeu des écritures comptables» et la ponction de 541 millions \$ résultant du gel des salaires et des gains de productivité proposés aux 350 000 employés du gouvernement, ce n'est plus 1,6 milliard \$ que le gouvernement économise mais plutôt 400 millions \$ en termes réels.

De son côté le président du Conseil du patronat Ghislain Dufour loue le «bel effort» du Conseil du trésor, qui respecte les engagements pris de réduire considérablement ses dépenses.

«C'est un effort très réel», commente M. Dufour, en rappelant que les dépenses ne croîtront que de 0,9 pour cent, soit moins que l'inflation.

Quant au vice-président et directeur général de l'Association des manufacturiers du Québec, M. Richard Le Hir, il juge encore insuffisantes les compressions de dépenses annoncées par le Trésor.

Points saillants

QUEBEC
Presse Canadienne

Voici les principaux éléments contenus dans le dépôt par le ministre Daniel Johnson des crédits budgétaires du gouvernement du Québec pour l'année financière 1993-94.

■ Le gouvernement prévoit dépenser 41,087 milliards \$, soit une augmentation de 384 millions \$ ou 0,9 pour cent par rapport à l'exercice financier en cours, ce qui demeure nettement en-dessous du taux d'inflation de 2,6 pc au Canada.

■ À elle seule, la dette du gouvernement accapare les deux tiers de la croissance des dépenses, c'est-à-dire 213 millions \$ sur 384 millions \$. En 1993-94, les contribuables paieront 5,1 milliards \$ pour rembourser la dette comparativement à 4,9 milliards \$ cette année.

■ Le ministère de la Santé et des Services sociaux accapare à lui seul 30 pour cent des prévisions de dépenses avec des crédits de 12,7 milliards \$; le ministère de l'Éducation suit avec 10,2 milliards \$, la dette du gouvernement, 5,1 milliards \$, et la sécurité du revenu, 4,1 milliards \$.

■ Contrairement aux années passées, la grande majorité des ministères accusent des diminutions de budget. De légères hausses seulement sont prévues dans les ministères suivants: Affaires municipales, Communications, Conseil exécutif, Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et formation professionnelle.

■ Des quatre grandes missions, seule la mission sociale entend dépenser plus d'argent en 1993-94 avec un budget prévu de 17,44 milliards \$ (17,38 milliards \$ en 1992-93); les autres missions — économie, éducation et culture, gouvernement — devront compresser leurs dépenses.

■ Les mesures de réduction de dépenses retenues pour la préparation des crédits s'élèvent à 1,4 milliard \$, soit environ 4 pour cent des dépenses de programmes.

■ Le gel des salaires des quelque 350 000 employés de l'État proposé par le ministre Johnson représente une économie de 541 millions \$ et une réduction des effectifs équivaut à une réduction de dépenses de 94 millions \$ pour 1993-94.

■ Les effectifs de la fonction publique, des organismes et fonds spéciaux ont diminué de 852 en 1992-93 pour s'établir à 67 238. Il s'agit d'une première compression de deux pour cent sur l'objectif du gouvernement de réduire de 10 pour cent les effectifs des ministères sur une période de 5 ans.
End of File00001/2

LA QUOTIDIENNE 6/49

966
9161

9-15-25-
27-28-41
comp. 46

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



1020 Principale, Granby 378-7607

Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
34067

SOMMAIRE

Agenda	12
Commentaire	10
Décès	27
Économie	20
À ne pas répéter	12
Jeux	24
Petites annonces	22
Sports	28
Statistiques	30

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	375-6951
PETITES ANNONCES Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	375-8888
PUBLICITÉ Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

■ Le ciel s'est dégagé hier soir. De la brume est possible ce matin sur les régions les plus au sud. Une crête de haute pression qui sera centrée sur le sud du Québec maintiendra du temps ensoleillé, aujourd'hui et demain.

■ Les températures dépasseront les normales saisonnières.

■ Lever du soleil: 5h48; coucher: 18h14

■ Vers le premier quartier de lune

Max.: 9; Min.: 2



Benoît Lapierre

La direction de la polyvalente J.-H.-Leclerc, de Granby, vient de renvoyer de l'école 14 élèves, tous des garçons de secondaire III, IV et V, qui revendaient diverses drogues — de l'acide, du hachisch

et de la marijuana — à l'intérieur des murs de l'établissement. Pour le moment, il est certain que 12 d'entre eux feront l'objet d'accusations.

Ces expulsions sont le résultat d'une longue enquête interne que la direction de cette école de près 2000 élèves a menée de concert avec l'agent Michel Larivière, un policier-éducateur de la Sûreté du Québec qui visite régulièrement les polyvalentes de la région, dans le cadre du projet-école de prévention contre les drogues.

Nombre exceptionnel

Des élèves chassés parce qu'ils ont trempé dans des histoires de drogue, il y en a tous les ans à J.-H.-Leclerc comme il y en a ailleurs, mais jamais encore le nombre de jeunes pris en défaut à cette école n'avait été aussi élevé. «Quatorze élèves, c'est vraiment exceptionnel; d'habitude, ça ne dépasse pas trois ou quatre par année», a confié hier le directeur de la polyvalente J.-H.-Leclerc, André Pontbriand.

Il a expliqué que les 14 élèves en question étaient suspendus jusqu'à nouvel ordre et que la durée de ces suspensions serait déterminée par le comité exécutif de la Commission scolaire des Cantons. Généralement dans ce genre d'affaire, les élèves sont automatiquement suspendus pour le reste de l'année scolaire. «C'est ce qui est recommandé par l'école. Ce n'est pas drôle, mais il y a une notion de contamination là-dedans: il faut protéger les autres élèves. En pareilles circonstances, c'est la collectivité qui doit primer», a commenté M. Pontbriand.

Le secrétaire général de la Commission scolaire, Jean Jutras, a indiqué que les 14 cas référés aux commissaires par l'école J.-H.-Leclerc seraient examinés à la réunion de l'exécutif du 12 avril.

M. Pontbriand a expliqué que les parents des 14 adolescents avaient reçu une lettre leur expli-

J.-H.-Leclerc: 14 étudiants chassés à cause d'une affaire de drogue

Des accusations seront portées contre au moins 12 d'entre eux



«La plupart du temps, chez les parents, c'est la surprise quand on leur dit ce qui se passe»

André Pontbriand



quant les raisons du renvoi de leur enfant et les invitant à rencontrer la direction; il a précisé que les parents de 13 des 14 expulsés avaient répondu à l'invention. «La plupart du temps, chez les parents, c'est la surprise quand on leur dit ce qui se passe», assure-t-il.

Il a ajouté que l'école avait entre autres conseillé aux parents

d'entrer en contact avec la technicienne en toxicomanie attachée à J.-H.-Leclerc, laquelle est en mesure de les orienter vers les ressources appropriées.

Accusations

Du côté de la Sûreté du Québec, l'agent d'information pour l'Estrie, Tom McConnell, a indi-

qué que la SQ avait accumulé suffisamment de preuves contre 12 des 14 élèves pour procéder à leur arrestation et les traduire devant le Tribunal de la Jeunesse.

«Des accusations seront portées contre eux par voie de sommation. Quatre élèves seront accusés de complot dans le but de faire du trafic de drogue et les huit autres

seront accusés de trafic de stupéfiants; un premier élève a déjà reçu une sommation» a précisé l'agent McConnell.

Quant à savoir où ces élèves se procuraient la drogue et s'ils faisaient partie d'un même réseau, voilà des questions qui demeurent pour le moment sans réponse, la police refusant de fournir ce genre d'informations de peur de nuire aux enquêtes en cours.

Car à la SQ, on croit que ces arrestations ne sont qu'un début et que d'autres jeunes trafiquants seront démasqués dans d'autres écoles secondaires de la région.

Au printemps 1992, quatre élèves de J.-H.-Leclerc avaient été renvoyés à cause d'activités reliées à la drogue. Ils ont été réadmis en septembre 1993 et, selon le directeur de l'école, tout ce passe très bien depuis avec trois de ces élèves, mais un peu moins bien avec le quatrième. Il ne fait toutefois pas partie du groupe des 14 nouveaux expulsés.

Accusé d'avoir importé de 1,6 million de coke

Selon la police, l'accusé a été intercepté le 19 mars dernier par les douaniers de Mirabel tandis qu'il descendait d'un vol en provenance du Venezuela.

La drogue aurait été trouvée dans une valise à double fond.

De son côté, la Sûreté du Québec a annoncé avoir procédé à cinq arrestations, jeudi soir, dans le cadre d'une enquête sur un

complot pour trafic de 50 kilos de haschisch.

Trois de ces arrestations ont été effectuées à Sorel, où les policiers ont saisi environ 500 grammes de haschich et une somme de 2300 \$ en argent.

D'autres perquisitions ont eu lieu à Lac-Supérieur, dans les Laurentides, à Saint-Hubert et à La Pocatière.

Au total, les policiers affir-

ment avoir récupéré environ 2 kilos de haschisch et 500 grammes de marijuana d'une valeur approximative de 50 000 \$, de même que des couteaux et des balances.

Les suspects devaient répondre, au palais de justice de Sorel, à des accusations de complot pour trafic, trafic de stupéfiants et possession en vue de trafic.

MONTREAL Presse Canadienne

Un jeune homme de 23 ans, Eric Breault, de Sainte-Julie, a été accusé au palais de justice de Saint-Jérôme d'avoir importé quatre kilos de cocaïne d'une valeur de 1,6 million \$, a fait savoir hier la Gendarmerie royale du Canada.

PENSÉE DU JOUR

Le plus difficile au monde est de dire en y pensant ce que tout le monde dit sans y penser.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby L34840

L'ancien palais de justice de Knowlton au coeur d'une querelle entre deux MRC

LAC-BROME



Richard Plante

La Société historique de Brome souhaite récupérer un édifice construit au siècle dernier et que la MRC de Memphrémagog pourrait bientôt vendre au plus offrant.

L'édifice en question,

situé à Knowlton, fut à l'origine un palais de justice. Pendant longtemps, il a abrité le bureau d'enregistrement mais il est inoccupé depuis six mois.

Actuellement, l'immeuble est en attente de classement comme monument historique et la Ville de Lac-Brome souhaite l'intégrer à un site patrimonial. Ce sont là quelques-unes des raisons qui ont amené la MRC de Brome-Missisquoi à s'impliquer dans ce dossier et à manifester son mécontentement devant les procédures amorcées par la MRC de Memphrémagog.

Que vient faire la MRC de Memphrémagog dans cette affaire? C'est cet organisme qui est propriétaire de la bâtisse depuis 1982, quand il a succédé aux droits et obligations du comté de Brome qui fut dissous à ce moment. Les 11 municipalités qui constituaient le comté ont été alors partagées entre les deux MRC mais c'est celle de Memphrémagog qui a hérité des biens meubles et de leur gestion.

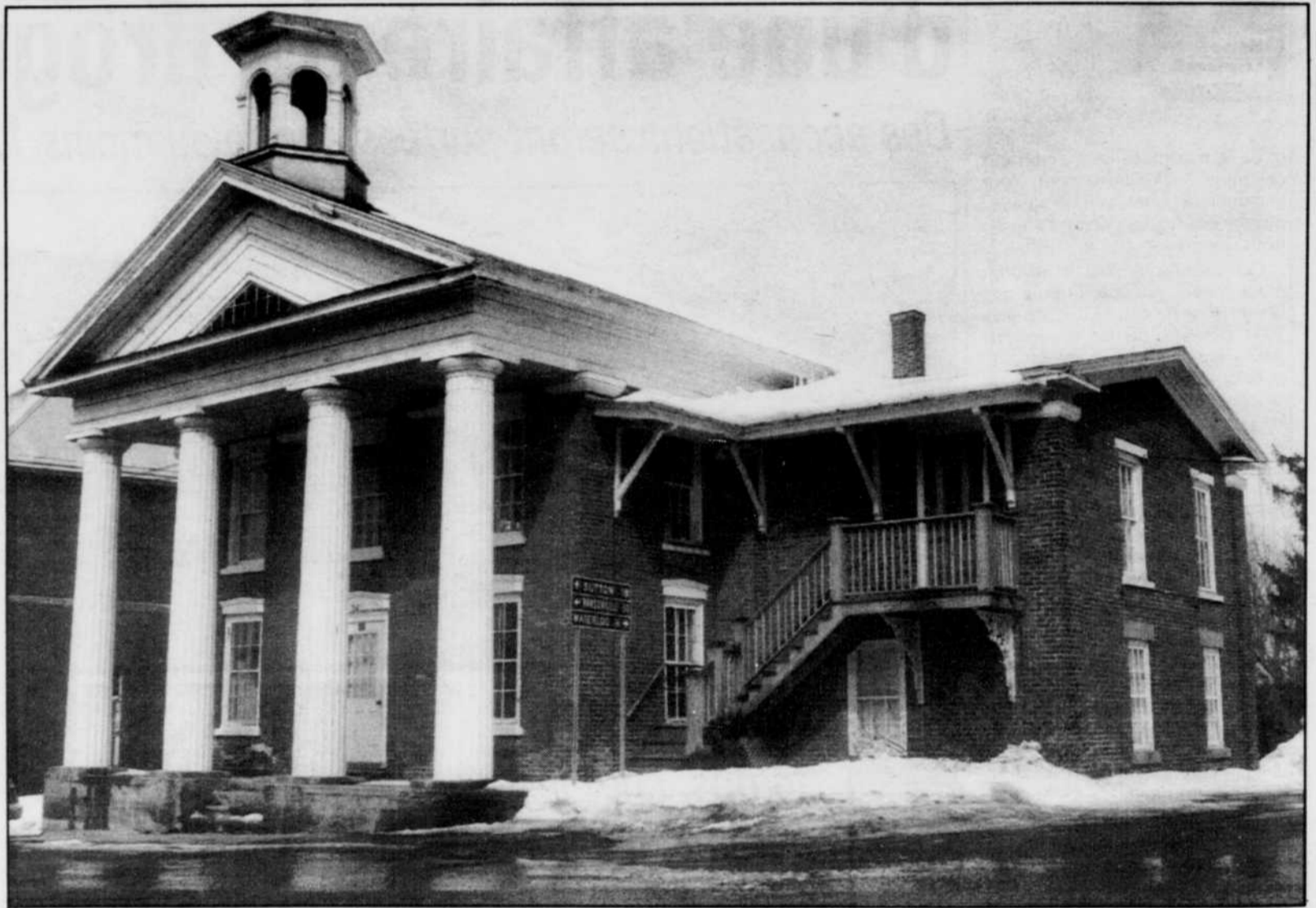
Un malentendu?

À la fin du mois de février dernier, la MRC de Memphrémagog a publié un avis public demandant des propositions d'achat de l'édifice, les offres soumises ne devant pas être inférieures à 15 000 \$. L'appel d'offres se termine demain.

La MRC de Brome-Missisquoi fait valoir que les municipalités locales de l'ancien comté de Brome ont toutes voté, en 1981, une résolution par laquelle elles acceptaient la vente éventuelle de l'édifice patrimonial à la Société historique de Brome pour 1 \$.

«La MRC de Memphrémagog a l'obligation de suivre cette résolution», affirme Christopher Cooper, maire du village de Brome et préfet de la MRC de Brome-Missisquoi qui menace de faire appel à des avocats pour faire respecter cette entente.

De son côté, la Société historique de Brome songe à demander une injonction pour empêcher la vente de l'édifice. «Il s'agit d'un bien historique payé par les municipalités de l'ancien comté de Brome et le bâtiment possède une grande valeur architecturale. Son style néo-classique est inhabituel pour un palais de justice et le meilleur moyen d'en assurer la conservation est que nous en fassions l'acquisition. Le vendre au



Construit en 1859, cet édifice fut d'abord un palais de Justice desservant la région de Brome. Actuellement inoccupé, son propriétaire, la MRC de Memphrémagog, pourrait le vendre au plus offrant, une décision contestée par la Société historique de Brome et la MRC de Brome-Missisquoi.

photo Alain Dion

plus offrant nous apparaît risqué», soutient Milton Peter's de la Société historique de Brome.

Les maires de la MRC de Brome-Missisquoi regrettent également que leurs collègues de Memphrémagog ne les aient pas consultés avant de mettre l'édifice en vente, ce qu'ils ont appris une fois le fait accompli.

«L'avis public était déjà dans les journaux quand la MRC de Memphrémagog nous a informés de son intention», précise Christopher Cooper.

Le secrétaire-trésorier de la MRC de Memphrémagog, Guy Joron, a toutefois indiqué que l'édifice historique ne sera pas vendu avant que les 11 municipali-

tés de l'ancien comté de Brome ne soient consultées.

«Nous n'avons pas voulu exclure ces municipalités du processus de consultation prévue mais nous voulions dresser un portrait global de la situation avant de prendre une décision. Nous étudierons les offres qui nous seront faites et nous en discuterons avec

les municipalités concernées», a expliqué M. Joron.

La décision finale appartiendra cependant à la MRC de Memphrémagog ce qui fait dire à Milton Peter's que la Société historique de Brome et la MRC de Brome-Missisquoi doivent demeurer vigilants.

Québec entend réaménager une intersection dangereuse à Waterloo

Jacqueline de Bruycker

WATERLOO

Conscient des risques encourus, le ministère des Transports du Québec entend réaménager l'intersection des rues Foster et Nord à Waterloo, mais ce n'est cependant qu'en 1994 que les travaux seront entrepris.

«Cet endroit est particulièrement dangereux pour les automobilistes, on peut s'estimer vraiment chanceux qu'on n'ait pas jusqu'ici enregistré plus d'acci-

dents», indique le directeur général, Claude Chamberland. Une signalisation pour le moins inadéquate, six voies de circulation, des centaines et des centaines de véhicules qui empruntent quotidiennement cette intersection, le mélange est assez explosif pour avoir attiré l'attention de Québec.

Le ministère a déjà enclenché les procédures en déposant une proposition d'aménagement à la table du conseil et il n'a pas fallu

tordre le bras des conseillers pour qu'ils en approuvent les plans.

Le projet que les Transports ont en tête, comprend notamment l'installation de feux de circulation — comme il en existe déjà au coin des rues Foster et Lewis — pour remplacer l'actuelle lumière jaune clignotante, tout à fait insuffisante pour assurer la sécurité des automobilistes. Il est également question d'élargir à cet endroit la route 112 et d'aménager le tournant de façon

à accroître la visibilité.

«Le ministère a indiqué son intention de procéder dès cette année à l'acquisition de tous les terrains dont il a besoin, afin d'être prêt pour entreprendre l'an prochain la réalisation proprement dite des travaux», mentionne Claude Chamberland. En attendant que le projet ne soit terminé, on se croise les doigts à Waterloo en espérant que cette intersection ne fauchera pas de victimes.

Centraide aussi doit serrer la ceinture de ses partenaires

L'organisme incapable de répondre à toutes les demandes

Nicole Paquette
SAINT-HYACINTHE

Bombardée de demandes auxquelles elle ne peut répondre convenablement, Centraide Richelieu-Yamaska amorcera cette année une grande réflexion pour mieux cerner ses priorités. Un exercice qui risque d'être parfois déchirant, indique le directeur général Rhéaume Fortin.

En 1993, Centraide Richelieu-Yamaska a reçu des demandes totalisant 1,6 million \$ et il dispose de 896 506 \$ pour aider 61 organismes, soit cinq de plus que l'an dernier. Centraide a pu donner une subvention à tous les groupes qui rencontrent ses critères, mais n'a pu répondre complètement à leurs demandes.

Et les besoins vont croissant, avec le désengagement de l'État dans de nombreux domaines, le nombre de chômeurs et d'assistés-sociaux qui atteint 30% dans certaines régions du territoire, la récession qui perdure. Les demandes pourraient frôler les 2 millions \$ l'an prochain, prévoit Rhéaume Fortin.

Dans un contexte pareil, Centraide doit se donner des priorités. Il s'est déjà fixé une grande orientation: aider les plus démunis, s'assurer qu'ils trouvent nourriture, gîte et vêtements. L'organisme a aussi écarté de ses buts des causes importantes, mais non essentielles comme les loisirs.

Tout les organismes aidés présentement par Centraide Richelieu-Yamaska répondent à des besoins de base: l'aide aux toxicomanes, aux femmes violentées, aux familles, aux personnes âgées isolées, etc...

Mais puisqu'il faudra encore resserrer, Centraide invite les organismes à voir s'il n'y a pas de doublement, multiplication inutile des ressources qui pourraient se regrouper. C'est le message lancé hier soir lors de l'assemblée générale annuelle.

«Par exemple, en santé mentale, on a eu sept demandes cette année pour des organismes dans la même ville. La mission, elle est valable, mais le milieu ne peut en supporter qu'une partie. Est-ce qu'on regrouper ça dans un organisme qui aurait plusieurs volets?», interroge Rhéaume Fortin.

Centraide veut aussi éviter à tout prix la création d'une «industrie de la pauvreté», des groupes dont le but premier est de créer une business, un emploi, un salaire d'appoint, etc... plutôt que d'aider les plus démunis.

En trois ans, le nombre d'organismes à but non lucratif a crû de 150% au Québec, souligne Rhéaume Fortin. «Il faut demeurer vigilant», dit-il. L'expérience malheureuse d'Oxfam n'est pas si loin...

En lançant cette grande réflexion, Centraide Richelieu-Yamaska s'engage dans un exercice difficile, le directeur général en convient. Certains organismes ont des «droits acquis» et il est délicat de leur demander de fusionner des volets, des services avec d'autres. De même, il est possible que Centraide cesse de subventionner certaines activités, comme le secrétariat par exemple, qui devra alors être accompli par des bénévoles.

«C'est délicat. C'est une grande réflexion et on la veut ouverte, en collaboration avec tous les organismes.»

Si la récession multiplie les besoins, elle incite aussi les gens à se montrer plus généreux, indique Rhéaume Fortin. Centraide Richelieu-Yamaska a franchi le cap du million \$ lors de sa campagne 1992, une hausse de 7% par rapport à l'année précédente.

«En temps de récession, ceux qui ont un emploi se sentent privilégiés, ils partagent plus, fouillent plus creux dans leurs poches. Les gens sont plus sensibilisés, tout le monde a un frère, une soeur, un collègue de travail touché par la crise.»

Les organisateurs s'attendent à autant de générosité lors de la campagne 1993. Le prélèvement des dons à la source est en croissance, avec 38% des dons présentement. Les dons corporatifs ont enregistré une légère baisse tandis que la sollicitation porte-à-porte se maintient, avec 32% des dons.

En même temps, l'organisme a fait un effort de rationalisation et en deux ans, il a diminué de 19% les frais de campagne. Centraide Richelieu-Yamaska retourne aux organismes du milieu 85% des montants reçus lors de la souscription.



Devant la multiplication des demandes, Centraide Richelieu-Yamaska lance une vaste réflexion afin de mieux cerner ses priorités, explique le directeur général Rhéaume Fortin.

photo Alain Dion

Souper-Mode

CONFECTION

Lyne Malboeuf

À

L'HÔTEL

LE GRANBYEN

700 Principale, Granby

LE SAMEDI 27 MARS

à 18 h

UN SOUPER CHAUD SERA SERVI

Coût: 20 \$/personne

UNE PARTICIPATION DE

ARDÈNE

ACCESSOIRES MODE
40, rue Évangéline, Granby
777-7878

En collaboration avec:

- Salon de coiffure Simplicité enr.
- Micheline Chaput, produits de beauté Aloette

Pour information: **LYNE MALBOEUF**
404, boul. Boivin, Granby
375-6918

RÉSERVEZ TÔT VOS BILLETS!
Aucun billet disponible à la porte



GRANDE VENTE ANNUELLE DU PRINTEMPS

DU 26 FÉVRIER AU 4 AVRIL 1993
INCLUSIVEMENT
ou jusqu'à épuisement des stocks

10 000 COTONS OUATÉS



ENFANTS à partir de **4.95\$**
ADOLESCENTS à partir de **5.95\$**
ADULTES à partir de **6.95\$**

PANTALONS OUATÉS AVEC OU SANS POCHE AVEC LOGO

ENFANTS à partir de **4.95\$**
ADOLESCENTS à partir de **5.95\$**
ADULTES à partir de **6.95\$**

28 boul. Pie IX
Granby 375-4998
angle Boivin

2273, rue King Ouest
Sherbrooke 822-2296
Les Promenades King
1215, boul. St-Joseph
Drummondville 472-1999
près de la rue St-Pierre
376, rue du Collège
Sorel 743-8994
angle Fiset

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi :
9 h à 17 h
Jeudi et vendredi :
9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 11 h à 17 h

BOUTIQUE



mod COTON

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER



Anne Normand

André Dédé Fortin est à coup sûr le style de gars à inviter dans un party. Entre deux commentaires sur le premier album des Colocs, il vous glisse en riant la petite histoire du gars-quine-

voulait-pas-se-marier, parle de la fois où il a demandé à tous les spectateurs de s'embrasser à un show de la Saint-Valentin (lui-même faisant semblant de s'exécuter, pattes en l'air, avec sa soeur), ou encore d'un spectacle qui avait viré, entre deux tounes, à un débat sur la violence.

Le chanteur du groupe avait ouvert le feu, ce soir-là, en relatant un fait divers vécu: un type était entré avec un fusil dans un bar de la rue Saint-Laurent, et avait abattu un client. Le proprio avait paniqué, mort de peur à l'idée que la clientèle ne déserte son établissement. Crainte bien vaine puisque la semaine suivante, on se bousculait aux portes...

Tout ça pour dire que les spectacles des Colocs, comme celui qu'ils présenteront ce soir à la Boîte Ailleurs de Granby, laissent une large place à l'improvisation. Pas musicalement, s'entend — mais il y a aussi tout le reste.

«Des fois, je suis nerveux avant un show, parce que j'ai la tête vide», avoue Dédé Fortin. «Je me demande s'il va se passer quelque chose. Je demande à mes gars, mes colocs, d'être prêts n'importe quand pour commencer une toune...»

«Des fois, je suis nerveux avant un show. Je me demande s'il va se passer quelque chose.»

—André Fortin

Fortin, Mike Sawatzky, Serge Robert, Patrick Esposito Napoli et Jimmy Bourgoing se retrouvent partout, à commencer par la première page, récemment, de l'hebdomadaire culturel Voir.

Apporteraient-ils donc quelque chose qui manquait?

La langue de chez nous

«On n'a pas fait l'album en pensant à ça. Mais musicalement, il y a quelque chose. J'étais avec un musicien qui me disait dernière-

ment: tabarnouche, il y a des accords de septième dans votre musique, on faisait ça dans les années 30 et 40, et ça s'est perdu après...», raconte Dédé Fortin, qui se lance illico dans une explication technique fort savante — et très compliquée — de la musique façon Colocs.

Plus simplement, parlons d'un mélange d'influences. Jimmy, le drummer, a joué du Genesis, du jazz, et un peu de tout dans des noces, Serge est un maniaque de Brassens, Vian et de chansons françaises, Patrick a fait découvrir à Nino Ferrer à Dédé... qui lui-même trippe sur l'époque où on

chantait, dans les années 70, en «québécois». Ce que les Colocs font allégrement, d'ailleurs.

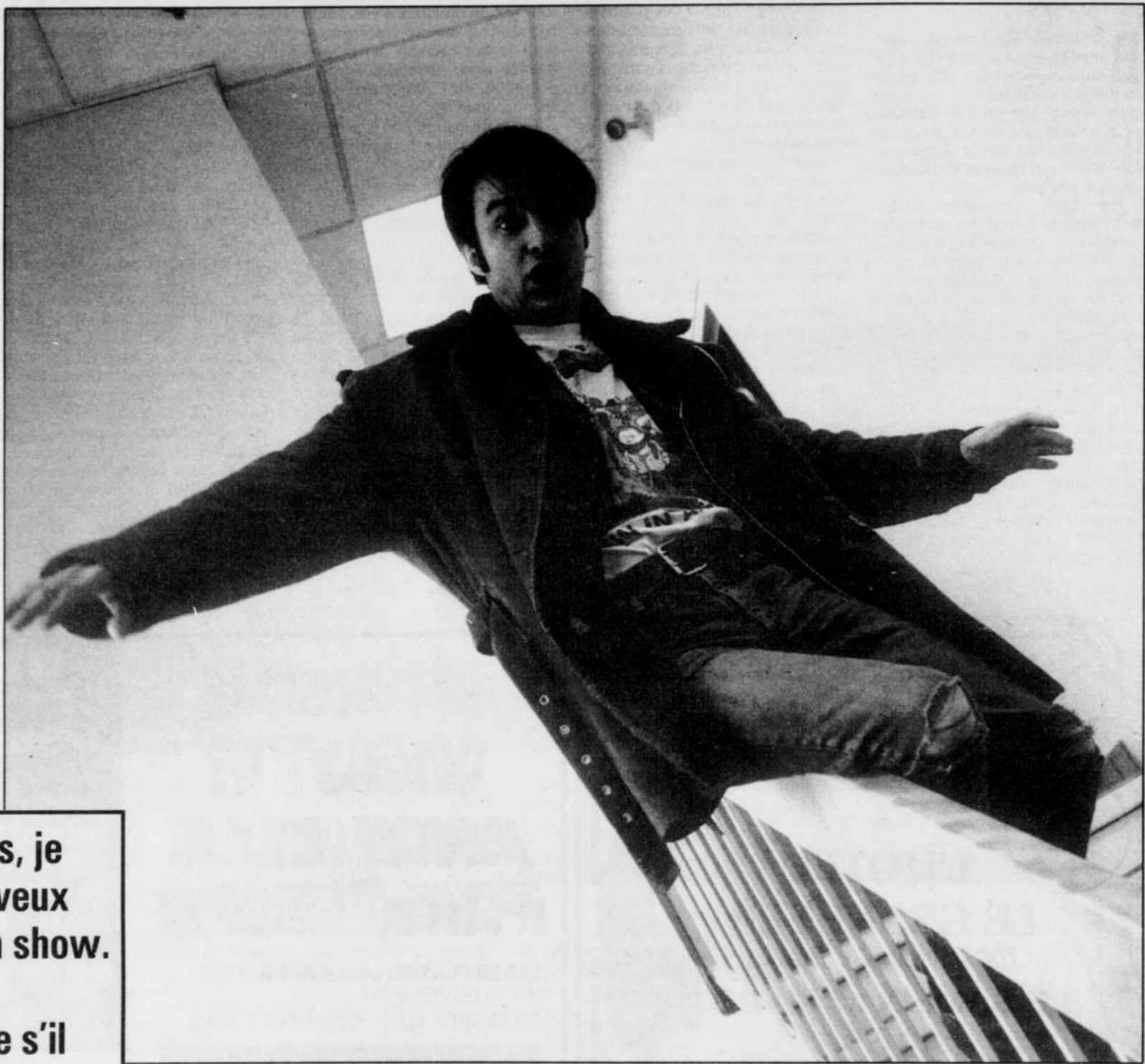
«C'est peut-être l'idée qu'il faut absolument aller en France qui fait qu'on chante en français international. Pourtant, quand Richard Desjardins chante «Quarante ans de liberté, c'est une bonne cut», les Français ne comprennent rien... mais ils sentent quelque chose. Ça sent l'authenticité», affirme André Fortin.

Et la musique du groupe a beau être joyeuse, ses textes ne le sont pas toujours. Passe-moi la puck parle d'un sans-abri filmé par une caméra de télé voyeuse, La rue Principale, de la disparition des

rues principales dans les petites villes du Québec.

Mais la cause pour la cause, non merci. «Il faut qu'au plan émotif, il y ait quelque chose qui se passe, que moi j'aie un sentiment. Si je faisais une toune «sur» le racisme, ce serait vraiment dull... Mais je pourrais en faire une en prenant mon histoire à moi», indique le chanteur.

«Quand je suis rentré pour étudier en cinéma à Montréal, je disais «je veux être caméraman», et il y en a qui n'étaient pas sûrs que je le ferais. J'arrivais avec mon gros accent du Lac SaintJean, et étant donné que j'étais un peu bouffon...»



Pour le chanteur des Colocs, André Dédé Fortin, un show réussi, c'est un peu comme un party dans un salon. Et en homme qui entend à rire, il s'est prêté de bonne grâce à cette photo un peu folle lors de son passage, il y a quelques jours, à La Voix de l'Est.

photo Richard Chagnon

**13 PAIEMENTS MENSUELS
SANS INTÉRÊT NI COMPTANT**

OU

**UN SEUL PAIEMENT SANS INTÉRÊT
NI COMPTANT DANS 13 MOIS**

**SONORITÉ
HYPER GRAVE**

**PROGRAMMATION
"VCR PLUS"**



JVC
VIDÉO VHS "4 TÊTES" HAUTE FIDÉLITÉ

PROGRAMMATION SUR 1 AN À L'ÉCRAN, "VCR PLUS" + TÉLÉCOMMANDE UNIFIÉE TOUTES FONCTIONS + NETTOYAGE AUTOMATIQUE DES TÊTES + EFFETS SPÉCIAUX PARFAITS.

499⁹⁹\$
OU

38,46\$/MOIS
SANS INTÉRÊT

JVC

MONITEUR 28" STÉRÉO

AFFICHAGE MULTI-MODE À L'ÉCRAN + TÉLÉCOMMANDE "MASTER COMMAND" + MINUTERIE AUTOMATIQUE + BORNES AUDIO ET VIDÉO, S-VHS + ET BIEN PLUS...

699⁹⁹\$
OU

53,85\$/MOIS
SANS INTÉRÊT

JVC

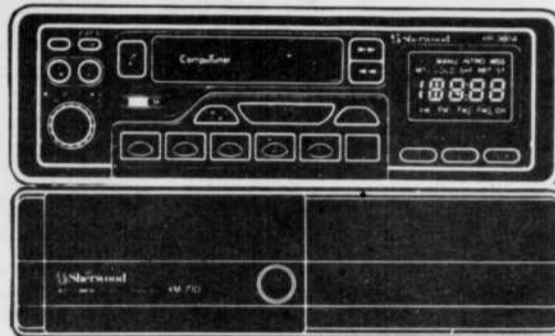
CAMÉRA VIDÉO "8MM"

ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE + ZOOM DE 8X, 2 VITESSES + SENSIBILITÉ DE 1 LUX + MODE AMBIANCE + ET BIEN PLUS...

**SENSIBILITÉ
1 LUX**

799⁹⁹\$
OU

61,54\$/MOIS
SANS INTÉRÊT



Sherwood

RADIO/CONTROLEUR C.D. POUR L'AUTO

AM/FM À 24 MÉMOIRES + CASSETTE À INVERSION AUTOMATIQUE + PUISSANCE DE 50 WATTS (2X 25 W) + CONTRÔLEUR C.D. + CHARGEUR LASER 6 DISQUES (EN OPTION A):

199⁹⁹\$
OU

399,99\$/30,77\$
par mois



YAMAHA

CHAÎNE AUDIO "HAUTE QUALITÉ"

SYNTHONISATEUR AM/FM + AMPLIFICATEUR ET CORRECTEUR GRAPHIQUE 7 BANDES + DOUBLE CASSETTE, DOLBY B/C + LECTEUR LASER 5 DISQUES, TECHNOLOGIE S-BITS + 2 ENCEINTES ACOUSTIQUES.

1499⁹⁹\$
OU

**LASER
5 DISQUES**

115,38\$/MOIS
SANS INTÉRÊT

STEREO
AUDIO+VIDEO

plus



CONDITIONS
Sujet à l'approbation du dept. de crédit
Sur les produits sélectionnés
Achat minimum: 200 \$ si acheté en 13 versements
750 \$ si acheté en un seul paiement dans 13 mois
Ne payer que les taxes de vente
Les photos peuvent différer des modèles en vente

147, rue Principale, (coin Court) Granby 375-7564

AU BOUT DU ROULEAU...
le meilleur choix
de papiers peints de la région
EN MAGASIN OU PAR CATALOGUE

Demandez
pour nos
nouveaux
produits



- Toiles décoratives
- Panneaux coulissants
- Toiles solaires, etc.

UNE FENÊTRE BIEN HABILÉE...



- Papiers peints
- Peinture Laurentide
- Couvre-lits
- Draperies
- Verticaux et horizontaux
- Accessoires de salle de bain
- Service à domicile
- Cadres

Le Géant de la Tapisserie et de la Draperie

49 Évangéline, Granby (face aux Galeries) 378-7770 L34885

Bloc québécois: le recrutement va mieux que la levée de fonds

GRANBY JdB

Dans la foulée de la course à l'investiture, la campagne de recrutement du Bloc québécois dans Shefford se déroule à fond de train, mais du côté financier, le comté n'a pas encore rencontré son objectif de 5700 \$.

«Au niveau du membership, ça va superbement bien», lance laconiquement le président du BQShefford, Georges Lapointe. Et si tout

porte à croire que la formation politique a atteint, sinon dépassé le cap des 800 membres qu'elle s'était fixé, il ne lève pas pour autant le voile sur les résultats. Pas question d'arrêter l'élan des trois candidats en lice pour défendre les couleurs du Bloc québécois dans Shefford, la chasse aux cartes de membres restera ouverte quelque temps encore.

Au chapitre du financement, la commande semble plus difficile à remplir, et pourtant, insiste le président, les enjeux auxquels le Québec sera confronté en 1993, seront cruciaux pour son avenir. «Pour la première fois, le Québec sera en mesure de détenir la balance du pouvoir et de l'exercer en fonction d'un mandat clair: la défense, sur la scène fédérale, des intérêts d'un Québec en marche.»

Et comme l'argent est, c'est bien connu, le nerf de la guerre, le BQ-Shefford a inscrit à son agenda d'activités la tenue d'un brunch le 28 mars. Se déroulant à compter de 11h à l'hôtel Le Granbyen, cet événement pourrait donner un bon coup de pouce financier à l'association locale, en quête d'électoro-dollars.

Et pour que les convives en aient

vraiment à s'en mettre sous la dent, un carton d'invitation a été lancé à Gilles Duceppe, le premier député élu sous la bannière du Bloc québécois en août 1990. Il entretiendra l'auditoire de la mission de son parti à Ottawa et, bien sûr, de la prochaine élection fédérale. Un sujet d'actualité dans Shefford encore plus qu'ailleurs, puisqu'à défaut d'une générale, le comté est déjà assuré de vivre un scrutin partiel à la fin du mois d'octobre.

Les participants au brunch auront par ailleurs l'occasion de rencontrer les trois candidats à l'investiture — Jean Leroux, Jean-Luc Nappert et François Tétreault — qui pour l'occasion seront invités à prononcer quelques mots.

«Si le brunch ne nous permet pas d'atteindre notre objectif de 5700 \$, nous poursuivrons la campagne de financement tant que nous ne pourrions pas dire: mission accomplie», note Georges Lapointe. Et ce n'est qu'alors, alors seulement, que le BQ-Shefford pourra s'enligner sur la tenue de l'assemblée d'investiture.

SURVOL

Les cours du soir ont lieu

GRANBY — Malgré la journée d'étude tenue par les étudiants du Cégep de Granby aujourd'hui dans le cadre de la contestation de la réforme de l'enseignement collégial, tous les cours et les activités de soirée auront lieu comme prévu à compter de 17h. En outre, les parents intéressés à participer à la soirée Portes ouvertes n'ont qu'à se présenter tel que prévu. Cependant toutes les activités de jour, au secteur régulier comme à l'éducation des adultes, sont annulées.

BOUTIQUE HORS TAXES de Highwater

ROUTE DE MANSONVILLE

à 10 minutes de Jay Peak



SPECIAL Ski de printemps

ÉCONOMISEZ AVANT D'ENTRER AUX ÉTATS-UNIS

2\$

de rabais sur tout achat de 20\$ ou plus

Valide uniquement à la BOUTIQUE HORS TAXES de Highwater inc., route 243

292-4566

Du 19 mars 1993 au 3 mai 1993
Limite d'un bon par achat de 20 \$ ou plus.

AVEC CE COUPON

Les quantités sont assujetties aux lois des douanes.

Le meilleur travail de peinture possible, NOUS LE GARANTISSONS PAR ÉCRIT!



Notre département de carrosserie pour toutes les marques de voitures vous offre un service rapide et des mieux équipés, tout en vous garantissant la qualité de nos réparations.

Une équipe de confiance
M. Fernand Borduas, propriétaire, et ses deux fils Jean-Claude et Mario Borduas, totalisent 62 ans d'expérience.

Estimation GRATUITE
des dommages de votre véhicule

Spécialité: Peinture cuite
Redressage de châssis
("Frame master")

LE PLUS GRAND CENTRE DE DÉBOSELAGE-PEINTURE EN ESTRIE

Carrosserie Milton inc.

30 Principale
Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

L-35183

L'unique endroit en région à garantir la peinture pour 3 ans.

LIQUIDATION
DERNIÈRE SEMAINE!
FINALE D'HIVER
SUR TOUTE LA MARCHANDISE!

JUSQU'À
ÉPUISEMENT
DES STOCKS

90%
 jusqu'à de rabais!

Sur notre sélection automne/hiver de complets, vestons sport, pantalons, chandails, blousons, manteaux et beaucoup plus...



...EN PLUS, PROFITEZ D'AUCUNE TAXE SUR NOTRE EXTRAORDINAIRE COLLECTION PRINTEMPS/ÉTÉ '93. À PRIX RÉGULIER!..OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ!
NOUS ACCEPTONS TOUTES LES CARTES DE CREDIT

Cartier
 VÊTEMENTS POUR HOMMES

OUVERT
DIMANCHE

Galleries de Granby
 40, rue Évangéline
 Granby 378-1265

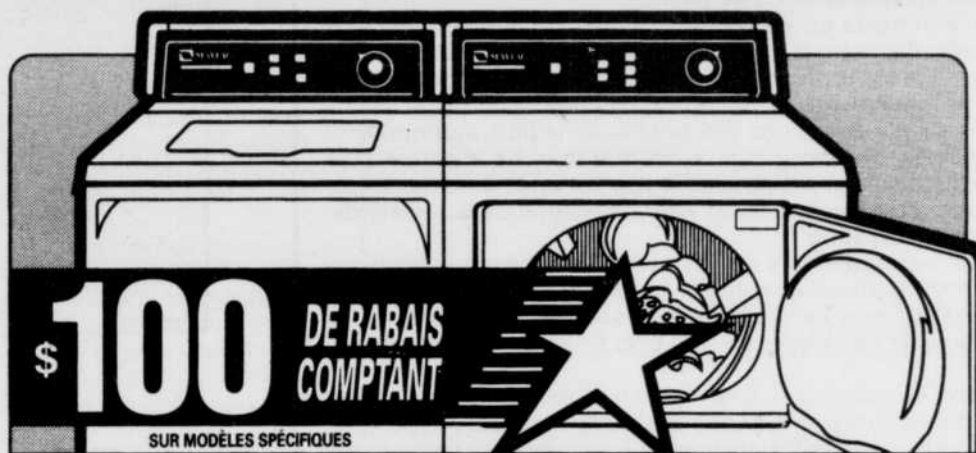
Nous acceptons toutes les cartes de crédit.

L35472

Service
de l'Estrie

Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

\$RABAIS COMPTANT\$
 SUR APPAREILS SPÉCIFIQUES
DU CENTENAIRE ★ MAYTAG



\$100 DE RABAIS
 COMPTANT
 SUR MODÈLES SPÉCIFIQUES

ENSEMBLES DE LAVEUSES/SÈCHEUSES DU CENTENAIRE

- Dure plus longtemps et requiert moins de réparations
- Super robuste - grande capacité
- Garantie de 10 ans sur la transmission
- Garantie exclusive solide et de longue durée

MAYTAG
100
 Ans de Fiabilité

- La marque préférée No. 1* au Canada
- Grande ouverture de porte
- Dessus en émail-porcelaine
- Fiabilité éprouvée

*D'après des sondages sur la marque préférée des Canadiens.



\$50 De Rabais
 Comptant
 SUR MODÈLES SPÉCIFIQUES

LAVEUSES
 DU CENTENAIRE
MAYTAG

- No. 1 pour leur longue durée, leur peu de réparations et leurs coûts d'entretien les plus bas
- Super robuste - grande capacité



\$50 De Rabais
 Comptant

LAVE-VAISSELLE
 DU CENTENAIRE
MAYTAG

- La marque préférée No. 1* au Canada
- Pas de prélavage avec Maytag
- Fiable et silencieux
- Cuve 20 ans^{md} (demandez les détails)



\$100 De Rabais
 Comptant
 RSW2200

PLAN DE FINANCEMENT
 sans intérêt pour
 clients qualifiés

10
 ANS

GARANTIE
 DE REMBOURSEMENT*
 plus...

\$75 De Rabais
 Comptant
 RTD1900

RÉFRIGÉRATEURS
 DU CENTENAIRE
MAYTAG

- La Gamme Fiable
- Clayettes super robustes
- Bacs incassables
- Paroi intérieure à haute résistance

385 Dufferin, Granby 777-5544



Le loyer des assistés sociaux

Le ministre André Bourbeau, de la Sécurité du revenu, a chargé quelques fonctionnaires et députés de se pencher sur la question des assistés sociaux qui ne paient pas leur loyer. Des propriétaires voudraient que le gouvernement perçoivent en leur nom le loyer dû, ce en réduisant du montant du loyer les prestations versées aux assistés sociaux. Les propriétaires seraient ainsi assurés d'être payés.

Si le ministre est à l'écoute, il se veut cependant des plus prudents. Il entend d'abord savoir si le problème est aussi important que les propriétaires le prétendent. Il craint que la formule proposée viole la Charte des droits et libertés et se demande s'il n'y aurait pas d'autres moyens plus appropriés et acceptables de parvenir aux mêmes fins. Ce d'autant plus que les assistés sociaux ne sont pas les seuls à ne pas payer leur loyer et qu'on ne saurait viser un groupe de la société davantage qu'un autre.

Les regroupements de locataires et citoyens à faible revenu ont vite réagi. Ils sont contre. Ils y voient de la discrimination. Pour eux, le problème tient surtout à l'insuffisance de l'aide sociale touchée et au coût trop élevé des logements.

Dans ce dossier, il faut d'abord éviter la généralisation. Les assistés sociaux ne sont pas tous de mauvais payeurs. De même que les assistés sociaux et les chômeurs ne sont pas tous, loin de là, des paresseux et des fraudeurs.

Il s'agit pour l'essentiel d'honnêtes gens qui méritent le respect et qui, malgré leurs difficultés, rencontrent leurs obligations. Ils se peut que certains d'entre eux aient des difficultés, mais il faut alors les comprendre et s'abstenir de leur compliquer l'existence. Surtout qu'il est vrai que nul ne vit riche avec l'aide sociale et que le logement est coûteux.

Il y a cependant chez les assistés sociaux, comme dans le reste de la société, une minorité de gens qui ne tiennent pas leurs engagements ou qui ne font pas les efforts nécessaires à cette fin. En supposant qu'il y en ait 5%, cela veut dire quelque 25 000 personnes. C'est beaucoup. De quoi emmerder les petits propriétaires et même les plus gros qui en hébergent plusieurs. Assez pour provoquer beaucoup de bruit. Et avec raison puisque les blocs à appartements ne sont pas des centres d'accueil relevant d'oeuvres de bienfaisance.

Mais cela ne justifie pas une mesure générale aussi draconienne et blessante que celle réclamée, soit la retenue du loyer par le gouvernement qui le verserait ensuite aux propriétaires. Puisque c'est une minorité qui fait problème, c'est une solution applicable à cette minorité (d'assistés sociaux, de chômeurs, etc.) qu'il faut trouver et appliquer. Sans viser les autres. Par respect pour ceux qui font bien ou qui font les efforts nécessaires au respect de leurs engagements.

La Régie du logement pourrait certes jouer un rôle utile dans la solution du problème. Surtout que l'organisme a précisément pour mission d'aider à résoudre ou de trancher les différends opposant les propriétaires et leurs locataires concernant l'usage, la qualité et le coût du logement.

La Régie pourrait par exemple accueillir et considérer les plaintes des propriétaires et, en cas d'abus ou de mauvaise foi de la part des locataires, les forcer à payer ou à évacuer les lieux, voire même saisir une partie des prestations avant leur versement ou obtenir une autorisation de retenue. Peut-être y a-t-il aussi d'autres avenues à envisager.

N'en déplaise aux propriétaires concernés, il ne peut y avoir de solution générale et expéditive en ce domaine.

APRÈS CAMIL SAMSON, ELIJAH HARPER CANDIDAT



Le Championnat de vélo de montagne, l'événement touristique régional en 92

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

La récolte a été mince pour la région de Granby, seulement trois entreprises du coin ont réussi à s'inscrire au palmarès des Grands prix du tourisme de l'Estrie, édition 1993.

Le Championnat du monde de vélo de montagne Bromont 1992, Développement Owl's Head de Mansonville et le Grand prix de Valcourt se sont distingués mardi soir à Stratford lors de la remise des distinctions.

La région avait levé quatre autres candidatures, mais elles sont restées «sur le carreau». Il s'agissait de celles présentées par Ski Mont Sutton, le Festival du Jouet ancien de Frelighsburg, le Tour des couleurs de Sutton et la Maison régionale du tourisme de l'Estrie.

En nomination dans deux catégories, le Championnat du monde de vélo de montagne a décroché le prix régional de l'événement touristique, celui-là même que visaient les promoteurs.

«J'aurais été bien déçu si nous n'avions pas gagné dans cette catégorie. La station touristique a tellement fait d'efforts, investi tant d'énergies, impliqué un paquet de bénévoles pour promouvoir le vélo de montagne qu'on ne pouvait pas nous ignorer. Ça fait quatre à cinq ans qu'on travaille sans relâche pour faire connaître cette activité aux Québécois, on n'a jamais cessé de taper sur le même clou», lance Robert Désourdy.



Le Championnat du monde de vélo de montagne Bromont 1992 a été honoré lors de la remise des Grands prix du tourisme de l'Estrie, mardi soir.

photo d'archives

L'obtention de ce prix ne fait, à ses yeux, que concrétiser «ce que nous avons publicisé». L'événement, qui s'est payé tout un succès en 1992, devrait dès cette année entraîner d'importantes retombées économiques. Et pour la prochaine saison estivale, la station bromontoise a inscrit le vélo de montagne au coeur de sa programmation et, promet Robert Désourdy, il y en aura pour l'élite, mais aussi pour le simple amateur, celui qui en est à ses premiers coups de pédale.

Développement Owl's Head de Mansonville a, quant à lui, épinglé le prix régional de développement

touristique, alors que le Grand prix de Valcourt a mis la main sur celui de la promotion touristique. Pour sa première participation aux Grands prix du tourisme de l'Estrie, la Maison régionale du tourisme de l'Estrie n'a pas réussi à se hisser sur le podium. «Je ne suis absolument pas déçue, je ne m'attendais pas à gagner, le contraire aurait même été toute une surprise», indique la directrice générale de l'organisme, Denise Gagnon.

L'institution était en nomination dans la catégorie entreprise publique.

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thouin
vice-président, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

La CEQ propose d'être le lien dans la lutte contre le gel des salaires

Pendant que CSN et FTQ sont à couteaux tirés

Maurice Girard

QUEBEC
Presse Canadienne

La Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ) veut servir de pacificateur entre la CSN et la FTQ dans le but de former un front commun inter-syndical contre le gel «inacceptable» des salaires que propose l'Etat québécois à ses employés pour les deux prochaines années.

C'est donc par un «appel à la solidarité» que s'est ouvert, hier, à Québec, le conseil général de la CEQ, instance qui siège tous les semestres et qui réunit pendant trois jours plus de 300 délégués au château Frontenac.

Cri de ralliement qu'a aussitôt entendu le président du Syndicat des fonctionnaires provinciaux, Jean-Louis Harguindeguy, qui a dénoncé dans un communiqué les «apprentis-sorciers» du Trésor québécois.

Toutefois, dans une conjoncture où fonctionnaires et enseignants font l'envie des chômeurs et des assistés sociaux, la présidente de la CEQ, Mme Lorraine Pagé, convient que le rappel des troupes ne sera pas facile.

«Notre difficulté à mobiliser nos membres pour des causes qui dépassent leurs intérêts immédiats est un problème qu'il nous faut examiner avec le plus grand sérieux», a-t-elle déclaré sur le ton de la remontrance aux délégués de cette centrale de 115 000 membres, qui ne l'ont au demeurant applaudi que poliment.

Par ses tactiques inspirées de l'école néo-libérale, le gouvernement du premier ministre Robert Bourassa «a érigé en système la lutte pour la survie», qu'empirerait davantage la notion de prime au rendement que veut introduire le président du Conseil du Trésor, Daniel Johnson, chez les fonctionnaires.

«Nous ne négocierons pas l'introduction de primes à la productivité en éducation et en santé. C'est hors de question. La proposition de M. Johnson a vécu hier (mardi)», prédit Mme Pagé.

La CEQ n'exclut d'entrée aucun recours, y compris les débrayages. «Rien, dira-t-elle en point de presse, sauf une chose: accepter les propositions de M. Johnson». Pas question de «renier» les conventions collectives «signées de bonne foi».

Dans l'immédiat, les membres de la CEQ ne seront pas touchés par les restrictions budgétaires. La hausse de salaire de un pour cent sera versée comme prévu en avril.

C'est en 1994 et en 1995 que les syndiqués de l'enseignement goûteront à la médecine amère de l'Etat-

patron. Au lieu de pouvoir négocier la rémunération pour 1994, les enseignants devront se contenter du statu quo. Pis encore, M. Johnson pousse l'audace jusqu'à étendre sa mesure une année additionnelle.

Ce traitement, que Mme Pagé compare «à la destruction tranquille de l'Etat québécois», pourrait servir, avertit-elle, de catalyseur au rejet de tout projet de réforme de l'enseignement collégial - la CEQ compte 5000 membres dans les cégeps.

«Nul doute que la proposition qui nous a été faite par le gouvernement rendra difficile, voire impossible, leur adhésion (aux enseignants) à un projet de réforme dont ils auront la conviction de devoir faire les frais.»

Dans les prochaines semaines, Mme Pagé effectuera une tournée du Québec pour arrêter les moyens d'action afin de contrer les visées gouvernementales, s'activant entre-temps à mettre en sourdine le «triste contentieux» immobilier qui s'est soudainement créé entre ses collègues Gerald Larose (CSN) et Fernand Daoust (FTQ) sur la question de location d'espaces à bureaux aux sièges sociaux des deux centrales syndicales à Montréal.

... Nouvelle de dernière heure...

Jules serait impliqué dans un

SCANDALE

On dit même qu'il songe à se lancer dans une autre

CARRIÈRE

SUITE EN MAGASIN

Appuyons la journée
"MESSAGE D'ESPOIR
DE LEUCAN" à l'hôtel Le
Granby le 31 mars '93

Mercurie

Jules Demers

17, rue Centre, Granby 372-4645 L35422

EN BREF

Mercredi et le suicide

OTTAWA (PC)— Le remède à la vague de suicides chez les jeunes autochtones repose en partie sur le renouveau constitutionnel. C'est en somme ce qu'est venu dire, hier, le chef de l'Assemblée des premières nations, Ovide Mercredi, devant un groupe d'autochtones qui participaient à un colloque national sur la prévention du suicide chez les peuples autochtones. Selon M. Mercredi, une constitution remaniée qui reconnaîtrait le principe de l'autonomie gouvernementale permettrait aux autochtones de se prendre en main pour gérer leur avenir. «Si les modifications constitutionnelles respectent notre peuple et ses droits, la Constitution deviendra une stratégie de guérison pour notre peuple, a-t-il souligné. La Constitution deviendra le guérisseur, et non l'opresseur.»

SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan

3900\$ Du 19 janv. au 19 avril
par pers., par jour, occ. double 10 des 196 chambres. N-1347

1-800-327-5278

RÉSULTATS

lotoQuiz Tirage du 93-03-24
JEU DES CARTES

POSITIONS
JEU 1 3 2 6 2 10

MACHINE À SOUS
JEU 2
P O S I T I O N S
7 7 7 7 7 7

GRANDE ROUE
POSITIONS
JEU 3 27 67 19

Panco Tirage du 93-03-24

2	4	6	21	23
26	30	33	38	41
43	45	48	54	55
57	60	63	67	69

Prochain tirage: 93-03-25

T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

P.E. MEUBLES

VISA MasterCard

ÇA VAUT LE DÉTOUR

Représentant **TOSHIBA**

Tous les téléviseurs TOSHIBA ont une garantie complète de 50 mois sur les pièces et main-d'oeuvre.

386 Principale, Ange-Gardien 293-4962

SOUPER SPECTACLE

la Place du Roi

Restaurant Salle à Manger

26 et 27 mars:
Marc Gabriel

Venez entendre les plus récents succès de son album "Le chant des gouttières"

LES DIMANCHES DE MARS ET AVRIL
de 11 h à 14 h

SUPER BRUNCH CABANE À SUCRE

5330 Foster, Waterloo 539-3150

SUPER SPÉCIAUX

Tels qu'annoncés dans notre circulaire

NOUVEAUTÉ



Lampe de table Signature M et M
blanche ou noire **53.95\$**



Lampe suspendue de style Tiffany
5 ampoules de style chandelle vers le haut et 1 lumière vers le bas

269.95\$

Pour un éclairage lumineux, Le Groupe Inter a la solution!

LA BOUTIQUE LUMINEUSE

L'éclairage par excellence (face à Agropur)

523 Principale, Granby 378-9332

Le «grandiose» **Bob Gaucher** se promène avec un bandage au poignet. On se demande encore comment cet accident est arrivé. Serait-ce en ski? Non! Il n'y a pas un ski assez long sur le marché pour Bob. Au hockey? Là non plus, il n'y a pas de bâton assez long pour lui. Mais que diable peut être assez long pour blesser Bob? Un «long» programme informatique, peut-être?

Les amis de **Marco Bernard** ont conçu un bonhomme de neige à l'image du patrouilleur de ski: balai à la main, lunettes de soleil, sourire et anorack rouge. C'est un monument! Celui d'un homme célèbre? Peut-être, mais la célébrité fondera avec le soleil. Heureusement, cela n'arrivera pas à Marco!

Avec son attitude sympathique, son sourire, son jugement réfléchi et son discernement **Geneviève Marquis** mérite une note parfaite en ce qui a trait au service à la clientèle. La station touristique Bromont gagne beaucoup à l'avoir à son service!

Si vous rencontrez **Daniel Messier**, il vous offrira sûrement un billet pour le prochain souper bénéfique du Club Richelieu le 26 avril prochain. Un conseil: achetez-en un, sinon c'est un autre membre du Club mais beaucoup plus agressif qui s'en chargera.

Lors d'une visite chez Mme **Gertrude Morin**, cette grand-maman dotée d'une philosophie qui sort de l'ordinaire et qui peut faire l'envie de plusieurs, celle-ci confiait avec humour: «Avec la venue du printemps, il y a beaucoup de gens qui ont la grippe mais qui n'osent pas s'en débarrasser de peur que tout aille bien!» Continuez de penser de cette façon, Mme Morin, votre jeunesse de coeur influence tout votre entourage!

Paul-O. Trépanier est amateur de ski de fond. En a-t-il pleinement profité cette saison? Il semble que non, et pourtant les sen-

tiers sont situés à l'arrière de sa résidence et de la neige, cette année, il y en a. Son temps est très limité malgré tout, sa forme est excellente. Bonne fin de saison!

Pourquoi est-ce que **Yves Brien** rentre à la maison plus tôt? Serait-ce pour faire l'essai de son nouveau bain tourbillon ou plutôt pour admirer le bronzage de Diane?

Josée Arès sera désormais à l'heure pour ses cours. Plus d'excuses, car elle a acheté une nouvelle batterie pour sa voiture, ce qui lui assurera un démarrage instantané. C'est à suivre...

Jean-Louis Foisy est remarqué par ses clients à cause de sa bonne humeur, de son empressement, de sa courtoisie mais surtout à cause de sa mémoire phénoménale. Il se souvient des réparations faites pour ses clients même après plusieurs mois. Un vrai ordinateur humain!

On nous a demandé de souligner la courtoisie et la gentillesse du chauffeur d'autobus scolaire **GC9. Guy**, les étudiants que tu transportes veulent que tu saches que tu es le «meilleur», en tout cas un des très bons! Mais il ne faudrait surtout pas que tes confrères soient jaloux!

Lorsque vous commandez une pizza et qu'elle n'est pas arrivée après «une heure» d'attente, votre faim est un peu disparue. **Alain Brien**, à qui c'est arrivé, a voulu se vider le coeur en exprimant son mécontentement par téléphone. Le clou de l'histoire, c'est qu'il s'est... trompé d'endroit!!!

Dans le milieu des affaires, on parle de plus en plus d'une Académie de services à la clientèle. Il semble que les critères en seront très élevés et que plusieurs entreprises de Granby entreront dans la confrérie de cette Académie qui n'a pourtant pas encore été dévoilée officiellement.

Nous mangerons Fidel

non, les Cubains n'ont pas remplacé les chiens et les chats comme animaux domestiques par des cochons même s'ils sont de plus en plus nombreux à en élever... dans leur salle de bain. C'est qu'il est difficile de trouver de la viande dans les épiceries de La Havane. À Pâques, nous mangerons Fidel!

photo AP



BONNE FÊTE

25 MARS:

- Léonard Lussier, 50 ans;
- Carole Choynière, 33 ans;
- Bruno Flamand, 24 ans;
- Marc Leroux, 29 ans;
- Lise Chassé, 44 ans;
- Line Picard;
- Pierre Béland;
- Ghislain Maheu, 44 ans;
- Gilles Brosseau, 42 ans;
- Claude Beaudry, 46 ans;
- Yvette Lacoste Demers, 44 ans;
- Luc Bédard;
- Cathy Clermont;
- Chantal Petit;
- Gilles (boucher) Gagnon;
- Ruth Duhamel, 58 ans;
- Roger Huneault, 74 ans;
- Pierre Maheu, 46 ans;
- Claude Duhamel, conseiller municipal à Granby, 61 ans;
- Lionel Bernard, 55 ans;
- Alexandre Daviau, 5 ans;
- Pierre A. Morin;
- Audrey Arès, 7 ans;
- Céline Gravel, 32 ans;
- Lysa Forand, 24 ans;
- Jonathan Casavant, de Lawrenceville, 7 ans;
- Carole Malenfant;
- Micheline Labonté, de Cowansville;
- Steffi Martin, 3 ans;
- Nicole Paquette;
- Daniel Larivée, 31 ans;
- Marie Fortin;
- Lise Laliberté, 49 ans;
- André Lévesque, 47 ans;
- André Bernier, 57 ans;
- Martin Chagnon, de Brigham;
- Josiane Allard, de Farnham, 11 ans.

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'Âge d'Or Princesse: Jeux et viactive en après-midi.

Club d'Âge d'Or Granby: Culture physique à 13h, cartes et galets à 13h30, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Rencontre organisée par l'Association québécoise des personnes aphasiques, chapitre Granby, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Bingo au profit des paroisses Assomption et Immaculée-Conception, tous les jeudis à 19h au sous-sol de l'église Assomption.

Comptoir familial des Filles d'Isabelle de Waterloo, tous les jeudis de 13h à 16h, et tous les samedis de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin.

Le groupe **Retour à la Vie** se réunit tous les jeudis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, local 4.

Club Amitiés Nouvelles Haute-Yamaska: Cours de danse à 19h30, au 172 Court.

Soirée d'information organisée par le CLSC Haute-Yamaska, à 19h30, au 294 Déragon. Sujet: allaitement maternel.

Assemblée de l'A.Q.D.R., à 13h30, au CLSC Haute-Yamaska. Invité: Notaire Daniel Jolin.

À venir

Cours de maniement d'arme à feu organisé par l'Association conservation Yamaska, le samedi 27 mars de 8h à 17h, à la Salle Légion, à Waterloo. Inf.: 539-1583.

Souper bénéfique du **Café d'Accueil Chrétien**, le dimanche 28 mars à 18h, à l'Hôtel Granby. Invités: Claire et Pierre Hervieux.

Exposition des créations du 3e âge organisée par **Artisanart Granby**, le dimanche 28 mars de 10h à 16h, au 279 rue Principale.

AUJOURD'HUI À CHEF 1450

◆ 6h00 - 9h00: *Les Super Bonjours!* avec **Jean-Pierre Cyr**.

◆ 9h00 - 10h00: *Magazine A.M.* avec **Gilles Dion**. Invités: **Gilles Brunelle**, chiropraticien; **Daniel Desroches**, Vigilance Granby; **Annie Scheinder**, nutrition.

◆ 10h00 - 11h30: *Magazine Plus* avec **Michel Benoit**. Spécial sur l'industrie de l'amour.

◆ 15h00 - 18h00: *Retour Express* avec **Claud Gravel**. Invités: **Toyo et John McGale**, chanteurs.

◆ 19h35 - 22h00: *Hockey des Sénateurs (Tampa Bay vs Ottawa)*.

Les 25 - 26 - 27 MARS

VENTE 2/1
sur la peinture Bétonel de 1er choix.



Cette vente exceptionnelle ne dure que trois jours, à vous d'en profiter...

Les produits vedettes sont :

- | | | |
|-----------------------------|----------|---------------|
| Latex fini satin
75-410 | 2 | 2550\$ |
| Latex fini perle
75-210 | 2 | 2600\$ |
| Latex semi-lustre
80-110 | 2 | 2750\$ |

Si vous avez un grand ménage à faire, c'est le temps d'essayer un produit québécois à 100 % et certifié "Choix environnemental".



BÉTOMEL
PEINTURE DES MAÎTRES DÉCORATEURS

393 St-Jacques Granby
375-9449

Payez et emportez
Visa ou comptant

Ottawa permet qu'on jette des tonnes de déchets à la mer

Presse Canadienne

Ottawa autorisera encore cette année le déversement de millions de tonnes de déchets dans les océans Pacifique et Atlantique, a confirmé hier Environnement Canada.

Le fédéral raffermera toutefois les règles régissant cette méthode d'élimination de déchets pratiquée par une centaine d'entreprises privées canadiennes et 80 agences et ministères fédéraux.

Des permis de 2500\$ seront exigés et une surveillance accrue de cette activité sera exercée en 1993. Ne disposant pas d'escouades spéciales, les inspecteurs de l'Environnement devront compter sur la Défense nationale et les Gardes-côtes pour repérer les conteneurs, a indiqué M. John Curren, d'Environnement Canada, hier.

Ces permis sont émis sous l'autorité du ministre de l'Environnement Jean Charest, le père du Plan Vert. «Tout les permis d'immersion de déchets en mer sont émis au nom du ministre», a précisé M. Curren.

Les plus récentes données compilées par le ministère montrent qu'en 1991-1992, 5,8 millions de tonnes métriques de déchets ont

été ainsi déversés dans les océans Atlantique et Pacifique.

Les autorités de certains ports côtiers draguent le fond de leur bassin et rejettent en haute mer les sédiments accumulés. Quelque 4,8 millions de tonnes métriques de sable, de glaise, de rocs, de gravier et de copeaux de bois sont ainsi déversés dans l'océan. Les ports des entreprises forestières de la Colombie-Britannique favorisent cette méthode. Leurs déchets ne doivent pas dépasser les normes fédérales de toxicité, a précisé M. Curren.

On jette aussi en mer des milliers de tonnes de ciment et de rebuts de construction. De même abime-t-on de vieux bateaux et du gypse encombrant. En 1991-1992, 6500 tonnes de ce matériau utilisé dans la construction ont été répandues dans la mer. En 1994, le gypse ne sera plus inscrit sur la liste des déchets à immerger.

Etant cernée de montagnes, les entreprises qui oeuvrent dans la ville de Vancouver peuvent légalement jeter dans la mer les sols excavés lors de la construction d'édifices. Quelque 864 000 tonnes métriques de sols excavés ont été jetés en mer il y a deux ans. Les données actuelles sont inconnues à Environnement Canada.



Dans **La Voix de l'Est**
Si vous êtes membre du Club, entrez les codes suivants, sinon composez à Montréal le 251-8688 ou sans frais 1 800 563-8688.

75760230
58432889
69503708
70289928

L-34201



LIVRAISON EN 30 MINUTES
ou c'est **GRATUIT***
777-3030

* Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Zone de livraison limitée.

L-3547-1

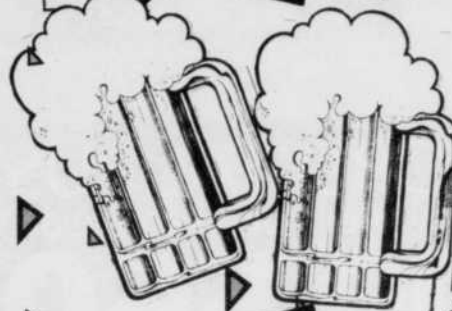
UN SEUL TOIT!
2 fois plus d'ambiance!

LA BROUÈ EN

Le **CAR**

GRANBY
378-9006

FOLIE



Dimanche
RIGOLADE
BUD
à BIM

VENDREDI

Formule **CAB X 2**

SAMEDI

Spécial **BLACK-DRY**

En spectacle le groupe
Beau-Regard, jusqu'au 28 mars



Dr Sylvie Chabot, d.m.d.
Dr René Beaudin, d.m.d.
Chirurgien-dentiste

OUVERT LE SOIR

340, boul. Leclerc Ouest
Granby

375-2455

L-34766

CLUB
Aramis

Granby Inc.

Conseil 14



Orchestre renommé

Souper
boeuf et lard
braisés

27 MARS
18 h 30

Au Club Aramis
450, chemin
Grande-Ligne,
Granby

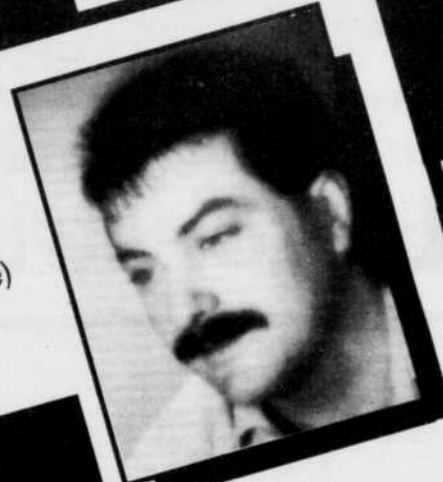
Adm.: 10 \$

Ouvert au public

Bienvenue à tous!

L-34080

En spectacle
SYLVAIN ROBERT
(clavier - guitare - saxophone)
du jeudi au samedi



CE SOIR
Soirée des célibataires
Doublez votre plaisir

Vendredi
Décompte TOP 5
avec Dany Tee

LE PUB
MAXIME

800 Principale, Granby

LA VOIX DE L'EST — jeudi 25 mars 1993

13

La course au leader



ESCORT SPORT
10 560 \$*
INCLUANT LA REMISE EN ARGENT

Défecteur arrière • Jantes de 14 po en aluminium • Volant sport

FORD TAURUS GL
La voiture la plus vendue au Canada

19 560 \$*

INCLUANT LA REMISE EN ARGENT

Deux coussins gonflables • Climatiseur
• Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes



BERLINE OU
FAMILIALE
AU MÊME PRIX



MERCURY SABLE GS
19 860 \$*

INCLUANT LA REMISE EN ARGENT

Deux coussins gonflables • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes

BERLINE OU FAMILIALE AU MÊME PRIX

Le constructeur de 6 des 12 véhicules



Ford Tempo
MAX

Mercury Topaz
MAX



ship bat son plein!



RANGER XL
10 560 \$*

INCLUANT LA REMISE EN ARGENT

Le pick-up compact
le plus vendu au Canada

Moteur 2,3 L, boîte-pont à 5 vitesses

AEROSPORT
16 895 \$*

INCLUANT LA REMISE EN ARGENT
GROUPE APPARENCE SPORT OFFERT
SANS FRAIS

• Jantes en aluminium forgé • Filets décoratifs
• Jupe avant et marchepieds
• Calandre et enjoliveurs de phares de teinte harmonisée



les plus vendus en Amérique du Nord.

TEMPO/TOPAZ VERSION MAX

10 995 \$[†]

INCLUANT LA REMISE EN ARGENT

BOÎTE-PONT AUTOMATIQUE
ET
CLIMATISEUR

Jantes en aluminium à sept rayons • Pneus hautes performances

Porte-bagages de coffre de couleur noire • Peinture deux tons

Cette offre limitée s'applique jusqu'au 31 mars 1993
aux modèles 1993 en stock vendus à des particuliers.
* Le PDSF incluant la remise en argent s'applique à
la Tempo avec groupe d'équipements préférés (GEP)
106A et à la Topaz version Max avec GEP 65M.



Des idées qui font du chemin.

*Prix établi selon le PDSF et incluant la remise en argent. Les offres de
remise en argent et de taux de crédit sont mutuellement exclusives. Frais
de transport, d'immatriculation, d'assurance ou autres et taxes applicables
en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Certaines conditions
s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

SUPER VENTE



SANS TAXES

les 25-26-27
mars 1993



Peinture Ultra
Première qualité
Latex semi-brillant ou fini coquille d'oeuf

24⁹⁵\$ / 3,7 L



Spéciaux disponibles sur tous les produits Ultra en magasin.



Peinture Commercial
Latex fini perle

16⁹⁹\$ / 3,7 L

74⁹⁵\$ / 18,5 L

Spéciaux disponibles sur tous les produits Commercial en magasin.



Nouveau! Nouveau!

LIFEMASTER
Peinture sans solvant

Aucune odeur
Latex fini mat
coquille d'oeuf
ou semi-brillant

23⁹⁹\$ / 3,7 L

Venez en faire l'essai en magasin!

Sur présentation de
ce coupon, obtenez
gratuitement votre
carte Privilège
Glidden qui vous
donne droit à des
rabais durant toute
l'année.

Démonstration
peinture fini
marbre
ou fini
éponge

Ces spéciaux sont valides pour vente aux particuliers seulement.

Glidden

Peintures Glidden

Glidden

153 Principale, Granby 372-5055

L35178

Espoir pour les personnes atteintes de sclérose en plaques

MONTREAL
Presse Canadienne

Les personnes atteintes de la sclérose en plaques pourront bientôt avoir accès à un nouveau médicament, l'Interféron Bêta, capable de ralentir la progression de leur maladie.

«Nous avons fait craquer la glace», a lancé le neurologue Pierre Duquette, de l'hôpital Notre-Dame, hier, en conférence de presse tout en soulignant qu'il ne s'agit toutefois pas d'un remède définitif à la sclérose en plaques, maladie du système nerveux central.

M. Duquette ignore le coût de ce nouveau médicament attendu sur le marché à la fin de cette année ou au début de 1994.

Le New York Times évalue à 5000 \$ le coût d'utilisation de ce médicament sur une base annuelle, a-t-il signalé.

Le spécialiste Duquette a participé aux essais cliniques menés sur l'Interféron Bêta au cours des cinq dernières années.

Selon les explications fournies, les essais en question ont été faits à la fois au Canada et aux Etats-Unis sur 372 patients souffrant de la forme cyclique de la sclérose, c'est-à-dire celle qui se manifeste par des poussées aiguës suivies de

périodes de récupération partielle ou totale.

Au terme des trois premières années des essais cliniques, les chercheurs ont constaté que l'Interféron Bêta diminuait la fréquence et la gravité des poussées de la sclérose en plaques.

Au départ, les patients ont été divisés en trois groupes. Le premier a reçu une substance placebo, le deuxième une faible dose de Bêta-Interféron (9 millions d'unités) et le troisième une forte dose (45 millions d'unités).

En comparant au groupe placebo les résultats observés dans le groupe à haute dose, les chercheurs ont vu une réduction de 30 pour cent des poussées annuelles de sclérose en plaques.

Au chapitre de l'intensité des symptômes, les chercheurs ont noté que les attaques modérées et sévères étaient deux fois moins fréquentes dans le groupe à haute dose comparativement au groupe placebo.

En outre, en recourant à la résonance magnétique, les neurologues se sont rendu compte que la surface moyenne occupée par les plaques dans le groupe placebo avait augmenté de 17,1 pour cent et diminué de 6,2 pour cent dans le groupe à haute dose.



Pour hommes
SEULEMENT

Information : 378-7177

L35147

PÂQUES EN PHOTOS

Du 30 mars au 8 avril '93

«Jouez à l'intrus» avec Jean-Pierre Cyr
et
gagnez un appareil photo Konica EFP-20

ou
Remplissez le coupon ci-joint et
vous pourriez gagner un appareil
photo à 16 h 15 au Retour Express
de Claud Gravel



PHOTO MINUTES

CHEF

AM 1450

Nom :
Adresse :
Ville :
Code postal :
Téléphone :

Postez à : PÂQUES EN PHOTOS
CHEF RADIO
76 Dufferin
Granby
J2G 9L4

Des mammoths au temps du Sphinx

NEW YORK Associated Press

Les mammoths laineux ont survécu 6000 ans de plus après leur extinction présumée dans une île au nord-ouest de l'Alaska tandis que le Sphinx était en cours de construction en Egypte, révèle une nouvelle étude publiée jeudi dans la revue Nature.

Cette découverte est «l'une des plus extraordinaires en matière de fossiles ces dernières années», a estimé un expert.

Vingt-neuf dents et fragments de dents de mammoths, retrouvés en 1991 sur l'île russe de Vrangél dans l'Arctique, datent d'il y a 4000 ans, déclarent des chercheurs russes. Certains échantillons de défense et d'os ne sont vieux «que» de 3700 ans.

Les scientifiques pensaient que les mammoths avaient disparu il y a environ 10 000 ans et certains, il y a 7000 ans.

Cette découverte pourrait permettre de déterminer si les mammoths ont été exterminés par l'homme ou suite à des modifications de l'environnement, souligne le coauteur de l'étude, Andreï Cher, de l'institut Severtsov de l'Académie des sciences de Moscou.

Les mammifères ont semblé-t-il survécu grâce à la présence de végétaux qui avaient disparu ailleurs.

Il se pourrait que ces énormes éléphants fossiles du quaternaire aient été de mini-mammoths. L'île de Vrangél était jadis partie intégrante d'une masse terrestre qui comprenait la Sibérie et l'Alaska mais il y a environ 12 000 ans, elle s'est détachée. Leur isolement contribuerait à expliquer leur petite taille.

La raison de leur disparition reste un mystère.

EN BREF

Voleurs précoces

LONDRES (Reuter) — Deux garçons de 13 et 14 ans ont été arrêtés vendredi dernier et sont l'objet d'une enquête sur le viol en classe d'une enseignante de 27 ans, a annoncé la police mercredi. La victime avait gardé les deux élèves en punition après la classe. Elle les accuse de l'avoir agressée et violée. Les deux garçons ont été arrêtés, interrogés et libérés sous caution tandis que l'enquête se poursuit, a dit la police. L'affaire s'est passée à Southward, dans le sud-est de Londres. Selon le quotidien The Sun, l'enseignante a été violée sous la menace d'un couteau. Ce serait le premier cas connu de viol en classe en Grande-Bretagne, écrit-il. Selon une loi du XIXe siècle, un mineur de moins de 14 ans ne peut être inculpé de viol, mais seulement d'attentat à la pudeur.



**Érablière
la GRILLADE Inc.**

**OUVERT
REPAS
COMPLET**

**Prix spéciaux
pour les groupes**

- 2 grandes salles à manger (capacité 500 personnes) et 1 petite salle (capacité 40 personnes)
- Musique continuelle, randonnée en traîneau avec chevaux sur demande.
- Permis S.A.Q.
- Banquets
- Réceptions

**SPÉCIAL
DU JEUDI SOIR
de 16 h à 20 h
2e BILLET à
1/2 prix *
* Applicable sur le
2e billet au tarif adulte**

106, av. des Érables, St-Alphonse-de-Granby
Sortie 68, Autoroute des Cantons de l'Est, 1 km vers Granby

375-5959

Gouvernement du Québec
Office de la langue française

La Voix de l'Est

Concours

Comment appelle-t-on?

Des prix d'une valeur approximative de 3 900 \$!

Deux billets d'avion pour Paris; voyagez avec l'agence Cinquième Saison et Jet tours • Le Grand Robert en 9 volumes et 8 dictionnaires Petit Robert • 20 disques compacts d'artistes francophones offerts par Discus • 4 livres d'art des Publications du Québec • 10 romans québécois des éditions Libre Expression

Radio Québec

Cinquième Saison

Jet tours

DISCUS

LES PUBLICATIONS DU QUÉBEC

Libre Expression

Pour participer, il suffit de compléter les termes sous les illustrations.

D

C

T

C'est encore plus facile en regardant TELSERVICE à 18 h 30 et en reprise à 23 h à Radio-Québec. L'animateur Gérard-Marie Boivin vous donnera de précieux indices! Le tirage au sort se fera en ondes le 2 avril et déterminera les six gagnants. Seuls les bulletins reçus avant cette date et dont toutes les réponses (c'est-à-dire trois) sont exactes seront admissibles au tirage des prix.

Comment appelle-t-on?

Nom : _____
C.P. 5100, succ. C Adresse : _____
Montréal (Québec) Ville : _____ Code postal : _____
H2L 4X6 Tel. : _____ Âge : _____

Du 22 au 26 mars 1993, c'est la Semaine du français au travail.

Le français, ça compte!

L-35266

Bouclair

vous offre des rabais allant jusqu'à

épargnez jusqu'à **40%**

COTONS

Coton et polycoton. 115cm et 150cm. Unis et imprimés.

Prix cour. jusqu'à: \$11,99m

Prix Bouclair à partir de: **4⁹⁹m**

épargnez jusqu'à **33 1/3%**

CHALLIS & FUGIETTES

115cm, 150cm. Imprimés et unis.

Prix cour. jusqu'à: \$14,99m

Prix Bouclair à partir de: **7⁴⁹m**

épargnez **20%**

TISSUS POUR COSTUMES

Polyester et viscose. 150cm. Unis et tissés tons sur tons.

Prix cour. jusqu'à: \$14,99m

Prix Bouclair à partir de: **9⁵⁹m**

40%

ACCESSOIRES DE COUTURE

épargnez **33 1/3%**

- FILS KOBAN
- ÉLASTIQUES
- RUBANS (au mètre)
- DENTELLES & GARNITURES
- APPLIQUES (sauf celles pour la mariée)

TOUS LES PATRONS burda

50%

De rabais



BURDA 4607

Surveillez nos vendeuses les 25, 26 et 27 mars, elles porteront leurs propres créations! Demandez leur des conseils et créez vous aussi votre propre style!

épargnez jusqu'à **33 1/3%**

MARIAGES & GRADUATIONS

Sélection de tissus attrayants pour ces occasions très spéciales.

Prix Bouclair à partir de: **6⁷⁹m**

Ces articles ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 27 mars 1993.

Bouclair 14, Simonds sud Granby 378-5999

DU
NOUVEAU AU

BAR La Lanterne



EN VEDETTE

Nouveau musicien



PIERRE
(organiste-chanteur)
danse sociale en tout genre
du mercredi au samedi
de 21 h à la fermeture

Nouvelle administration
PIERRETTE et NORMAND,
les nouveaux proprios
vous attendent !

TOUS LES MERCREDIS SOIR
Attention spéciale
portée à vous mesdames !

152, boul. Boivin (angle Court)
Granby 777-5512

L35608



EN SPECTACLE
l'excellent duo
ALIBI
du jeudi au dimanche
à partir de 20 h 30

L'endroit idéal pour déguster
un rosbif ou un "rib steak"

MIDI Presto **3.95 \$**
3 choix de tables d'hôte **5.95 \$**
2 tables d'hôte **8.95 \$**

SOIR 6 choix de tables d'hôte de
11.95 \$, 14.95 \$ et 19.95 \$
comprenant: soupe, entrée, plat
principal, dessert thé ou café.

135-1 Principale, Granby 777-3020

Moscou: la crise persiste

MOSCOU
Reuter

La crise politique qui paralyse le pouvoir à Moscou a été prolongée mercredi par ses protagonistes de 48 heures — à tout le moins.

Boris Eltsine et son rival Rouslan Khasboulatov, président du Parlement, n'ont pas réussi à s'entendre lors d'une rencontre de conciliation de 90 minutes.

«Au moins la réunion aurait eu le mérite de clarifier la situation», a déclaré après coup Rouslan Khasboulatov, plus inflexible que jamais, avant de convoquer le Congrès des députés en session extraordinaire vendredi.

«La direction du Soviet suprême a une fois de plus rejeté la solution simple et claire proposée par le président», a de son côté déploré la présidence.

Elle a réitéré son intention d'organiser le 25 avril une consultation populaire pour trancher la querelle de pouvoirs entre le législatif et l'exécutif. De son côté, le Congrès va débattre d'une éventuelle destitution du président.

Ce dernier, qui se prévaut de son élection au suffrage universel, rejette par avance toute légalité à la démarche du Parlement, qui de son côté dénie toute valeur juridique au plébiscite envisagé par Boris Eltsine.

Plus de pouvoirs spéciaux

Le chef de l'Etat, qui accuse ses

adversaires d'aiguiser la crise, avait pourtant mis de l'eau dans son vin en publiant mercredi un décret bien en deçà de celui qu'il avait annoncé samedi. Il n'y parle que de «mesures urgentes visant à stabiliser la situation» et non plus de «pouvoirs spéciaux».

La Cour constitutionnelle avait en effet réagi en jugeant que le président outrepassait ses pouvoirs. Elle s'était gardé de préconiser sa destitution. Mais Rouslan Khasboulatov s'est engouffré dans la brèche en affirmant que «toutes les conditions d'une procédure de destitution sont réunies».

Les milieux parlementaires s'accordent néanmoins à dire que, si

les députés se sont opposés dans le passé avec constance aux réformes de Boris Eltsine, ils auront du mal à réunir contre lui une majorité qualifiée des deux tiers — 689 députés sur 1033.

La situation du président, qui évite soigneusement dans le décret publié mercredi les points litigieux soulevés par la Cour constitutionnelle, n'est pas désespérée. Selon deux sondages rendus publics mercredi, 60 pc des Moscovites et 40 pour cent de la population le soutiennent alors que son adversaire ne recueille que des scores infimes.

Un État fédéral somalien

ADDIS ABEBA
Reuter

Quinze factions somaliennes sont convenues de créer un Etat fédéral en Somalie comportant 18 régions autonomes et une administration centrale de transition pour deux ans, a annoncé mercredi l'Alliance nationale somalienne (ANS) du chef de clan Mohamed Farah Aidid.

Toutefois, un porte-parole de la république sécessionniste du Somaliland, créée en 1991 dans le nord-ouest du pays, s'est immédia-

tement dissocié de ce projet. Cette république, qui a pour capitale Hargeisa, n'est reconnue par aucun pays.

Les 18 anciennes régions de Somalie seront reconstituées. Chacune sera autonome. Elles enverront des délégués au futur conseil de transition. Dans ce «conseil suprême», qui fonctionnera comme organe exécutif, tous les Somaliens seront représentés, les intellectuels, les religieux, les anciens et les femmes, a dit le porte-parole de l'ANS, Mohamed Abdi Abdoullé.

Les représentants des factions, réunis sous l'égide de l'ONU depuis 10 jours à Addis Abeba sous la présidence du chef d'Etat éthiopien Meles Zenawi, doivent maintenant s'entendre sur les détails de l'accord.

La conférence avait été suspendue mercredi dernier à la suite d'un combat de clans dans le port de Kismayo. L'ANS avait accusé son grand rival Momahed Said Hersi, surnommé Morgan, d'avoir attaqué son allié Ahmed Omar Jess dans cette ville.

Une enquête de l'ONU sur place n'a toutefois pas permis d'établir qui a déclenché les hostilités. Depuis le calme est revenu à Kismayo.

Ibrahim Idd, l'un des principaux responsables du Mouvement national somalien (MNS) qui a proclamé la république dissidente, a déclaré pour sa part que «le sort du Somaliland était entre les mains des anciens qui participent à la conférence de Borama».

Ces anciens s'efforcent d'éviter que le Somaliland n'éclate sous la pression des luttes de clans. Le MNS a pris le contrôle du nord-ouest au début de 1991 lors de la chute du gouvernement du président Mohamed Siad Barre à Mogadiscio.

Le Somaliland, ancien protectorat britannique, fut rattaché en 1960 aux possessions italiennes du sud pour former la Somalie actuelle. Il a été en grande partie épargné par la guerre civile qui a tué 300 000 personnes dans le sud.



CHALET DE L'ÉRABLE
(Érablière chez Malo)
Repas typique de l'érablière

Profitez de notre spécial du samedi midi de 11 h à 13 h 30

C'est le temps de réserver pour Pâques

Grand rang St-Charles Réservations
St-Paul d'Abbotsford 379-9700
(10 min. de Granby) 379-9758



Produits de
l'érable en
vente

"Le rendez-vous des fins gourmets"

L-34961

BAR RUSTIQUE 439 Dufferin, Granby

"CORBACK"
en spectacle

Ex-membre de
Offenback et Corbeau

**Les 2 et 3
avril 1993**



En collaboration
avec



Admission : **5 \$**
Billets limités

Billets en vente chez :
- MOTO BOU-TIK
325 Principale, Granby
- BAR RUSTIQUE

EN MARS

les vendredis et samedis
LES 4 B
NOUVEAU !
Musique continuelle avec
D.J. Laurent Belland



L-35457

Bar SPECTACLES ÉROTIQUES

Lily DANSE inc.

Du lundi au samedi inclus.

LA PIZZA À VALMONT OFFERTE GRATUITEMENT "de 5 à 7"



De jolies filles à toutes les semaines

A toi de voir! Ça va péter le feu!

25 St-Joseph, Granby (stationnement rue Johnson)

CE SOIR SOIRÉE DES DAMES de 21 h à la fermeture

Pour vous messieurs

SOIRÉE EINSTEIN

À NE PAS MANQUER!

LES JEUDIS



GRANDE FINALE LE 15 AVRIL

CONCOURS DE "LIPSING"

500 \$ en bourse
Participez seul ou en groupe!

3, rue Évangéline, Granby 777-8313

La Cachette
Resto • Piano • Bar

Un endroit unique pour la danse sociale!

NOUVEAU! Du mercredi au dimanche de 18 h à la fermeture

Danse sociale sud-américaine avec le DUO



JOHANNE ET TONY

À SURVEILLER
Défilé de maillots de bain
le mercredi 7 avril à 21 h 30

2 spectacles d'une heure
Places limitées
Prix: 5\$



12 Mountain, Granby 777-7577
(Ancien ZIG ZAG)

Du plaisir... Des rencontres... De la musique... **ET VOUS!**

LE JOKER
(Ancien ZIG ZAG)

TOUS LES JOURS de "4 à 7" doublez votre plaisir

JEUDI Soirée des dames

VENDREDI ET SAMEDI

COMBAT DANS LA CRÈME FOUETTÉE

2 combats avec 3 jolies filles et la participation de Réjean Jibouleaux et Frank

LUTTE

JOKER

38 St-Charles Nord
Granby 777-7090

DISCO CLUB ROCK CAFE

CE SOIR

Soirée Rock Bud Black and Blue
Admission GRATUITE

VENDREDI
"FESTI-BROUE FOLIE"
de 21 h à 23 h
Admission : 4 \$

SAMEDI
La maison vous reçoit
TOTALEMENT
de 21 h à 23 h

DIMANCHE
Soirée "MATCH-TECHNO-RAVES"



POUR VOUS MESDAMES
la maison vous reçoit
TOTALEMENT
de 21 h à 23 h

POUR VOUS MESSIEURS,
Surprises en soirée

150 St-Jacques, Granby

SPECTACLES ÉROTIQUES

le Studio



Le Studio

SUPER RIGOLADES
AVEC DENIS JETTE
TOUS LES VENDREDIS.

Pour vous mesdames
Le danseur **ALBERTO**
et ses copains
Jeudi, **ven**dredi
et **sam**edi.

176, RUE PRINCIPALE, GRANBY
Entrée avant et arrière • stationnement Johnson

La revente des maisons encore à la hausse

MONTREAL
Presse Canadienne

Pour une deuxième année consécutive, le marché de la revente de la région de Montréal affichera une hausse de ses activités. Au total, 19 600 résidences changeront de propriétaires en 1993, une croissance de 9 pour cent sur l'année dernière.

Encore confrontée à un fort volume d'unités à vendre, la demande ne réussira pas cependant à pousser les prix à la hausse. Globalement, le prix moyen des transactions enregistrées sur le Service d'inscriptions multiples (SIM/MLS) augmentera de moins de 1 pour cent en 1993.

Telles sont les grandes lignes pour l'année 1993 tirées de la dernière livraison du rapport «Prévisions de l'activité immobilière pour la région métropolitaine de Montréal», une publication semestrielle de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) diffusée mercredi.

«L'augmentation prévue des transactions en 1993 ne sera qu'une reprise modérée, mais tout de même plus soutenue que celle enregistrée en 1992, laquelle a rapidement manqué de souffle, faute d'être épaulée par le marché de l'emploi», explique Mario Vachon, analyste de marché à la succursale de la SCHL de Montréal.

«La présence des programmes gouvernementaux (Reér — habitation et mise de fonds de 5 pour cent), le bas niveau des taux d'intérêt et surtout la création de nouveaux emplois stimuleront le marché de la revente» prédit l'analyste.

De son côté, le nombre de propriétés à vendre via le Service d'inscriptions multiples régressera pour la première fois depuis plusieurs années. On s'attend à un peu plus de 27 000 inscriptions en vigueur mensuellement pour 1993, soit 4 pour cent de moins que l'année précédente. Il faut préciser que les quelque 28 000 inscriptions de 1992 représentaient un niveau record. Le volume prévu pour 1993 représente donc un niveau encore élevé, signe d'un marché de la revente difficile requérant l'utilisation des mandats non-exclusifs.

La reprise modérée du marché de la revente sera principalement causée par un marché de l'emploi, montrant quelques signes encourageants, ce qui animera la confiance des ménages dans l'économie.

Les taux d'intérêt seront encore des plus intéressants pour les acheteurs potentiels en 1993. Les conditions économiques favoriseront des baisses additionnelles des taux d'intérêt en 1993.

Une progression de 9 pour cent de la demande, appuyée par une baisse de l'offre, viendra améliorer le marché de la maison unifamiliale dans la région métropolitaine en 1993. On retrouvera en moyenne à chaque mois 15 propriétés unifamiliales à vendre pour un acheteur sur le marché, comparativement à 17 vendeurs pour un acheteur en 1992. Toutefois, le marché continuera de favoriser les futurs acquéreurs, puisque le marché est en équilibre lorsque l'on retrouve un acheteur pour 10 vendeurs.

L'effet du marché d'acheteurs se reflétera sur l'évolution du prix moyen des maisons unifamiliales. Selon l'analyste de la SCHL, le prix moyen SIM/MLS se fixera à 118 000 \$ en 1993, une hausse de seulement 1 pour cent sur l'année précédente.

Lingerie

Manon

Fête son
1er anniversaire

Pour l'occasion

ON PAYE LES 2 TAXES

3 jours seulement
Jeudi - vendredi et samedi
25-26-27 mars

Plein de nouveautés
à voir
absolument !

Disponibles en magasin
dans le noir ou blanc
Plusieurs autres modèles de "body"

24 St-Antoine Nord, Granby 375-9691

L'union Vie compagnie
mutuelle
d'assurance

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Avis est par les présentes donné que l'assemblée générale annuelle des membres de L'Union-Vie, compagnie mutuelle d'assurance, sera tenue le lundi 19 avril 1993 à 14 h, à l'hôtellerie Le Dauphin, 600, boulevard St-Joseph à Drummondville aux fins suivantes:

- 1- De recevoir le rapport des administrateurs, du vérificateur et de la direction.
- 2- D'élire les administrateurs.
- 3- De nommer le vérificateur.
- 4- De discuter toute autre question qui pourrait être soumise par les membres.

PIERRE ALLY
Secrétaire-trésorier

Donné à Drummondville
ce 18 mars 1993

L35658

Sonnenhof
Cuisine française

S'appellera bientôt PARIS-QUÉBEC

Du MERCREDI au DIMANCHE

Le Sonnenhof ajoute un 6e choix de
tables d'hôte à partir de 16 \$

Crème de légumes

5 choix d'entrées

Plat principal

Le filet mignon PARIS-QUÉBEC

(Filet mignon de boeuf enrobé d'une escalope de veau de lait et nappé d'une sauce aux champignons, recette exclusive de PARIS-QUÉBEC)

Choix de dessert ou café espagnol inclus

Pour ne pas être déçu, il serait préférable de réserver
1560 Principale, Granby 378-7531

BLOC
QUÉBÉCOIS



François Tétreault

Je vous invite à venir me rencontrer
BRUNCH - BÉNÉFICES
BLOC QUÉBÉCOIS

Ce dimanche 28 mars 1993
à 11 h à l'hôtel Le Granbyen
700 Principale, Granby
20 \$ (tx et pourboire inclus)
Conférencier invité

GILLES DUCEPPE
Député, laurier Ste-Marie
Réservations: **777-1010**

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
374-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby

ATTENTION !

Combien de temps te faudra-t-il encore pour comprendre que tout ce qui t'arrive vient d'en-dedans de toi et non d'en-dehors ?



CLAUDE FOURNIER
La Capitale, ctr **378-8461**

C17473

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES **361 à 371**
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

HUGUETTE BROSSEAU



Dynamique
et
efficace!

375-0768

378-8461

201C16923

La Capitale

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU 72, RUE AIKMAN: à Farnham, entrée électr. et chauffage refaits à neuf en 1991, ainsi que la porte électr. du garage. Prix: 67,000\$. Inf: 484-7466 après 18h

A ST-ALPHONSE, 4 1/2, construction 1992. Prix 71,000\$. Inf: 375-4298

378-4120



René & Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

RE/MAX professionnel inc. ctr.

17472



ROBERT BEAUDOIN

NOUVEAU VENDEUR DE L'ANNÉE

(Succursale Granby)

378-8085

Le Permanent Estrie inc. ctr.

17479

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A BROMONT: récente, très beau secteur, bain-tourb., foyer, taxes 1,500\$. Valeur 95,000 \$. Faites une offre! 534-2286

BROMONT: récente, située sur le golf, taxes 1,200\$. Prix 69,000\$. Aussi terrain à vendre. 534-2286

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON UNIFAMILIALE

Villa Fortier, très beau site avec piscine, au prix de l'évaluation 87,100\$. Frais de notaire payés. Notaire au choix du vendeur. Inf: Réal Côté bur. 776-5266 ou rés. 777-7565, IMM. EXPRESS ctr.

VENTE - ACHAT

Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.



La Capitale
Maitre Ctr. inc.

FRANCINE LÉGARÉ

378-8461

17482



PRIX POUR VENDRE !

Style exceptionnel, Canton de Granby, près des Galeries, 3 c.c., planchers et armoires en érable. Téléphonez maintenant avant qu'elle ne soit vendue.

Yves Forand

375-5148 ou 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr.

201-C17226

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON JUMELÉE secteur Simonds Sud, 4 1/2, très éclairée, avec garage, 2 s.bain, 1er plancher peut servir de bureau ou autre. Prix pour vente rapide. Inf: 379-5756

TA MAISON

Brissette

s'en occupe...

+ 55
ventes
en
1992



378-8461



La lucarne du plafond éclaire le jardin intérieur qui sépare le salon de la salle à manger. Une fenêtre serre dans le coin dinette donne sur le jardin arrière. Les 3 chambres sont de bonne dimension. Le sous-sol est fort bien aménagé. Le terrain est vaste, privé et bordé d'arbres à maturité.



Secteur de la rue Léger, environnement naturel très privé avec vue, propriété coquette fonctionnelle, impeccable, 3 c.c. sur le même niveau, salle familiale avec foyer, garage.



Dépanneur, rue Robinson, bon chiffre d'affaires. Impeccable, bâtisse remise à neuf. Logis pour propriétaire.



Rue Allan, triplex, propriétaire occupant, secteur Lac Boivin, construction haut de gamme. Revenus annuels 21 000\$. Idéal pour l'acheter avec ses parents.



Bromont: 43,000 p.c. terrain semi sauvage à flanc de montagne avec ruisseau, bungalow 700 p.c., toit cathédral, foyer patio. Dans les 50,000\$ ou pour l'équivalent d'un loyer de 490\$ par mois tout compris.

UN NOUVEAU SERVICE... LE DOC-PRO

La Capitale maître courtier inc.

201C17223



JEAN-MARC PELLETIER
378-8461
La Capitale Maitre Ctr



GEORGES COURVILLE
378-8461
La Capitale Maitre ctr



CANTON SHEFFORD: vous aimez vivre à la campagne? Ne cherchez plus, elle est pour vous. Un chez-soi paisible loin du bruit, vous ne regretterez pas. N'oubliez pas + de 15 acres.
Contactez Jean-Marc en toute sécurité.



Maison mobile 1980, très propre, superbe site, remise chauffée avec atelier. **Faites vite, ils sont rares à ce prix 24 700 \$.**
APPELEZ MAINTENANT!



Canton Granby: bungalow moderne, arm. et pl. bois franc, 3 c.c., belle fenestration manivelle, garage 26 x 24, porte d'acier 8 x 10 isolée.
C'EST À VOIR.



Waterloo: bung. brique fonctionnel, pl. bois franc, 3 c.c., garage, secteur de choix. **Très propre. 390 \$ / mois, avec comptant minime.**
UN CHEZ-SOI À BON PRIX.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

210 COMMERCES À VENDRE

241 APPARTEMENTS À LOUER

TA 1^{re} MAISON
Brissette
s'en occupe...
AUX ACHETEURS
D'UNE 1^{re} MAISON

+ de 55 ventes en 1992

Soirée d'information
les jeudis soir à 19 h

à La Capitale
163 St-Jacques
Réservez au : 378-8461

Un nouveau service : le "DOC-PRO"

Jean-Rock MICHAUD

Pour votre propriété, ne perdez pas espoir...

Confiez-la moi!

378-8085
 La Permanente Estrie Inc. courtier

201-C16901

Marie-France Lazure

Qui de mieux pour servir vos intérêts?

CONFIANCE
EFFICACITÉ
HONNÉTÉTÉ

La Capitale **378-8461**

201-C17483

DUPLEX
 Prix réduit sans intermédiaire
 153 St-Antoine Nord, 79,800\$.
 Yvan 375-4760

- DUPLEX, 2x5 1/2 pces, au 406-408 Notre-Dame.
 - DUPLEX, 2x5 1/2 pces, au 163-165 Laval.
 - TRIPLEX, 2x5 1/2 pces, avec locataires de plusieurs années et 1x6 1/2. libre aux acheteurs.

DISPONIBLE EN TOUT TEMPS
LISE ou RENÉ GIARD: 378-4120
 Re/Max Professionnel inc. ctr.

PAS CHER! 2 logis de 5 1/2 pces, partiellement rénové, avec garage double, sur grand terrain à Roxton. Rapporté 640\$/mois, isolation, toiture, puits artésien neuf, égouts raccordés à la ville, ont été effectués. Dans les 60,000\$.

HÉLÈNE DESROCHES: 378-8461
 La Capitale Maitre courtier inc.

POUR LIQUIDATION: 2 x 12 logis et 1 x 18 logis à Granby, Bromont, Cowansville. Faites une offre!

CURTIS SKINNER: 378-8461
 La Capitale Maitre courtier inc.

SANS INTERMÉDIAIRE! 2 LOGIS 5 1/2, avec grand garage, situé sur le boul. Leclerc. 375-4935

VOUS voulez sauver de l'impôt, INVESTISSEZ!

15 LOGIS à Bromont, en bas de l'évaluation, triplex, centre ville, dans les 90 000 \$.

7 LOGIS, rue Bérard, tous loués.
 Huguette Brosseau, 378-8461
 La Capitale, maître courtier inc.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 14x60, près du camping Gîte du Campeur à Ste-Brigide. Prix 37,900\$ nég. Intéressé seules. 378-2973

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT rue Sylvie, coin Denison Est, terrains à vendre pour maisons modulaires Nabco. Inf. 375-3253 ou 1-439-1599

208 TERRAINS À VENDRE

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: Domaine Sous-Bois, choix de terrains boisés, prêts à construire, minimum de 32,000 pi.ca. Jour: 375-4751; soir: 375-3457

Beaux terrains vue sur Waterloo, prêts à construire. 7,000\$.

Près de l'autoroute rue Tournesol, 43,000 p.c., zoné blanc, 14,000\$.

Brigham: près de la rivière, beau terrain prêt à constr., 7,000\$ et 5,000\$.

Domaine St-Paul, 105 acres boisés » terrain résid., rue du Sommet, terrain commercial route 112, dans les 50,000\$.

Huguette Brosseau, 378-8461
 La Capitale, maître courtier inc.

BOISÉ DE L'ESTRIADE

2 BEAUX TERRAINS prêts à construire. Un à 11,000\$ et l'autre 13,000\$. Directement sur piste cyclable. Pas TPS ni TVQ à payer. Inf. 375-9669

209 TERRES-FERMES À VENDRE

220- NOUVEAU, FULFORD: Bungalow 2x2 c.c. 2 cheminées, garage à machinerie, cabane à sucre, chalet, sur 10 acres dont 4 acres boisés d'érables, en flanc de montagne. Propriété à 1,000 pi. de la route principale. Vue sur mont Shefford, mont Orford, St-Étienne, Glen Mountain, mont Echo, mont Sutton et sur le lac Brome. Sûrement une des plus belles vue des Cantons de l'Est.

CLAUDE FOURNIER CTR. 378-8461
 La Capitale Maitre courtier inc.

210 COMMERCES À VENDRE

BONNE AUBAINE!
SALON D'ÉLECTROLYSE PROFESSIONNEL avec bail (1 an) et équipement, nom et clientèle établis depuis 20 ans, endroit bien situé, plaisant, rémunérateur, d'une valeur de 20,000\$. CAUSE: DÉPART. 375-7455

GRANBY, RESTAURANT (franchise Daxie Lee), payée 4 ans à l'avance. Spécialité poulet et pizza, etc. livraison et comptoir.

(Cause vente: maladie).
 Pour plus d'informations, contactez:
GASTON LACROIX, 372-8571.
 Imm. Pro-Max courtier.

ÉPICERIE-BOUCHERIE À VENDRE avec résidence et grand terrain.
 Soir après 17h au 514-778-2028

RESTO-CANTINE en expansion plus de 300,000 \$ de chiffre d'affaires, route 112.
 Huguette Brosseau, 378-8461
 La Capitale, maître courtier inc.

1- DÉPANNEUR, fonds de commerce, avec bon ch. d'affaires et bien situé, le propriétaire déménage, à vendre pour l'équipement et l'inventaire et même moins cher si vous voulez, 19,500\$ val. équip.

2- POUR VOUS! Commerce fleurissant de 4 ans et bien situé, vous devinez? Vendre des fleurs avec un local moderne et pour un prix alléchant, 19,500\$. Tout compris et négociable!

HÉLÈNE DESROCHES: 378-8461
 La Capitale Maitre courtier inc.

214 BÂTISSES COMMERCIALES

- CANTON: Bâtisse commerciale de 11,500 p.c. 5 portes de garage de 14' de haut, comprenant: 1 quai de livraison, 16' net de hauteur, entrée de 400 amp. Sur un terrain de 100,000 pi.ca. On veut vendre. Informez-vous.

- RUE PRINCIPALE, face à l'édifice Palace, superbe bâtisse commerciale de 10,000 p.c. offrant beaucoup de potentiel, d'une qualité de construction exceptionnelle, charpente en béton, monte-charge. Idéal pour tout genre de commerces ou de bureaux.

- BOUL. BOIVIN: Bâtisse commerciale de 33x42, avec vitrine, sur rue comprenant 1 logement avec local commercial au dessous. Superbe et bien situé.

- CENTRE-VILLE: Résidence pour personnes retraitées autonomes, offrant un revenu très appréciable. Prendrait petit bungalow dans Granby en échange.

- RUE ALEXANDRA: Bâtisse avec dépanneur, bâtisse évaluation municipale de 121,000\$. Prix demandé pour inventaire, équipements et bâtisse avec logement au dessus. 119,000\$ ou meilleure offre!

MICHEL MAILHOT: 378-8461
 La Capitale Maitre courtier inc.

REPRISE! 17,000 p.c. sur route achalandée, bâtisse impeccable. Taxes seulement 1,300\$/année.

CURTIS SKINNER: 378-8461
 La Capitale Maitre courtier inc.

222 ARGENT À PRÊTER

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 77.

225 OCCASION D'AFFAIRES

A LA RECHERCHE D'UNE OCCASION D'AFFAIRES? Vous voulez augmenter vos revenus? Nous vous invitons à venir nous rencontrer au Galeries de Granby les 25, 26 et 27 mars prochains. Nous vous présenterons des distributeurs automatiques qui portent sur les cartes sportives, les autocollants ou les bas culottes.

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

INSÉCURITÉ D'EMPLOI
 Soyez propriétaire de votre entreprise, à temps plein ou partiel, possibilité de revenu 900\$ - 1,800\$ et plus/semaine. Donnons formations. 25 ans et plus, investissement. Inf. 1-514-449-4011 ou 1-800-561-1518

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
 Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2 1/2 à 350\$, 3 1/2 à 360\$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.
Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA- CENTRE-VILLE: Vous désirez un appartement où tout est fourni (MÈME L'HYDRO), venez nous voir. Nous avons des 1 1/2-2 1/2-3 1/2 à prix très compétitif. Inf. 378-4121

APP. 3 1/2 semi-meublé, très grand, chauffé, éclairé, 405\$/mois, libre 1er juillet. Au 751 St-Jacques. 378-4283 ou 777-7272

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370\$. 378-4486

CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2 MODERNES
 Meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf: 375-6495

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES
 Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat.
 Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSaire, 1 MOIS GRATUIT
 3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.
 378-1328, 469-0089

LIBRE IMM., avril-mai, grands 3 1/2-4 1/2, récents dans 6 logis, meublés ou non en mélamine, super isolés, inson. intercom. balay. locker, inst. lav-séch. Et 3 1/2, meublé, chauffé, idéal personnes âgées. 375-7735

LIBRE IMM.: 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, dans triplex rue Bourgeois. 310\$/mois. Inf. 375-3824

RUE PRINCIPALE, coin St-Jacques, 1 1/2 pce, chauffé, éclairé, meublé, propre, libre imm. 777-9530.

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
 centre-ville
 Inf. 378-6966

1 MOIS GRATUIT! A COTE DES GALERIES
 3 1/2 meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, entièrement restauré aspirateur central, 360\$/mois. 372-3590

2 1/2-3 1/2. FRAIS PEINTS, poêle et réfrig. eau chaude fournie, 157 PARÉ, Granby.
 Inf. 777-1708 ou 1-628-6986

3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, près du CÉGEP, service laveuse-sécheuse, libres 1er avril, 328\$/mois. Aussi 2 1/2 à 275\$ par mois. 378-7422

3 1/2 MEUBLÉ, situé centre-ville, chauffé, éclairé, libre 1er avril. 320\$/mois. Inf. 372-5839 ou 372-0618

4 1/2 CONFORTABLE meublé ou non, rue Cedar, lac Boivin, buanderie, petit imm. propre. 372-9842, 539-1385, 539-2833

243 MAISON À LOUER

A LA CAMPAGNE, grand 5 1/2, 3 c.c. poêle à bois, 495\$/mois. Inf. jour entre 9h et 16h au 372-2767

BROMONT: CONDO 4 1/2, avec foyer, plancher céramique italienne, 1er palier, à vendre 5,000\$ comptant, financement sur les lieux, crédibilité du client.

OU A LOUER 475\$ mensuel, (libre imm.).
RÉAL COUTURE, 375-4133
DIANE POULIN: 777-0188
 Imm. Pro Max ctr. enr.

LIBRE IMMÉDIATEMENT 550\$/mois, 4 c.c. sur 2 étages, chauffage élect., garage, vue sur le lac, 263 Denison Est, 777-5599

MAISON A LOUER, 4 1/2 POES
 libre imm. au 689 chemin BELAIR, Ste-Cécile Milton. 378-0959 à partir de 9h a.m.

MAISON MOBILE A LOUER, située à Arlandale, Floride, à la semaine ou au mois. Inf. 375-4030

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAA
4 1/2, 325\$
5 1/2, 375\$
MARS-AVRIL-MAI-JUIN-JUIL.
 frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

Au 175 BOUL. FORTIN #4, 217 GROULX.
Concierge: 777-7058, proprio: 375-9858

AAAAAAAAA 4 1/2-5 1/2, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAA GRANDS 5 1/2 à louer pour juillet, près parc et aréna, au 482 Fournier, ventilateur, améliorations. S'adresser au concierge app. 4, 375-3454.

AAAAA 3 1/2-4 1/2-5 1/2 frais peints, secteur lac Boivin, 1 mois gratuit. Venez visiter. Inf. 379-5957

APPARTEMENTS
RÉNOVÉS À NEUF: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Cowansville, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée la veuse-sécheuse, piscine, parc. 266-0369

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imméd., 370\$ à 385\$. 378-4486

A GRANBY, 4 1/2 RÉCENT, armoires blanches, aspirateur central, intercom, remises int. et ext. propre et tranquille. MAI ou JUILLET. 378-8287 si occupé 777-3010

A GRANBY: 166 Bourgeois, 4 1/2 rénové, incluant 1 mois gratuit.
 378-1456 ou 689-4254

A LOUER
 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 semi-meublé ou non, peint à neuf, balcon, intercom, libre imm. ou juillet. Venez en discuter sur place. 777-0275

A L'ANGE-GARDIEN: très bien situé, libre maintenant, grand 5 1/2, moderne, avec rideaux compris. Inf. 293-6651

A SUTTON: LOGIS NEUFS À LOUER, style condo, vue panoramique, foyer, centre équestre, immense terrain. A voir! A partir de 700\$/mois. Au 410, ch. Dyer, 538-0762 ou Mtl: 849-1339

A VOIR! GRAND 3 1/2 centre-ville, frais peint, chauffé, eau chaude fournie, meublé si désiré, 365\$/mois, libre imm. 378-2131

★ A 3 1/2, 295 \$ ★
meublé, chauffé, éclairé
 Libre, références exigées.
Au 175 boul. Fortin app. 4, Granby
375-9858 ou 777-7058

N'achetez pas à l'aveuglette...

Comptez sur 12 ans d'expérience.

Hélène Desrochers
 Bur : 378-8461 Rés : 375-6369

La Capitale

Pour un service professionnel en toute confiance

Michel Mailhot
378-8461 372-8317

La Capitale Maitre courtier C17484

DUPLEX A VENDRE, 2x4 1/2, très propre, bas libre à l'acheteur, haut loué 365\$/mois. Terrain 100x60. Éval. mun. 76,500\$, taxes mun. 1,729\$, taxes scol. 250\$. Prix demandé 77,000\$. Secteur tranquille, 99 rue ALBERT. AGENT S'ABSTENIR. Inf. 372-3404

PAR LE PROPRIÉTAIRE
QUÉBÉCOISE brique 1980, 2 x 1 c.c., four encastré, Jenn-Air, aspirateur central, belle boiserie, grand terrain paysager, plus garage, et garage atelier 24x40, porte 11', idéal pour bricoleur. Évaluation municipale 115,600\$. A voir au 195, 1er Rang Est, Ste-Cécile-de-Milton. Pour visiter: 372-3497

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE: 59,500\$, 7 acres de terrain, possibilité de 14. Maison mobile, grand garage isolé. Très beau secteur de campagne. Faut vendre.

NOUVEAU SECTEUR LAC BOIVIN: Bungalow tout brique, bois franc, 2 salles de bain, 3 c.c. sur 1 plancher. Dans les 80,000\$.

BROMONT !! Grande propriété, sur terrain boisé. Possibilité d'acquérir 35 acres adjacent. Salle de bain et armoires récentes. Planchers tout bois franc. Garage.

DISPONIBLE EN TOUT TEMPS
LISE ou RENÉ GIARD: 378-4120
 Re/Max Professionnel inc. ctr.

244 LOGEMENTS À LOUER

BAS DE DUPLEX, 4 1/2, rénové, situé rue Laval à Granby, libre imm., 380\$/mois. Inf: 777-1663

BEAU GRAND 5 1/2, au 2e, dans un duplex de 3 ans, situé au 571 rue VIMY (coin Belcourt), sous-sol et stationnement. Armand Vaillancourt: 1-819-864-4208

BEAU 5 1/2 PCES ensoleillé, 2e étage, près Woolco, libre immédiatement, 390\$/mois. 372-4581 ou 1-(508)-222-7823

BOURGET OUEST (6 logements), 1x3 1/2, 1x4 1/2, paisible, près de tous les services, références exigées. 375-4498

CENTRE-VILLE, TRÈS JOLI 4 1/2, rénové, très propre, armoires mélamine, tapis, stores, chambre au 2e plancher. Endroit paisible dans maison de 2 logis. Libre 1er juillet. 378-0750

244 LOGEMENTS À LOUER

DANS TRIPLEX au 122 Laval, 2 1/2-3 1/2-5 1/2, eau chaude fournie, éclairés, chauffés, semi-meublés. 378-5690

★Grands 3 1/2-4 1/2 modernes★
A PARTIR DE 375 \$
Libres imm.-mai-juin-juillet
comptoir-lunch, style condo, très éclairé
armoires mélamine blanche, aspirateur
124 Laurent, 265 Simonds, 467 Fournier
4 1/2-5 1/2, 454 Fournier, juillet.
Inf. 51 PINARD, 372-2474

GRAND ET LUXUEUX 4 1/2
à Granby, armoires en chêne, aspirateur
central, lingerie, libre 1er avril.
Inf: 378-3428 ou 378-3951

GRAND 4 1/2 près des Galeries, ménage re-fait à neuf. 378-4427 ou 263-7956

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Vous aurez tendance à être blessant et à ne pas supporter les contradictions. Si la personne qui vous aime est conciliante, tout se passera bien. Par contre, si elle ne peut pas supporter vos flèches, alors gare!

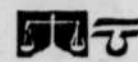
CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Les astres mettront sur le tapis un problème concernant l'un de vos proches. Ne ressassez pas sans cesse de vieux soucis. Rendez visite à des amis qui se trouvent en province ou faites une excursion en campagne.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Vous passerez d'excellents moments avec un être chaleureux et vous en garderez un bon souvenir. Vous serez toutefois un peu enclin à la jalousie ou à des réactions violentes, et ceci sans raison.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Soyez sérieux et serviable. Pensez aux autres avant de penser à vous. Profitez de cette journée pour affirmer votre personnalité, faire preuve d'assurance et d'autorité, agir selon vos désirs.

**SPÉCIAL
WEEK-END**

**PETITES
ANNONCES**

**3 parutions pour le prix de 2
les samedi - dimanche (Le Plus) - lundi**

POUR ACHETER - VENDRE - LOUER...
avec LES PETITES ANNONCES...
L'AFFAIRE EST CLASSÉE

La Voix de l'Est
La Voix de l'Est
Plus

Maintenant jusqu'au
jeudi 16 h pour profiter
du spécial
375-8888

MOT MYSTÈRE

839 8 lettres Le mot clé: s'arracher les cheveux

abattu	colffé	épi	menace	racine
battre	crier	éprouvé	moumoute	saisi
blanc	cruel	fâché	natte	scalpé
bobo	déçu	fatal	nerf	soin
brosse	désemparé	fin	noir	souvent
brun	désespéré	fléau	opposé	tignasse
calmé	dommage	furie	peiné	tondre
chauve	gris	gris	perte	toupet
chevelure	éboné	malheur	pileux	tuile
cheveux	émotion	mèche	poil	vif
chute	enragé			

Solution du problème précédent: décoration

R	E	I	R	C	H	E	V	E	U	X	F	R	E	N
U	P	T	P	N	H	G	R	B	M	U	I	V	D	S
E	E	O	U	C	E	A	E	D	R	O	U	F	A	O
H	I	R	A	I	B	R	U	I	N	O	T	I	I	U
L	B	F	U	L	L	N	E	V	R	O	S	I	C	V
A	S	C	A	L	P	E	D	P	E	I	T	S	O	E
M	B	N	E	N	E	B	E	S	S	M	S	F	E	N
O	C	A	B	O	T	V	S	X	U	E	L	I	P	T
U	B	O	T	E	E	A	E	N	E	E	S	A	R	E
M	B	A	P	T	N	F	M	H	A	S	E	E	C	G
O	L	U	T	G	U	E	P	U	C	C	O	O	D	A
U	O	A	I	T	D	H	A	E	A	R	I	P	S	M
T	N	T	T	E	R	C	R	N	R	F	U	O	P	M
E	N	I	C	A	R	E	E	I	F	T	I	E	T	O
C	H	U	T	E	F	M	P	E	I	N	E	N	L	D

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Bande d'étoffe que l'on porte au bras - Promontoire.
- Oeuf que le pou dépose à la base des cheveux - Rocambole - Aluminium.
- Qui a les qualités du feu - Se poilait.
- Plante à fleurs pourpres - Il fut adopté par l'empereur Claude.
- Note - Polit - Armée, à l'époque féodale.
- Dans un mouvement modéré (mus.) - Choisit entre plusieurs possibilités.
- Ris d'une manière méprisante - Note.
- Perdus - Appuya.
- Confession - Sans détour.
- Argent - Femelle du sanglier - Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge.
- Excès - Exaspérer.
- Rendra moins pur - Sceau.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2244

1	R	E	D	E	V	A	B	L	E	O	C
2	O	M	E	G	A	R	I	A	S	O	
3	S	O	L	E	N	N	E	L	B	A	N
4	S	U	I	T	E	E	B	A	T	S	S
5	I	V	E	A	P	I	S	E	S	T	
6	G	O	A	M	E	S	E	N	T	A	
7	N	I	C	H	O	N	O	C	T	E	T
8	O	R	E	S	T	A	T	U	E	R	
9	L	R	A	H	I	E	R	N	A		
10	S	E	N	I	L	E	L	I	E	S	
11	C	A	M	I	S	O	L	E	S	P	
12	M	U	S	E	S	R	O	S	T	R	E

NO D-2245
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

VERTICALEMENT

- Revêtement métallique de protection contre les effets des projectiles - Se place sur le dos des bêtes de somme.
- Étendue de pays - Contour.
- Prénom f. - Personne qui conduit le bois flotté.
- Relatif aux étoiles - Étain.
- Sélénium - Suaire.
- Demeuras - Mélodie.
- Rayon - Monnaie d'Extrême-Orient - Avancera.
- Déesse romaine de la Chasse - Guetter.
- Attaché - Avoir l'audace de - Quatre.
- Indique une quantité excessive - Enchassé.
- Fl. de France - Qui sont de la nature de l'huître (f.).
- Enfoncée dans une matière plus ou moins dure - Pesa.

244 LOGEMENTS À LOUER

LIBRE 1er JUILLET: 4 1/2, au 212 Court à Granby, 365\$/mois. 372-9757 après 17 h ou 375-4309 le jour

LOGIS 4 1/2, semi-meublé, au 375 Massé, 365\$/mois, libre le 1er mai. 375-3700 ou 293-4507

LOGIS 4 1/2 DANS UN 6 LOGEMENTS: libre 1er juillet 93, au 70, boul. Fortin, app. 5, 295\$/mois. Et 4 1/2 dans un 6 logements, libre 1er juil., 705 Maisonneuve, app. 6, 365\$/mois, lave-vaiss. et remise ext. inclus. 372-3425

LOGIS 5 1/2 dans un bas, 410\$/mois, au 405 Ste-Cécile à Granby, libre 1er juillet. 378-4363

LOGIS 5 1/2, au 2e étage, entrée lav.-séch., chauffage électr., 375\$/mois, rue St-Hubert à Granby. 372-8630

LOGIS 5 1/2, intercom, porte-patio, plancher béton. Secteur des Galeries près école et église St-Luc, 420\$. 469-4266

LOGIS 5 1/2 DANS UN BAS: libre 1er avril ou mai, face au lac Boivin, rue Denison Est. 372-6023 ou 375-4684, Guy

LUXUEUX 5 1/2, aspirateur central, situé au centre ville de Cowansville, au 344, rue Bernard, un mois gratuit pour bail de 12 mois ou 3 mois gratuits pour bail de 24 mois. Libre imm., juin et juillet. 375-9702 ou 777-7425 après 17 h

PETIT 4 1/2, dans duplex, 2e étage, secteur tranquille, grande cour, libre 1er mai, 290\$/mois. Idéal pour 1 ou 2 personnes. Inf. 777-7950

POUR PERSONNE TRANQUILLE, près des Galeries, très grand 5 1/2, 1er juillet, dans duplex style condo, remise, stationnement 3 autos, près écoles et église, 1er étage 560\$, 2e étage 550\$. Inf. 378-2359 ou 378-7886, 777-9511

★ ★ ★ ★
★ PRÈS DES GALERIES ★
3 1/2 meublé ou non
4 1/2 - 5 1/2

378-1709

RUE MASSÉ: 4 1/2 à 350\$/mois, libre le 1er juillet. 375-3700 ou 293-4507

SECTEUR TRANQUILLE

Grand 3 1/2, libre imm., arm. mélamine blanches, comptoir lunch, hotte extérieure, aspirateur central, inst. lav.-séch. dans salle de bain, 41 Pinard. Inf. 372-2474

SERVICE GRATUIT! 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2

Vous cherchez un logement, ne cherchez plus, contactez Info Location, 375-4636

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 320\$ à 5 1/2 à 375\$, stationnement privé. S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908.

1 MOIS GRATUIT! A 2 PAS DES GALERIES, 4 1/2, grande cuisine, beaucoup d'armoires, comptoir lunch, rue Gilles-Vigneault, endroit très paisible, 395\$/mois. 372-3590

2 1/2-3 1/2 à louer, 16 St-Louis, semi-meublés. Inf. jour: 372-8029, soir: 378-7118

3 1/2, 1er mai, semi-meublé, 280\$; 4 1/2, 1er juillet, 300\$ demi-sous-sol, bloc insonorisé en béton, case, céramique, stationnement, moderne. Inf. au 430 Papineau, 378-8947

3 1/2 MEUBLÉ; 4 1/2 libre imm., 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pour juillet, rues Fournier et Simonds. Inf. 205 Simonds, app. 105. 378-8598 ou 375-4397

4 1/2, 578 Penelle à Roxton Pond, rénové; **4 1/2, 100 St-Urbain** rénové, eau chaude fournie; **4 1/2, 21 boul. Fortin,** rénové, chauffé, eau chaude fournie; **Grands 3 1/2-4 1/2, 133 Drummond,** eau chaude fournie. **3 1/2 MEUBLÉ,** chauffé, éclairé, très propre, libre, 94 St-Urbain. Tous libres imm. 375-1726

4 1/2 A SOUS-LOUER, libre imméd.
3 DEMI-MOIS GRATUITS.
Inf. 378-8598

245 CONDOMINIUMS

FLORIDE

frais virés, Paradise Motel, le plus populaire à Hollywood, directement sur la mer et le board walk, près de la rue Johnson, à partir de 24,99\$ par jour par personne. Occupation double, chambres limitées. 1-305-923-9893

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL À LOUER, situé au 310 Boul. Boivin, libre imm., prix à discuter. 372-5839 ou 372-0618

356 PRINCIPALE: rez-de-chaussée, local 1,150' chauffé, en façade, prix à discuter; 650', 1er plancher, 450\$ par mois; 750', 400\$/mois à sous-louer. Possibilité de salle pour cours. 378-8642, 375-0899

3 LOCAUX A LOUER, pouvant servir de commerce ou pour entreposage. Un de 800 p.c. un de 1,300 p.c. et un de 2,000 p.c. Libres imméd. Inf. 378-4267

247 LOCAUX À LOUER

LOCATION

212 - Granby: local de 2,320 p.c. 16 pi. de hauteur, au prix de 750\$/m. Excellent pour entreposage, garage, etc.

213 - Granby: local 35x35, avec sous-sol, tous les murs sont recouverts d'acier émaillé avec chambre réfrigérée. 750\$/m.

927 - Boul. Boivin, local commercial à louer au rez-de-chaussée ainsi qu'à l'étage. Très bien situé.

986 - Granby: usine de 5,000 p.c., hauteur 16 pi. gicleur, électricité 200 ampères 600 volts, débarcadère, 5 portes, à vendre ou à louer. **EXCELLENTE CONDITION.**

142 - Granby: locaux de 60,000 p.c., 16 pi. de hauteur avec gicleurs. Peut être subdivisé.

143 - Granby: locaux de 33,000 p.c., 12 pi. de hauteur, quais de chargement. Peut être divisé.

152 - Granby: A louer usine de 10,000 p.c. gicleur, quai de chargement, bureau, chauffage électrique.

153 - Granby: A louer usine de 4,250 p.c. commercial. Hauteur de 14 pi. **FAUT VOIR.**

203 - Granby: local commercial de 3,000 p.c. Prix demandé 675\$/mois. Très bien situé.

VENDEUR DE L'ANNÉE

succ. de Granby

Claude Fournier

378-8461

La Capitale, maître ctr inc.

247C17211

256 BUREAUX À LOUER

BUREAUX 1500 pi.ca. chauffés, éclairés, climatisés. Au 17A CENTRE. Inf. 372-4645

257 DEMANDE À LOUER

RECHERCHE MAISON À LOUER avec option d'achat pour le 1er juillet 93. Ville ou canton de Granby, avec garage si possible. 372-0006, Patrick

271 DIVERS À VENDRE

ACHETONS ET VENDONS

de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS ET VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

A VENDRE: 6 machines à souder "Canox" 230/460/575 volts, simple phase. Très bonne condition. Tél. 378-2655 **RÉAL CORBEIL**, entre 9h et 15h.

FOUR ENCASTRÉ Hotpoint, 100\$. 372-2754

INVENTAIRE DE CENTRE DE DÉCORATION À VENDRE EN BLOC OU EN PARTIE

en bas du prix coûtant, comprenant peinture, stores, dentelles, couvre-lits, etc.
S'ad. (514) 532-3902 le soir après 18h.

MEUBLES USAGÉS

En très bonne condition: mob. cuisine, de chambre, de salon, bureaux, tables salon. Machine à coudre, plan mise de côté, livraison gratuite.

GAGNON BAZAR, 726 DUFFERIN, Granby 375-0517

NOUS VENDONS: tapes, cadeaux, bas, outils, etc. Beaucoup d'articles à 1\$ et moins. Bienvenue à votre Marché aux Puces, 1649 Principale, Granby (face Camping Tropicana). Ouvert les vendredis, samedis et dimanches de 9 h à 17 h.

TAPIS ET PRELART à partir de 3.95 \$ v.c. Velours avec légères imperfections, réduit de 70 %. Tapis Roberge, 107, 4e Rang, Acton Vale. 514-548-3413

271 DIVERS À VENDRE

SUPER NINTENDO

150 titres disponibles pour la location. Nos prix: 1 cassette Super Nintendo pour 7 jrs 4.75\$ plus taxes; console de jeux Super Nintendo plus 3 cassettes pour 7 jrs à 21.64\$ plus taxes; **VENDONS** aussi à très bon prix console de jeux et cassettes Super Nintendo. **LE TROC 338** Principale, Granby 777-2199 (ouvert 7 jrs/semaine).

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

286 DEMANDE À ACHETER

INTÉRESSÉ A ACHETER un radeau pneumatique, de 8 à 10 pi. Inf. 777-0594

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BÉBÉ GARÇON recherche gardienne à son domicile, (avec reçus). Région Ste-Cécile Milton. Après 17h30 à 378-4755

BESOIN URGENT DE TÉLÉPHONISTES (masculin-féminin). Temps plein ou partiel. Produit facile et agréable à vendre. Salaire de base 6\$/l'heure garanti, possibilité de 10\$/l'heure. Pas de vente à pression. Inf. 776-6959

CHERCHE DÉBOSSSEUR-PEINTURE à temps partiel possibilité temps plein, immédiatement, Ange-Gardien. Inf. 293-6651

COMMIS D'ÉPICERIE à temps partiel, avec expérience. Demandez Benoit ou André Gagnon, au Provigo Gagnon, 324 boul. Leclerc à Granby.

GÉRANT DE VIANDE avec au moins 5 années d'expérience pour Provigo Gagnon, 330 St-Jacques, Granby. Demandez André Gagnon pour rendez-vous: 372-8014

MESSAGERS DEMANDÉS possédant petite voiture économique. Connaissant bien Granby et la région. Possibilité 400\$ et plus par semaine. Inf. 776-6959

OUTILS GLADU recherche une personne bilingue avec expérience, pour un poste de magasinier combiné à un poste d'acheteur. 514-460-4481

OUTILS GLADU RECHERCHE MACHINISTE AVEC EXPÉRIENCE sur fraiseuse C.N.C. pour poste de nuit permanent S'ad. 460-4481

RECHERCHE FEMME pouvant m'aider à s'occuper des enfants, du lundi au vendredi. Inf. Sylvie au 777-7866.

RECHERCHE GARDIENNE à mon domicile, 5 jrs/semaine (de jour), 2 enfants, 2 ans et 3 1/2 ans. Pouvant se voyager. Manon 375-2427

SERVEUSE demandée avec expérience, à temps partiel, au Restaurant Delicatessen. Contactez Elisa au 378-3768

TRAVAIL À TEMPS PARTIEL PERMANENT: 25 à 30 h par semaine, commis vendeur(euse) demandé (e). S'adresser à 243 Principale à Granby.

323 COURS PRIVÉS

APPRENDRE L'ANGLAIS

tout en conversant dans un atmosphère détendu et agréable (groupe de 4 personnes). Session débutant 29 mars 93. 378-8387

342 GARDERIES

GARDERAI ENFANTS 0 et plus, à l'heure, journée ou semaine. Disponible pour grandes vacances. Sophie 378-2795

GARDERAI VOS ENFANTS à mon domicile, à la semaine, secteur parc industriel. Bonne nourriture et bons soins. Peut fournir références. LISE: 378-9319

GARDIENNE avec permis de Familigarde (O.S.G.E.), secteur camping Tropicana. Bons soins, alimentation saine, jeux. TANTE LILI, rés. 375-9643 ou 777-8080

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

CLAIRVOYANCE lecture des cartes et lignes de la main. Amour, santé et argent. Uguette 372-6242.

COIFFURE À DOMICILE pour dames seulement. 12 ans d'expérience. Demandez Chantal au 378-5879

CONSTRUCTION NEUVE, rénovation de tout genre. Aussi terrains à vendre, situés à St-Alphonse de Granby. 375-4298

FERAIT TOUTS TRAVAUX DE PLOMBERIE de système de chauffage et d'électricité. A très bon prix. YVAN: 375-7578

343 SERVICES DIVERS

GRANDE VOYANTE FRANÇAISE Lecture par tarot marseillais. Reçoit sur rendez-vous: 293-3473

HOMME À TOUT FAIRE ferait rénovations de tout genre, peinture, stucco, grand ménage du printemps, etc. Estimation gratuite. 375-7804

JOINTS, PEINTURE

Inf. 375-5066

LAVE-AUTO ANDRÉ à la main cire, shampoing intérieur. Lavage auto spécial 7\$, petit camion 10\$. 312 BOUL. BOIVIN, 777-6002. Bienvenue à tous!

MASSAGE DE RELAXATION pour tous les membres de la famille, du lundi au vendredi. 777-1681 entre 13h et 20h

RÉPARATION DE MACHINES À COUDRE et d'aspirateurs. Estimation gratuite à domicile. Inf. 379-5412

BIJOUTERIE SUISSE

SURPLUS D'INVENTAIRE

PROFITEZ DE NOS PRIX SPÉCIAUX

Grand choix

d'ALLIANCES et BIJOUX assortis

40 % de réduction.

25-26-27 mars seulement.

F.H. Poulin, propr.
423 McDonald, Granby
378-2020



348 SERVICES IMPÔTS

AH LES RAPPORTS D'IMPÔT Particuliers et PME, allons chercher les rapports, 20 ans d'expérience et comptabilité. 375-3944

SERVICE INFORMATIQUE P.B. Enr. PIERRETTE BÉLAND
Rapp. d'impôt, tenue livres, états financiers, salaire, traitement textes. 375-1965

349 AGENCES DE RENCONTRE

HOMME 57 ANS, 5'6", 145 lb, avec propriété, cherche dame de 40 à 50 ans, pour relation sérieuse. Inf. 293-5795

SOUPER-RENCONTRE ce samedi 27 mars, pour gens de tout âge, téléphonez tôt pour réservation. 375-1433 ou 777-4241

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS

Payons comptant
GRAND PRIX D.L.
RAMASSAGE GRATUIT
1-800-363-5000
(ouvert jusqu'à 21 h)

4 PNEUS TA BF GOODRICH RADIAL;

2 pneu P195/60R13, 2 pneu P215/60R13, 150\$ nég. Moteur Rotax 1 cyl., 340, refait à neuf, prêt à installer, 200\$ nég. Boîte en fibre de verre 72x96, Fibrobec 3, 200\$. Jeu Coleco comme neuf, avec 13 cassettes, 1 télécouleur 19 po., le tout pour 235\$ nég. Sylvain, 469-2557

4 ROUES YAMAHA Blaster 200cc, 1989, très propre. Prix à discuter. Inf. 777-1424

4 ROUES YAMAHA Warrior, 1992, 3,600\$. Inf: 777-0579

368 CAMIONS

FORD F-150, 1991, King Cab, 8 cyl. autom. sièges baquets avec console, couvre-boîte, plus boîte Fibrobec, avec air clim. cruise-control, mags, déflecteurs, 51,000km, très propre. (Pas TPS), personne sérieuse: 372-6533

PICK-UP FORD F-150, 1984, king cab, 2,800 \$. 372-2754

VAN SAFARI SLT TOURING 88, 73,000 km, équipé de A à Z, 8 passagers. 10,500\$. **PICK-UP GMC S-15** King Cab Gipsi 86, ultra propre, 67,000 km, manuelle 5 vit. 5,700\$. 378-0038

4x4 TOYOTA 1988, 52,000km. Acheteur sérieux seulement. Inf. 378-2973

370 AUTOS

CHRYSLER NEWYORKER 1983, seulement 68,900km, très propre, en très bonne condition. Inf. 378-8347

370 AUTOS À VENDRE

DODGE OMNI 1985, 4 p., 5 vit., toit ouvrant, int.-ext. gris-argent, bons pneus, très bonne mécanique, 900\$. 777-1474

EAGLE SUMMIT DL 1991, 23,000 km, prix 7,500 \$ non négociable, Berline 4 portes, bleu foncé, intérieur gris, radio Am/Fm stéréo, pneus 4 saisons, moteur 1.5 L, 4 cyl., transm. manuelle 5 vit., consommation moy. d'essence: 35 mil/gal). Cause: départ outre-mer. François, 378-4915

FORD TEMPO 1989, blanc, 4 portes, aut., 76,000 km, garantie 100,000 km, très propre et en bonne condition. 372-8571

GARAGE RAYMOND AUCLAIR

109 Route 137,

Ste-Cécile Milton

Tél.: 378-0801

J'ACHÈTE AUTOS et CAMIONS LÉGERS DE PARTICULIERS et JE PAIE 200\$ de plus que tous les autres garages. Apportez votre estimé.

GOLF DIESEL 1990, 180,000km, très propre, man. 5 vit. 5,300\$. Inf. 372-8180 après 17h.

HONDA CRX 1988, 108,000 km, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, 8 roues, 6,000 \$ nég. 293-4853

JETTA GTX 1990 16 valves, tout équipé, 75,000 km, air climatisé, spoiler, etc. 777-0339 ou jour: 372-7711, Félix

JETTA 1984, en très bonne condition. Intéressé seulement. Inf. 378-2973

SUBARU CHASER 88, aut., condition parfaite, 86,000 km, 4,100\$. Inf: 777-8620

TOPAZ 1984, mécanique A-1, 750\$. Inf. 777-6605

VAN FORD AÉROSTAR XL 1991, blanche, autom. 3 litres, 6 cyl. 42,000km. Inf. 777-8302 après 17h.

VOLKSWAGEN JETTA diesel 88, 4 portes, toit ouvrant, 124,000 km, excellente condition, prix demandé 5,600\$. 266-0902



Voitures d'occasion de qualité

1992 GMC SAFARI SLE, aut., rouge, t. équipée, 8 pass., 33 km

1991 HONDA CIVIC SI, blanche, 45 km, 5 vit., comme neuve

1991 MAZDA PROTÉGÉ SE, blanche, 51 km, bal. de garantie Mazda

1991 HONDA CIVIC, "hatchback" bleue, 25 km, bal. de garantie 5 ans / 100 000 km

1990 HONDA CIVIC, "hatchback", 48 km, bal. de garantie Honda

1990 ISUZU PICK-UP 4x4, 55 km, condition A1

1990 HONDA ACCORD LX, aut., 1 blanche, 1 bleue, bas millage, bal. de garantie Honda

1990 CHEV. LUMINA APV, 49 km, t. équipée

1990 SUZUKI SWIFT, 4 p., charcoal, aut., 71 km, bal. de garantie Suzuki

1989 CHEVROLET PICK-UP aut., avec boîte de fibre de verre, 61 km

1989 HONDA CIVIC LX, 5 vit., vitres, portes et miroirs électr.

1989 CHEV. CAMARO IROC-Z, blanche, moteur 8 cyl., t. équipée, 43 km

1989 VOLKSWAGEN JETTA, 4 p., blanche, aut. 67 km, tr. prop.

1989 HONDA CIVIC "hatchback", grise, 5 vit., bonne garantie.

1989 HONDA ACCORD SEI, aut. t. équipée, bal. de garantie, 5 ans ou 100 km.

1988 MAZDA 323, aut., bas millage.

1988 CHEV. BLAZER, aut., 63 km

1988 HONDA ACCORD "hatchback", 5 vit., charcoal, bonne garantie.

1987 HONDA CRX, 94 km, 5 vit., très propre.

1987 FORD AEROSTAR, aut., grise, 7 pass. 88 km.

Deux soldats canadiens blessés en Bosnie

BISOKO
PC-Reuter-AP

Deux casques bleus canadiens ont été blessés mercredi, dont l'un est dans un état jugé critique, au cours d'opérations d'évacuation dans la ville de Srebrenica, selon un porte-parole militaire canadien.

Cet incident est survenu peu après le décollage de Srebrenica vers midi (6h00 HNE) de trois hélicoptères français qui ont commencé l'évacuation des blessés, a précisé le major Andrew Butters.

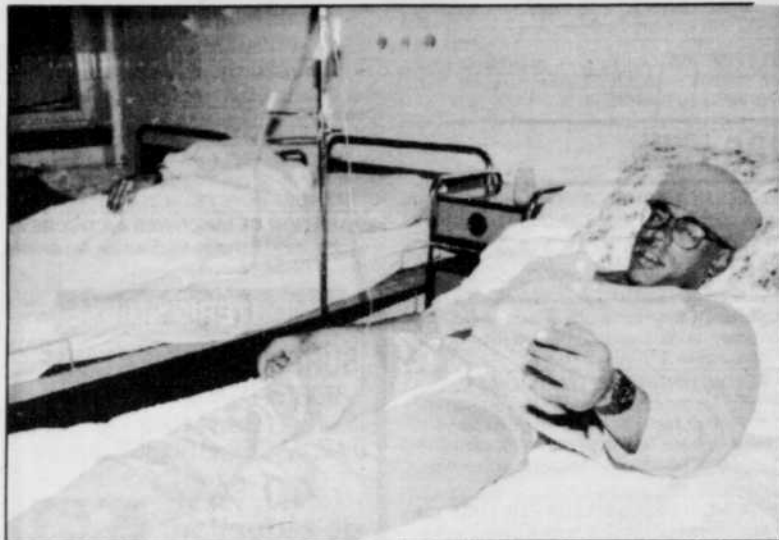
Les deux Canadiens blessés — le caporal en chef Donald Paris et le soldat Timothy Parrell, tous deux de la base des forces canadiennes à Petawawa, en Ontario — faisaient partie d'une quinzaine de soldats canadiens qui accompagnent à Srebrenica le général Philippe Morillon, commandant en chef des forces de l'ONU en Bosnie, à l'origine de plusieurs opérations de secours en faveur des réfugiés musulmans qui y sont assiégés.

Donald Paris, qui a été blessé à un bras, est originaire de Montréal, tandis que Timothy Parrell, qui a été touché à la tête, est natif de Darmouth, en Nouvelle-Ecosse.

Les hélicoptères français de l'ONU ont tout de même réussi à évacuer 21 blessés civils du stade de football de Srebrenica, malgré les tirs de barrage serbes qui ont fait au total trois morts.

Soixante mille personnes vivent actuellement dans cette ville, et un grand nombre sont des réfugiés venus de zones conquises par les Serbes depuis le début de la guerre civile.

Côté diplomatique, à New York, piétinements et confusion: Radovan Karadzic démentait mardi soir avoir quitté la conférence, ce qu'avait auparavant annoncé le médiateur de la CEE. Lord Owen indiquait que le chef



Donald Paris, de Montréal, un des deux soldats canadiens de l'Onu blessé hier après le décollage de Srebrenica de trois hélicoptères français qui ont commencé l'évacuation des blessés, repose à l'hôpital de Tuzla.

des Serbes de Bosnie refusait de signer le plan Vance-Owen de découpage de la Bosnie. Malentendu, répliquait Karadzic.

Dans le même temps, le Conseil de sécurité des Nations unies reportait une fois de plus le vote du projet de résolution sur la zone d'exclusion aérienne, à la demande de la Russie. Ce projet autoriserait les Etats-unis et l'OTAN à intervenir pour faire respecter la zone d'exclusion, et

les Russes veulent des précisions sur les conditions d'intervention. Le chef des Serbes de Bosnie a pour sa part réaffirmé mercredi son refus de cette résolution estimant qu'elle signifierait «l'escalade dans le conflit».

En parallèle, on assistait à une reprise des affrontements avec les Croates, dans le sud de la Bosnie, ainsi que des incidents entre Musulmans bosniaques et croates à Konjic.

Attentat du WTC: un suspect ramené aux USA

NEW YORK
Reuter

Le cerveau présumé de l'attentat du World Trade Center a été ramené aux Etats-Unis mercredi après un séjour de 10 jours dans une prison égyptienne, ont déclaré son frère et des responsables des autorités.

Des agents du FBI se sont rendus au Caire mardi soir pour prendre en charge Mahmoud Abou Halima, un chauffeur de taxi âgé de 34 ans. Ils devaient atterrir mercredi après-midi sur un

petit aéroport au nord-est de New York. Halima sera inculpé mercredi ou jeudi par le tribunal de Manhattan.

Trois autres personnes ont déjà été inculpées pour cet attentat perpétré le 26 février dernier et qui a fait six morts. Mohammed Salameh, 25 ans, est accusé d'avoir loué le véhicule qui fut par la suite piégé, tandis que Nidal Ayyad, ingénieur chimiste de 25 ans, aurait activé l'engin explosif. Ibrahim Elgabrowni est lui inculpé d'obstruction à la justice.



Mahmoud Abou Halima escorté par des policiers à New-York, hier.



La fin du Ramadan

Des milliers de fidèles intègristes ont marqué mercredi la fin du ramadan en lançant un appel à la Djihad (guerre sainte) contre le régime du président Hosni Moubarak. Ils ont lancé ce défi au régime à l'occasion de la prière du petit matin dans les fiefs islamistes d'Assiout, à plus de 300 km au sud du Caire, et de la ville proche de Manfalout. Les prédicateurs ont salué la mémoire des extrémistes tués par les forces de sécurité ces dernières semaines, voué aux géonies le chef de l'Etat et justifié les attentats commis depuis quelques mois contre les symboles du tourisme. Ici on aperçoit des milliers de fidèles aux abords du Caire, hier.

D'après Pioneer, il y aurait déjà eu une vie sur Vénus

CENTRE DE RECHERCHE D'AMES,
Californie
Reuter

La NASA a annoncé mercredi que la sonde américaine Pioneer avait envoyé sur terre des informations suggérant l'existence passée d'océans et de formes de vie primitive sur la planète Vénus.

Selon l'agence spatiale américaine, les données fournies par Pioneer, lancée en 1978, laissent entrevoir qu'il y a eu 3,5 fois plus d'eau qu'on le pensait précédemment sur Vénus.

La sonde est entrée dans l'atmosphère de Vénus le 8 octobre 1992 et s'est approchée jusqu'à 130 km du sol de cette planète, parfois qualifiée de soeur jumelle de la Terre.

La NASA estime que Vénus, aujourd'hui sèche et chaude, disposait d'assez d'eau il y a quelques milliards d'années pour recouvrir toute sa surface sur une profondeur de sept à 20 mètres.

On ignore toutefois si cette matière était totalement liquide.

Même sil n'y a pas de preuve de l'existence d'océans, les données de Pioneer rendent cette hypothèse très probable, a dit le Dr Thomas Donahue, de l'Université de Michigan, lors d'une conférence de presse au centre de recherches d'Ames.

Il a ajouté que l'eau a pu exister il y a encore un milliard d'années sur Vénus. «Nous savons dans le cas de la Terre que c'est suffisant pour permettre à la vie de se développer. Si cette matière avait une forme liquide et si cela a duré plusieurs milliards d'années, par analogie avec ce qui s'est passé sur la Terre, (nous pouvons dire que) des formes de vie primitive ont pu se développer», a-t-il expliqué en précisant que cela a pu prendre la forme des stromatolithes, plus anciens fossiles découverts sur la Terre.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR PETITES CRÉANCES
NO. 455-02-00002-933

AVIS PUBLIC

Les Entrepôts Cleary Inc. Partie demanderesse
VS.
Les Meilleurs Tireurs de Joints Inc. Partie défenderesse

Le 5e jour d'avril 1993 à 14h, lieu d'entreposage, au 1426 rue Sud, Cowansville (QC), district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Les Meilleurs Tireurs de Joints, saisis en cette cause, consistant en: 1 automobile Javelin AMX avec magis montés pour des courses d'accélération, no. de série AAC7982457540, 1 compresseur.

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE.

Information:
Jean-Paul Gaumont, Huissier
514-375-3615
Jean-Paul Gaumont & Ass. Huissiers
26, rue Court, C.P. 1089
Granby, QC J2G 9G6 410-C16974

MUNICIPALITÉ VILLAGE ROXTON POND
AVIS PUBLIC
EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ
par le soussigné, QUE:

QUE le Conseil municipal du Village de Roxton Pond a adopté à la séance spéciale du Conseil tenue le 1er mars 1993 le règlement no 305-04-93 amendant le règlement de zonage no 296-03-91. Le but de ce règlement est de prohiber sur tout le territoire municipal du Village les sites d'enfouissement sanitaire et les sites de dépôts de matériaux secs.

Donné à Roxton Pond ce 19e jour de mars mil neuf cent quatre-vingt-treize

Raymond Loignon
Secrétaire-trésorier
410C17402

DÉCÈS



**Bergeron
Charbonneau
Mme Thérèse**

— A Cowansville, le mardi 16 mars 1993, à l'âge de 43 ans est décédée Mme Thérèse Bergeron, épouse de M. Michel Charbonneau, demeurant à Cowansville. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Philippe et Julie. Sa belle-mère Mme Jeannette Deschamps de Cowansville; ses frères et soeurs: André de Montréal; François de Montréal; Louise

(Gauron) de Amsbury, Mass. Sa belle-soeur Louise (Roger) de Cowansville.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes, parents et amis.

Selon ses volontés, Mme Charbonneau ne sera pas exposée. Un service commémoratif aura lieu en l'église St-Léon de Cowansville, le samedi 27 mars à 14 h.

Note: La famille recevra les témoignages de sympathie une demi-heure avant le service à l'intérieur du centre communautaire St-Léon. Les arrangements funéraires ont été confiés à la

Résidence Funéraire Cowansville
109 boul. Davignon
Cowansville
Ken Morris, président
Denis Meunier, directeur
263-9555

25-26



**BOUTIN
M. Placide**

— A Montréal le 22 mars 1993 à l'âge de 83 ans est décédé M. Placide Boutin, retraité de la Canada Steamship, fils de feu Placide Alexis Boutin et de feu Alexina Morin, demeurant à Montréal. Les funérailles auront lieu le jeudi 25 mars. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 14 h 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame rue Cowie.

A NOTER que M. Placide Boutin sera exposé jeudi, journée des funérailles à 9 h.

Le défunt laisse dans le deuil ses cousins et cousines: M. L'abbé Clément Morin de Montréal; Révérend Père Gérard Morin, des Clercs de St-Viateur, Montréal; Révérende Soeur Alfréda Morin des soeurs Jésus-Marie de Montréal; Mme Berthe Morin de Québec.

Sa nièce: Mme Aline Daunais Gagnon de Montréal; son neveu M. Paul Gagnon de Châteauguay.

Ses petits-neveux et nièces: M. Pierre Gagnon de Montréal; M. Mme Denis Gagnon de Montréal.

Une amie très chère: Mme Laurence Lasnier Gaucher de Montréal, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

24-25



**DUBOIS
M. Arthur**

— Au Centre Hospitalier de Bedford, le 24 mars 1993, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Arthur Dubois.

Il laisse dans le deuil, Ses frères et soeurs: Mme Germaine Dubois-Gauvin; M. Arsène Dubois (Marie Gazaille); Mme Juliette Dubois (feu Ronald St-Pierre); Feu Joseph (Yvonne Desgens); Feu Émile; Feu Alma; Mme Antoinette Du-

bois-Cabana; M. Antonio Dubois (Marguerite St-Pierre).

Ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Il est exposé au salon
F. & J.M. Désourdy Inc.
205 Principale Est
Farnham

Les funérailles auront lieu vendredi 26 mars à 14 heures en l'église St-Romuald de Farnham, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites, jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h. Vendredi jour des funérailles le salon sera ouvert à 12h00.

(25)

FRÉCHETTE Mme Gilberte

— Au centre hospitalier de Waterloo le 24 mars 1993 à l'âge de 80 ans est décédée Mme Gilberte Fréchette née Lefebvre épouse de feu Gaston Fréchette demeurant à Waterloo anciennement de Montréal.

Les funérailles auront lieu le samedi 27 mars 1993. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.**
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 12 h (midi).

Heures de visite: vendredi de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, samedi, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 11 h 45.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude Fréchette (Marie-Claire Rainville) de Waterloo; Michel Fréchette (Thérèse Bélanger) de Montréal.

Ses petits-enfants: Yvan Bélanger, François Bélanger, Michelle Bélanger, Benoit Fréchette, Martin Fréchette, Hubert Fréchette, Geneviève Fréchette, Marie-Claude Fréchette, Philippe Fréchette.

Une arrière-petite-fille Fabryse. Ses frères et soeurs: M. Mme Raoul Lefebvre (Hélène Guimond) de St-Alexandre; M. Mme Lucien Lefebvre (Claire) de Montréal; Mme Rollande Paquette de Montréal; M. Mme Émile Déom (Lilianne) de Montréal; Mme Pauline Gendron de Montréal; Mme Gisèle Olivier de Montréal.

Ses belles-soeurs: Mme Lucienne Lefebvre de Montréal; Mme Cécile Samson de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

25



**GILBERT
Mme Gisèle**

— A Granby, le 23 mars 1993, à l'âge de 64 ans et 6 mois, est décédée Mme Gisèle Gilbert, épouse de M. Conrad Richard, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu vendredi 26 mars 1993.

Le convoi funèbre partira de la
**Résidence funéraire
J.A. Le Sieur Inc.**
60, boul. Pie IX
Granby

pour se rendre à l'église Ste-Trinité où le service sera célébré à 11 heures, suivi de la crémation et de là au Colombarium Le Sieur.

NOTE: Visites jeudi 14h à 17h et 19h à 22h. Ouverture des salons à 9 heures journée des funérailles.

Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Société Canadienne du Cancer. Des formulaires sont disponibles au bureau de J.A. Le Sieur.

Elle laisse dans le deuil outre son époux Conrad, ses enfants: Réjean (Gisèle Bardier); Daniel (Danielle Tremblay); Marie-Line (Pierre Caron); Sylvie (Alain Audet).

Son frère M. Réal Gilbert (Pauline Dion).

Ses petits-enfants: Fannie, Maude, Joëlle et Laurence.

Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

(25-26)

HAMEL LAREAU Aline

— Est décédée subitement, à la Résidence Champagna à Iberville, le 23 mars 1993, à l'âge de 92 ans, Mme Aline Lareau, épouse de feu Léon-Charles Lareau.

Elle laisse dans le deuil 5 enfants: Lucie, Léo, Jacques, Marthe et Serge; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Elle est exposée à la

**Résidence funéraire
Joseph Dion & Fils**
215, rue Rivière
Bedford

Exposée le jeudi 25 mars, de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Inhumation le vendredi 26 mars à Notre-Dame de Stanbridge. Inhumation à la même paroisse.

25

POIRIER M. Conrad

— A l'hôpital Notre-Dame de Granby, le 19 mars 1993, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Conrad Poirier, époux de feu Blanche Pomerleau demeurant à Granby.

Sous la direction de la

**Résidence funéraire
Bessette & fils inc.**
31 rue, Drummond
Granby

un service commémoratif aura lieu le samedi 27 mars 1993 à l'église St-Eugène de Granby à 11h00. La famille recevra les témoignages de sympathie après le service au sous-sol de l'église. Inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure.

Il laisse dans le deuil, son fils M. Mme André Poirier (Denise Clément) de Granby, sa petite-fille, Marie-Chantale, sa soeur Mme Jeannette Lainesse (Bertrand) de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. René Bienvenue (feu Irène) de l'Ange-Gardien; Mme Jeannine Poirier (feu Paul) de Ste-Cécile-de-Milton; Mme Béatrice Pomerleau (feu Roméo) de Granby; Mme Dora Lagacé (feu Albert) de Granby; Mme Roland Pomerleau (feu Ro-

land) de Granby; M. Mme Ronaldo Pomerleau (Thérèse Martel) de Roxton Falls; Mme Claire Dubois de St-Jean, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(22-25-26)



**RIENDEAU
M. Aurèle**

— À Granby le 20 mars 1993 à l'âge de 71 ans est décédé M. Aurèle Riendeau demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le jeudi 25 mars 1993.

Le convoi funèbre partira de la
**Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur inc.**
777-1414
60 boul. Pie IX
Granby

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 10 heures.

Suivi de la crémation et de là au Columbarium Le Sieur.

NOTE: Les heures de visites mardi de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture du salon jeudi, jour des funérailles, à compter de 9 heures.

Il laisse dans le deuil ses enfants, Sophie de Granby; Ruth (M. Talé) de Vancouver; Charlotte de Granby; Pierre (Lise Plouffe), Granby.

Ses petits-enfants, Patrick, Chantal, Carole.

Ses soeurs, Mme Viola Riendeau de Granby; M. Mme Marcel Laverrière (Jeannine) de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs et plusieurs neveux, nièces et amis.

(23-24-25)

TÉTREAU DUCEPPE Mme Rachel

— Au Centre Hospitalier Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le lundi 15 mars 1993, à l'âge de 80 ans et 9 mois, est décédée Mme Rachel Tétreault, épouse de feu Ernest Duceppe, demeurant à Farnham.

Elle laisse dans le deuil, Ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs: M. Adrien Tétreault; Mme Marie-Reine Tétreault-Métivier; M. Bernard Tétreault; M. Mme Albert Tétreault (Cécile Millette); M. Mme Charles Guérin (Rollande Tétreault); M. Mme Roland Hébert (Aline Tétreault); Mme Violette McDonald (feu Laurent); Mme Rollande Forest (feu Wilfrid).

Ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée.

Sous la direction des salons funéraires

F. & J.M. DESOURDY INC.
205 Principale Est
Farnham

Les funérailles commémoratives auront lieu samedi 27 mars à 11 heures, en l'église St-Romuald de Farnham.

A NOTER QUE la famille sera présente à l'église 30 min. avant l'heure des funérailles pour recevoir les condoléances des parents et amis.

(25)



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveurs sera obtenue.

D.B.Q.

MESSE 3e ANNIVERSAIRE du décès de



M. Maurice Robert
survenu le 14 février 1990

Le souvenir d'un coeur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos coeurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Tes filles Sylvie, Rosanne ainsi que leur famille
Une messe sera célébrée le lundi 29 mars 1993 à 8 h 30 en l'église St-Bernardin de Waterloo.

412C18991

Gaétan Roy

GRANBY

Le président des Bisons, Michel Trudel, prendra-t-il le risque de perdre l'entraîneur-gérant Gaston Drapeau? C'est la question sur laquelle il faut s'interroger après la rencontre de 25 minutes que les deux hommes ont eu, hier midi, à l'aréna Léonard Grondin.

M. Trudel a soumis une proposition à Drapeau concernant le renouvellement de son contrat en vue de la saison 1993-94.

«Il m'a expliqué ce qu'il avait à m'offrir et je vais mûrir la question quelques jours, a indiqué Drapeau, qui n'a pas semblé emballé. Je devrais rendre une réponse au plus tard lundi prochain. Je n'en dirai pas davantage pour le moment».

Les deux hommes n'ont évidemment pas dévoilé le contenu de l'offre, mais personne ne débordait de joie. Si Drapeau n'a pas voulu en dire davantage pour le moment, Michel Trudel a confirmé qu'il avait demandé des concessions à son entraîneur, comparativement au contrat qu'il avait la saison dernière.

«Gaston Drapeau a la clé entre les mains, laisse entendre le président des Bisons. Il faut couper partout, incluant chez l'entraîneur. L'offre est déposée et il n'est pas question de négocier. C'est simplement une question de budget. Je n'ai pas les moyens de perdre de l'argent avec l'équipe la saison prochaine».

L'offre de contrat à prendre ou à laisser est un risque intelligent,

Gaston Drapeau peu emballé par la proposition de Michel Trudel

Le pilote des Bisons doit rendre sa décision avant lundi prochain



L'entraîneur des Bisons, Gaston Drapeau, à gauche, n'est pas très emballé par l'offre du président de la formation, Michel Trudel, qui a confié qu'il n'est aucunement question de négocier.



photos Richard Chagnon

calculé, selon Michel Trudel. Pour lui, il n'est pas question de gérer les Bisons comme le faisaient les anciens propriétaires...

Questionné à savoir s'il redou-

taut un peu la réaction des partisans de l'équipe (qui ont manifesté leur appui envers lui) si jamais la baisse de salaire qu'il offre à son entraîneur entraînerait le départ de

Drapeau, le président n'a pas semblé trop nerveux.

«Les amateurs doivent comprendre que pour avoir du hockey à Granby, il faut se serrer la cein-

ture. Il faut commencer par avoir beaucoup de monde aux matches et se donner un coussin, financièrement parlant. A ce moment-là, nous pourrions nous permettre des choses que nous ne pouvons pas pour le moment», souligne Michel Trudel, un excellent négociateur.

Achat réglé

Lorsqu'il est arrivé à l'aréna, hier midi, Trudel venait de régler l'achat des Bisons avec le groupe d'anciens actionnaires de l'équipe. Des calculs difficiles ont retardé le tout de quelques jours, mais c'est maintenant chose faite.

«Nous avons finalisé la transaction dans l'harmonie et tout a bien fonctionné, a dit M. Trudel. Il ne reste plus qu'à signer le document officiel de location de l'aréna avec la Ville de Granby. Je croyais pouvoir signer ce document ce matin, mais il n'était pas finalisé. Cela se fera sous peu».

Officiellement, aucun chiffre n'a été fourni. Toutefois, on sait que le groupe représenté par M. Trudel a payé 365 000 \$ aux cinq anciens actionnaires, qui subissent des pertes de quelque 10 000 \$, chacun, en vendant les Bisons.

Yannick Gosselin vise loin aux championnats canadiens juniors de badminton à Vancouver

28 LA VOIX DE L'EST — jeudi 25 mars 1993

GRANBY

Yannick Gosselin, du club de badminton de Granby, tentera sa chance lors des championnats canadiens juniors qui auront lieu à compter de lundi prochain à Vancouver, en Colombie-Britannique.

«Il faut que je participe d'abord aux qualifications autant en double qu'en simple et je suis confiant d'accéder au tournoi où je vise une place en quart de finale a-t-il noté.

Celui qui est semé deuxième dans la catégorie senior B au Québec évoluera en double masculin avec Yannick Gobert, un athlète

de l'Abitibi-Témiscamingue.

«Je vais aller à Vancouver dès cette semaine, de façon à m'habituer au décalage horaire. Je veux aussi me familiariser avec le site, compte tenu du fait que j'en serai à ma première présence aux championnats canadiens», de poursuivre celui qui pratique le badminton depuis l'âge de 12 ans sous la direction de son entraîneur Pierre Larouche.

Il consacre d'ailleurs de 12 à 15 heures par semaine à son entraînement sur les courts de badminton en plus de faire trois séances de musculation par semaine.

Gosselin, qui affiche un gabarit de 6' et 140 livres, s'attend à que

les principaux favoris dans sa catégorie soient des athlètes de la Colombie-Britannique, dont Arnie Rungi.

Il a également tenu à souligner la collaboration des personnes qui ont appuyé dans sa démarche de financement (vente de t-shirt) et qui l'ont aidé à défrayer son périple dans l'Ouest canadien.

Enfin, après sa participation aux championnats canadiens juniors, Gosselin poursuivra son entraînement en vue des championnats québécois de badminton qui auront lieu à la mi-avril, à Ville de La Baie, au Saguenay. Il vise d'ailleurs d'accéder à la catégorie senior A la saison prochaine.



Yannick Gosselin entend faire sa marque lors des championnats canadiens juniors de badminton.

photo Michel StJean

SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

Volley-ball

GRANBY — Les Incroyables juvéniles filles du volley-ball, de la polyvalente J.-H.-Leclerc, ont réussi à se qualifier pour le tournoi final régional en prenant la deuxième place, dimanche, lors du tournoi éliminatoire qui avait lieu à Granby.

La troupe dirigée par Sylvain Ménard a remporté cinq de ses six premiers matches en ronde préliminaire, avant de battre St-Hilaire en demi-finale, 15-8 et 15-7. Toutefois, les Granbyennes ont perdu en finale, 15-13 et 16-14, devant Beloeil.

Annie Poulin et Marie-Hélène Brien ont bien fait en défensive alors que Nancy Dubé et Sarah Corbett dirigeaient l'attaque.

Au tournoi final du 18 avril à Sherbrooke, les Incroyables retrouveront les polyvalentes Le Ber de Sherbrooke et Le Boisé de Victoriaville, qui n'ont pas eu à jouer le tournoi éliminatoire en raison de leurs deux premières places. Beloeil et St-Hyacinthe seront également de la partie. La troupe qui remportera ce tournoi final accèdera au championnat provincial, à SeptÎles, au début du mois de mai.

Dynamiques

COWANSVILLE — Les Dynamiques bantams ont mérité le droit de participer au championnat provincial quand ils ont vaincu les Jets de Farnham 6-0, mardi soir, balayant du même coup les honneurs de la série finale de la Ligue de l'Estrie trois victoires à zéro.

Andy Marshall, deux buts et une aide, Eric Boucher (1-2), Pierre-Philippe Beauchemin, Olivier Robitaille et Kristopher Bowles ont fait bouger les cordages pour les vainqueurs. Maxime Lessard, deux aides, et Christian Proulx, devant les filets, ont aussi connu un fort match.

Pendant ce temps, les Dynamiques midgets ont vu les Jets de Farnham éviter l'élimination, l'emportant 3-0. La série finale 3 de 5, qui se poursuit ce soir à 19h à Farnham, favorise maintenant Cowansville 2-1.

Sébastien Robert, Jean-François Allard et Pascal Richard ont inscrit les buts des Jets. Marc Boisvert a été crédité du jeu blanc.

Chasse à l'arc

FARNHAM — Le club de chasse, pêche et tir de Farnham offrira le cours P.E.S.C.O.F. du module chasse à l'arc, le dimanche 28 mars, à partir de 8h, à la salle du club, au 440 chemin Rive Sud, à Farnham.

Les reprises du cours pratique se tiendront en après-midi au coût de 12 \$. Le cours complet coûte 29 \$ et les inscriptions sont obligatoires avant le cours au 372-1000 ou 293-8622.

Incroyables

GRANBY — Même s'ils n'ont pu aller au-delà de la première ronde, les Incroyables juvéniles AA du basket-ball masculin de la polyvalente J.-H.-Leclerc ont offert une excellente performance lors du championnat provincial civil disputé en fin de semaine sur la rive-sud de Montréal, en conservant une fiche de .500.

Les protégés de Pierre Morin ont d'abord encaissé une défaite de 52-46 aux dépens des Nobels de Laval puis triomphé de St-Bruno 62-57 à leur deuxième match.

«Je suis très satisfait. Il ne faut pas perdre de vue que nous sommes une équipe de classe AA et que nous étions inscrits en classe AAA. Notre objectif était certes de gagner notre large part de matches, mais nous y étions surtout à titre expérimental et pour nous préparer pour notre fin de saison», a mentionné Morin.

Selon lui, un mauvais «timing» en attaque en première demie explique en partie le revers. «Nous tirions de l'arrière par 11 points à la mi-temps. C'est là que s'est joué le match. Les gars ont joué avec beaucoup de cœur en deuxième moitié de partie», a-t-il dit.

Les Incroyables ont aussi amorcé du mauvais pied leur deuxième rencontre, tirant de l'arrière 18-6 à l'issue du premier quart. Toutefois, ils ont repris les choses en mains par la suite, prenant même les devants 22-18, avance qu'ils ont conservée jusqu'à la toute fin du match.

Sébastien Houle, 20 points, Sébastien Ostiguy, 12, et Sébastien Dubé, 11, ont dirigé l'offensive des Incroyables qui se rendent à Sherbrooke, samedi, pour y affronter le Collège Mont-St-Anne, dans le cadre des finales régionales. Le Séminaire de Sherbrooke et Beloeil sont aussi du rendez-vous. Le gagnant se rendra au championnat provincial scolaire, les 16, 17 et 18 avril, à St-Jérôme.

Hockey féminin

ST-CÉSAIRE — Michelle Paradis a récolté un but et une passe pour mener le Granby Plus à un gain de 4-3 aux dépens de Nemesis dans le premier match de la finale de la Ligue de hockey féminin de St-Césaire.

Chantal Dion, Lise Tétreault et France Roberge ont complété le pointage pour les gagnantes avec un but chacune.

Patricia Beauregard, auteure d'un but et une passe, Hélène Morrisseau et Nicole Gaudreau ont répliqué pour les perdantes.

Le deuxième match de la série 2 de 3 aura lieu le samedi 27 avril à 19h30 à l'aréna Guy-Nadeau de St-Césaire.

Marc Courtemanche directeur général de la finale des Jeux du Québec?

GRANBY
FB

Tout semble indiquer que Marc Courtemanche agira à titre de directeur général de la finale provinciale des Jeux du Québec en 1995.

C'est ce que La Voix de L'Est a appris de sources généralement bien informées.

Le principal intéressé n'a pas nié qu'il avait été approché et avait manifesté son intérêt pour ce poste, mais a indiqué qu'il n'y avait rien d'officiel à ce moment-ci.

«Il y a encore trop de choses à régler pour affirmer que la décision est finale. Ma première priorité est mon poste de directeur d'école», a fait valoir Marc Cour-



Marc Courtemanche

temanche, qui s'est montré fort avare de commentaires.

Marc Courtemanche avait agi

comme coordonnateur du comité provisoire et siège autant au conseil d'administration qu'au comité exécutif du comité organisateur de la finale provinciale qui aura lieu en mars 1995.

Il détient un baccalauréat en éducation physique et une maîtrise en administration scolaire.

Pour sa part, Gérard Allard, président du comité organisateur a indiqué plus tôt cette semaine que la nomination du directeur général devait se faire vers la mi-avril, de façon à ce que la personne choisie entre en fonctions à la fin du même mois.

Les jumelles Penny et Vicky Vilagos mettent un terme à leur carrière

Bill Beacon

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Penny et Vicky Vilagos, médaillées d'argent aux Jeux de Barcelone l'an dernier, ont annoncé leur retraite de la nage synchronisée.

C'est la seconde fois en carrière que les soeurs jumelles, qui auront 30 ans le mois prochain, tirent leur révérence. Cette fois «la décision est finale», a dit Penny Vilagos.

«Après les Jeux olympiques, nous avons poursuivi l'entraînement mais nous songions à notre avenir, a-t-elle poursuivi. Allions-nous nous entraîner en vue de la Coupe du monde et pour les Jeux du Commonwealth ou devrions-nous tirer avantage des offres qui se présentaient à nous depuis les Olympiques?»

«Nous voulions être certaines de notre affaire à 100 pour cent.»

Les jumelles ont choisi de quitter la compétition mais elles ne chômeront pas pour autant. Elles donneront des conférences sur la motivation, représenteront une compagnie de maillots de bain et donneront des spectacles de nage synchronisée tout en s'occupant de diverses oeuvres humanitaires.

De plus, elles conserveront toutes deux leur emploi dans une firme pharmaceutique qu'elles occupent depuis plusieurs années.

Les Vilagos, offusquées, s'étaient retirées après avoir raté leur qualification au sein de l'équipe canadienne pour les Jeux olympiques de 1984 derrière Caroline Waldo et Michelle Cameron.

«Nous croyions vraiment que nous formions la meilleure paire et que nous aurions dû être sélectionnées à Los Angeles», a mentionné Penny.

Elles ont été absentes de la compétition pendant cinq ans avant d'effectuer un retour en 1989. Elles ont remporté un cinquième championnat national en 1992.

Les jumelles ont terminé deuxième derrière un duo américain à Barcelone, une performance qui est passée presque inaperçue à la suite de la controverse



Penny Vilagos, à gauche, écoute sa soeur expliquer les raisons de leur retraite de la compétition.

photo Presse Canadienne

survenue dans l'épreuve en solo.

Sylvie Fréchette, leur coéquipière du club aquatique de Montréal, avait été accablée par le suicide de son compagnon juste avant son départ pour Barcelone. Puis, une erreur d'un juge lui a coûté la médaille d'or.

Lors de leur retour de Barcelone après les Jeux, la sympathie

du public s'est ralliée derrière Fréchette et les jumelles et leurs médailles d'argent sont tombées dans l'oubli. Fréchette s'est également retirée après les Jeux.

«Nous avons été témoins de toute la sympathie qui a entouré ces circonstances malheureuses, a confié Vicky Vilagos.

DANS LE MONDE DU SPORT

Les North Stars ne traîneront pas au Minnesota

BLOOMINGTON (AP)— Le départ des North Stars du Minnesota vers Dallas ne traînera pas en longueur.

L'organisme qui gère le Met Center, à Bloomington, a fait savoir au propriétaire de l'équipe, Norm Green, que les North Stars devront avoir évacué les lieux à minuit après le dernier match local.

On demande également à

Green de régler les 4492.80 \$ en intérêts qu'il doit pour la location de l'édifice en 1992. Green devra aussi verser deux pour cent des recettes qui seront perçues au stationnement et dans les concessions si jamais les North Stars participent aux séries éliminatoires. Ces paiements devront être effectués à minuit le soir du dernier match local.

Enfin, Green a été avisé de laisser au Met Center le tableau d'affichage et la resurfaceuse...

Des pitreries pour mieux masquer la tristesse

Les Indiens de Cleveland sous le choc

WINTER HAVEN, Floride
Associated Press

Les joueurs riaient et gesticulaient en faisant leurs exercices d'échauffement. On se lançait des boutades autant en anglais qu'en espagnol. Le voltigeur Mark Whiten chantait pendant qu'il faisait des étirements. On aurait dit une journée bien ordinaire au camp d'entraînement des Indiens de Cleveland.

«Ce n'est qu'une façade, a dit le directeur des relations publiques John Maroon. J'étais dans le vestiaire un peu plus tôt et je peux vous dire que c'était triste. Cette équipe est une des plus bruyantes de la ligue, mais hier matin, pas un seul son dans le vestiaire. Ce matin, c'était pire encore. Hier, les gars étaient sous le choc, aujourd'hui, la douleur a eu le temps de s'installer.»

Par un matin couvert, les Indiens se sont entraînés pour la première fois sans leurs coéquipiers Steve Olin et Tim Crews tués lors d'un accident de bateau. Le lanceur Bob Ojeda, seul survivant de la tragédie de lundi, était toujours hospitalisé en sérieuse condition après une opération à la tête.

«Je ne m'en tire pas très bien, a dit Kevin Wickander lors d'une conférence de presse. Steve était mon meilleur ami. Il a été témoin à mon mariage. Les choses ne seront plus jamais les mêmes.»

Wickander a séché ses larmes avant de raconter comment il était allé chercher les parents de Olin à l'aéroport mardi.

«Ce fut la chose la plus difficile que j'ai eu à faire de toute mon existence, a-t-il dit. Ce n'est pas juste. Il ne reviendra plus jamais ici.»

Les joueurs souffrent

Même si les joueurs ont paru enthousiastes lors d'une séance d'entraînement de trois heures, le lanceur de relève Ted Power a dit



Jose Morales, entraîneur des frappeurs chez les Indiens de Cleveland, reconforte Jesse Lewis au début de l'entraînement de l'équipe, hier, à Winter Haven, Floride.

photo AP

que les gars souffraient intérieurement.

«Je pense qu'au début, les gars se sont forcés pour ne pas paraître trop tristes, a dit Power. Après quelques minutes d'entraînement, les choses sont presque redevenues normales. Mais il faudra du temps.»

Wickander, Derek Lilliquist, Power et le releveur Eric Plunk avaient tous été invités au pique-nique de lundi qui s'est avéré mortel.

Le drapeau américain était en berne au stade Chain O'Lakes et quelque 60 amateurs ont assisté à l'entraînement.

Power a mentionné que les joueurs sont demeurés ensemble le plus possible depuis la tragédie et ils tentent de se soutenir les uns les autres.

«Nous avons de la peine, mais nous nous en sortons tous ensemble, a dit Power. Il va falloir apprendre à rire à nouveau, pen-

ser à tout ce que Olie disait pour nous faire rire.»

Le gérant Mike Hargrove a même remarqué que les joueurs semblaient plus unis sur le terrain.

«Les groupes de joueurs étaient plus grands, a-t-il dit. Je pense que cela fait partie du processus de guérison. Je crois que nous avons finalement connu une bonne journée malgré tout.»

Peut-être aujourd'hui

Ojeda prend du mieux constamment et on dit qu'il pourrait même quitter l'hôpital dès aujourd'hui.

Hargrove lui a même rendu visite.

«C'était bien de pouvoir le voir et lui parler. C'était bien d'avoir quelque chose de positif à faire.»

Quant au docteur Allan Zubkin, qui a opéré Ojeda, il prévoit que la guérison sera complète.

Bottenfield s'en tire bien dans la défaite

Richard Milo

WEST PALM BEACH
Presse Canadienne

Même dans la défaite, Kent Bottenfield est sorti gagnant, hier.

Il n'avait pas son étoffe et il s'en est tiré avec un seul point en quatre manches.

Les Expos ont perdu 2-0 contre les Yankees dans un match où ils n'ont frappé que trois coups sûrs.

«Je n'avais pas mon étoffe habituelle et j'ai dû compenser en me concentrant davantage», a-t-il expliqué.

«Je sais qu'on connaît mon potentiel. J'essaie seulement de me prouver des choses. Aujourd'hui, j'ai réussi à limiter les dégâts même si je tirais souvent de l'arrière dans le compte.»

Joe Kerrigan lui prédit une saison de 12 à 15 victoires et il est d'accord avec ça.

«Comme quatrième partant, je devrais avoir une trentaine de parts. Or avec l'équipe qu'on a, je ne vois pas pourquoi je ne gagnerais pas la moitié de mes parts.»

Le vétéran Jimmy Jones a aussi montré ce qu'il peut faire. Il n'a donné qu'un coup sûr en trois manches et il n'a ressenti aucune douleur au coude.

«J'ai une semaine de retard sur tout le monde mais je pense que mon bras pourrait être prêt à temps», a-t-il dit.

Felipe Alou a aimé ce qu'il a vu de Jones, un ancien des Astros de Houston. Il n'est cependant pas prêt à lui confier immédiatement le poste de cinquième partant.

«Gardiner (Mike) est toujours notre cinquième partant. La prochaine fois, Jones devrait lancer cinq manches à Lantana.»

Jones n'a accordé que trois coups sûrs en six manches. Gardiner, lui, sera le partant lors du prochain match à Fort Lauderdale, demain.

Marquis Grissom a été blanchi en trois présences au bâton et sa moyenne est tombée à .144 (6-en-41). Il n'a aucun coup sûr à ses 14 dernières présences officielles.

Key n'a donné que deux coups sûrs en six manches.

DeShields expulsé

Delino DeShields a été expulsé par l'arbitre Eric Gregg après avoir été retiré au bâton par Jimmy Key, à la quatrième.

Le marbre bougeait et la présence du gros Eric Gregg y était pour quelque chose. Gregg, qui a perdu une quarantaine de livres, n'avait pas le marbre dans l'oeil.

Delino DeShields lui a dit sa façon de penser après avoir été retiré sur trois prises et sa colère lui a valu d'être expulsé.

«Je lui ai dit: 'Si t'as trop chaud, va donc arbitrer sur les buts.»

DeShields avait eu des démêlés avec les arbitres il y a deux ans. Il n'a toutefois pas été expulsé d'un match la saison dernière.

Felipe Alou est sorti de l'abri pour demander des explications à Gregg.

«C'est plutôt inusité d'expulser un joueur dans un match hors-concours. Gregg s'entraînait peut-être en vue de la saison»

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE Parties d'hier non comprises CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES SECTION ADAMS

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Montréal	74	44	24	6	302	244	94
x-Québec	74	40	24	10	309	267	90
x-Boston	73	41	25	7	290	252	89
x-Buffalo	72	35	27	10	305	256	80
Hartford	71	21	45	5	239	316	47
Ottawa	72	9	59	4	175	342	22

SECTION PATRIK Parties d'hier non comprises

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Pittsburgh	73	46	21	6	304	235	98
Washington	72	37	28	7	292	254	81
New Jersey	73	36	31	6	267	258	78
Rangers	72	33	28	11	277	263	77
Islanders	72	34	32	6	291	258	74
Philadelphia	71	26	34	11	269	285	63

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL SECTION NORRIS

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Chicago	73	40	23	10	244	202	90
Detroit	76	40	27	9	327	255	89
Toronto	73	39	25	9	258	212	87
St. Louis	74	34	31	9	249	244	77
Minnesota	74	33	32	9	247	261	75
Tampa Bay	74	21	48	5	216	284	47

SECTION SMYTHE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Vancouver	73	38	26	9	297	237	85
x-Calgary	72	36	26	10	276	245	82
Los Angeles	72	34	31	7	294	297	75
Winnipeg	74	33	35	6	275	285	72
Edmonton	75	25	42	8	217	295	58
San Jose	74	10	62	2	192	367	22x

Assurés d'une place dans les séries.

Joueurs	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Mardi, 23 mars							
Washington 5 Québec 1							
New Jersey 9 Tampa Bay 3							
Detroit 3 NY Islanders 2							
Pittsburgh 7 San Jose 2							
Toronto 5 Winnipeg 4							
Mercredi, 24 mars							
Boston à Buffalo							
Montréal à Hartford							
Philadelphia à NY Rangers							
St. Louis à Calgary							
Los Angeles à Vancouver							
Joueurs <th>B</th> <th>P</th> <th>Pts</th> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td>	B	P	Pts				
LaFontaine, Buf	48	86	134				
Lemieux, Pgh	52	77	129				
Yzerman, Det	53	70	123				
Dates, Bos	41	80	121				
Gilmour, Tor	29	85	114				
Mogilny, Buf	71	42	113				
Selanne, Wpg	67	44	111				
Turgeon, NYI	46	65	111				
Robitaille, LA	54	53	107				
Recchi, Phi	46	60	106				
Stevens, Pgh	52	46	100				
Sundin, Que	39	58	97				
Bure, Wcr	53	42	95				
Hull, Stl	50	45	95				
Sakic, Que	45	50	95				
Roenicke, Chi	40	53	93				
Juneau, Bos	28	65	93				
Jamney, Stl	19	74	93				
Andreychuk, Tor	50	42	92				
Muller, Mtl	35	55	90				
Damphousse, Mtl	34	55	89				

LE RENDEMENT DU CANADIEN Partie d'hier non comprise LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Kirk Muller	35	55	90	69
25. Vincent Damphousse	34	55	89	88
23. Brian Bellows	36	44	80	38
47. Stephan Lebeau	30	49	79	20
12. Mike Keane	14	43	57	75
18. Denis Savard	17	33	47	86
45. Gilbert Dionne	17	26	43	47
8. Mathieu Schneider	13	28	41	81
17. John LeClair	17	23	40	77
28. Eric Desjardins	12	28	40	29
26. Gary Leeman	15	17	32	22
43. Patrice Brisebois	10	19	29	58
14. Kevin Haller	11	13	24	109
22. Benoît Brunet	9	12	21	19
48. J.-J. Daigneault	8	9	17	57
5. Rob Ramage	5	12	17	148
21. Guy Carbonneau	4	12	16	16
2. Lyle Odelein	2	13	15	191
36. Todd Ewen	5	8	13	183
31. Ed Roman	5	7	12	20
15. Paul DiPietro	3	8	11	6
32. Mario Roberge	4	4	8	140
38. Sean Hill	2	6	8	45
29. Jesse Bélanger	4	1	5	4
34. Donald Dufresne	1	2	3	24
33. Patrick Roy	0	2	2	16
40. André Racicot	0	1	1	6

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33. Patrick Roy	30	19	5	3168	166	2	3.14

LE RENDEMENT DES NORDIQUES LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
13. Mats Sundin	39	58	97	90
19. Joe Sakic	45	50	95	36
28. Steve Duchesne	19	58	77	55
9. Mike Ricci	24	48	72	92
11. Owen Nolan	33	36	69	179
51. Andrei Kovalenko	23	36	59	53
48. Scott Young	24	27	51	18
25. Martin Rucinsky	17	27	44	44
20. Bill Lindsay	9	22	31	90
18. Mike Hough	7	21	28	63
7. Curtis Leschyshyn	5	21	26	53
44. Gino Cavallini	9	15	24	34
31. Valeri Kamensky	11	12	23	6
5. Alexei Gusarov	8	15	23	57
2. Kerry Huffman	4	16	20	52
22. Scott Pearson	12	1	13	69
40. Bill Lindsay	4	9	13	16
29. Steven Finn	3	10	13	146
52. Adam Foote	3	7	10	154
4. Mikhail Tatannov	2	6	8	28
6. Craig Wolanin	1	3	4	33
12. Chris Simon	1	1	2	43
31. Stéphane Fiset	0	2	2	2
15. Tony Twist	0	1	1	49
27. Ron Hextall	0	1	1	54
37. Niklas Andersson	0	1	1	2
43. Len Essau	0	1	1	2
59. David Karpis	0	1	1	13

LES GARDIENS

Joueur	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
27. R. Hextall	25	13	5	2601	148	0 3.41
35. S. Fiset	15	9	4	1727	102	0 3.54
32. J. Cloutier	0	2	1	154	10	0 3.90
Totaux	40	24	10	4482	260	0 3.48

LIGUE JUNIOR AA QUÉBEC MAURICIE SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Finale de section, 4 de 7
Mardi, 23 mars
Warwick 2 Bécancour 3
(Warwick mène la série 3-2)
Monsieur, 2-4 mars
Bécancour à Warwick
Jeudi, 25 mars
St-Henri à St-Raymond, 21h
(St-Raymond mène la série 3-1)

LIGUE JUNIOR A DU QUÉBEC SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Partie d'hier non comprise
Finale de section, 4 de 7
Mardi, 23 mars
Loretteville 0 St-Hubert 7
(La série est égale 1-1)
Vendredi, 26 mars
Longueuil à Châteauguay, 19h30
(La série est égale 1-1)
St-Hubert à Loretteville, 19h40
Dimanche, 28 mars
St-Hubert à Loretteville, 13h30
Longueuil à Châteauguay, 19h30

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Éliminatoires
Quarts de finale, 4 de 7
Vendredi, 26 mars
St-Jean vs Hull, 19h30
Verdun vs Laval, 19h30
Chicoutimi vs Sherbrooke,

Autre gain du Canadien à Hartford

Damphousse inscrit le but victorieux en prolongation

Guy Robillard

HARTFORD
Presse Canadienne

Ce ne fut ni beau ni facile, mais le Canadien a fini par triompher des Whalers de Hartford 6-5 dans une fin de match excitante, grâce au 35e but de Vincent Damphousse, à 2:01 de la période supplémentaire.

Damphousse a pu s'avancer jusqu'à Mario Gosselin après avoir profité d'une belle passe de Brian Bellows.

Denis Savard avait créé l'égalité à une minute de la fin de la troisième période en profitant d'une passe savante du même Damphousse, qui avait été décevant jusque-là au point d'être utilisé à temps partiel au troisième engagement.

Le but de Savard est survenu 33 secondes après qu'Adam Burt eut procuré l'avance aux Whalers en déjouant André Racicot d'un tir facile de loin que le gardien a complètement raté, au grand découragement de Jacques Demers, qu'on a vu très soucieux derrière le banc au cours de la soirée.

Le match aurait pu se jouer devant le filet, Racicot ayant accordé quatre buts sur les sept premiers tirs en sa direction et fait seulement 12 arrêts. A l'autre bout, Gosselin, à la rescousse des deux gardiens blessés des Whalers, a repoussé 34 lancers. Racicot a malgré tout remporté une quatrième victoire en autant de sorties contre les Whalers, une troisième à Hartford où le Canadien a conservé une fiche parfaite de 4-0 cette saison.

Kirk Muller (36e), Eric Desjar-



Kirk Muller passe la rondelle à Brian Bellows pendant que le gardien Mario Gosselin, des Whalers, surveille attentivement le trajet de la rondelle.

photo AP

dins (un but marqué en fait par Zarley Zalapski), Brian Bellows (37e) et Mike Keane ont marqué les autres buts du Canadien. Keane a été privé d'un autre but quand il a déjoué Gosselin une fraction de seconde après la fin de la deuxième période.

Geoff Sanderson, qui a eu 21 ans cette année, a marqué ses 39e et 40e buts pour les Whalers, qui ont réussi deux buts en supériorité et un troisième en désavantage numérique. Mark Greig, son premier but à son 34e match dans la Ligue nationale, et Pat Verbeek (33e) ont été les autres marqueurs.

Greig a cependant fait la mauvaise passe sur le bâton de Gilbert Dionne qui a mené à l'important

but de Keane à la troisième période.

Une foule annoncée de 10 077 spectateurs a assisté au match, arbitré de façon sévère par Mike McGeough.

Muller ouvre la marque

Kirk Muller a donné le ton au festival offensif de la première période en déjouant Mario Gosselin dès la 29e seconde après avoir coupé au vol devant le filet une tentative de passe d'Eric Weinrich.

Les Whalers n'ont mis que trois minutes à créer l'égalité. Geoff Sanderson a complété une passe parfaite d'Andrew Cassels à la droite d'André Racicot, pen-

dant que son équipe évoluait en désavantage numérique.

Mike Greig a procuré l'avance aux locaux en déjouant Racicot après avoir fait prendre une tasse de café à Lyle Odelein, à la suite d'une intervention de Nick Kypreos devant le filet.

Pat Verbeek a porté cette avance à deux buts en prenant un retour de lancer, un troisième but de suite marqué de près contre Racicot, en supériorité numérique cette fois. La rondelle avait précédemment dévié sur l'arbitre Mike McGeough dans le coin de la patinoire.

Le Canadien a ensuite profité d'un coup de chance ou plutôt d'une maladresse du défenseur Zarley Zalapski, qui a dirigé entre les jambières de son gardien une rondelle que Gosselin avait échappée après un lancer d'Eric Desjardins. Ce but fut aussi réussi en avantage numérique.

Les deux adversaires se sont échangé un but à la deuxième période.

Sanderson a d'abord fait mouche d'un lancer frappé bas à la gauche du gardien pendant une autre supériorité numérique.

Brian Bellows a marqué un but important à une minute de la fin quand un tir de Rob Ramage a dévié sur un défenseur pour se retrouver sur sa palette devant une ouverture béante: le meilleur marqueur du Canadien n'est pas du genre à rater une occasion semblable.

En toute fin de période, Mike Keane s'est échappé en désavantage numérique pour battre Gosselin, mais pas le chronomètre.

Jesse Bélanger dans les patins de Carbonneau

Guy Robillard

HARTFORD
Presse Canadienne

Jesse Bélanger pourrait bien être appelé à chausser les patins de Guy Carbonneau quand arrivera le jour inévitable où le valeureux capitaine devra céder son rôle de spécialiste défensif à un plus jeune.

«Jacques Demers m'a bien dit qu'il me voyait à Montréal comme un centre défensif», a reconnu hier Bélanger, tout en prévenant qu'il va d'abord attendre de voir ce qui va se passer au repêchage d'expansion, alors que chaque formation ne pourra protéger que neuf attaquants.

Bélanger, qui a eu la confirmation qu'il restera avec le Canadien jusqu'à la fin de la saison, a déjà le rôle officieux de substitut de Carbonneau et quand ce dernier était censé rater le match contre Buffalo lundi, Demers avait tout de suite prévenu son joueur recrue qu'il aurait la tâche de surveiller Pat LaFontaine.

Entre-temps, dans un contexte d'équipe, il lui préfère Paul DiPietro pour sa robustesse et son style agressif, mais quand il aura besoin d'un centre défensif, c'est vers le Beauceron qu'il se tournera.

Celui-ci ne demanderait pas mieux que de faire carrière à Montréal dans un rôle semblable à celui de Carbonneau, qui s'est tout de même classé régulièrement parmi les cinq premiers compteurs du Canadien, ce qu'on a tendance à oublier. Il insiste pour dire qu'il est heureux et bien traité par l'organisation du Canadien et qu'il souhaite y rester.

Analogies

Les analogies entre Carbonneau et Bélanger sont nombreuses: les deux hommes ont dû faire un assez long apprentissage dans la Ligue américaine et ont été de brillants joueurs offensifs jusqu'à leur entrée dans la Ligue nationale. Il y a jusqu'à leur physique qui offre une certaine ressemblance.

Une différence importante cependant: Carbonneau a été repêché au 44e rang en 1979 et Bélanger ne l'a jamais été. En fait, il n'a même pas été repêché au niveau de la Ligue junior majeure du Québec parce que, croit-il, il venait d'une ligue trop peu connue en Beauce. Toutes ces difficultés lui ont forgé un solide caractère, selon son entraîneur à Fredericton Paulin Bordeleau, et lui-même ajoute qu'il a appris la patience, une qualité qui l'a encore servi récemment quand il a été relégué aux gradins après une séquence de quatre buts en trois matches.

Selon Pierre Gauthier, Forsberg va jouer avec les Nordiques la saison prochaine

François Ratté

QUÉBEC
Presse Canadienne

«Il n'y a aucun doute dans ma tête, Peter Forsberg jouera avec les Nordiques de Québec la saison prochaine.»

Selon l'ex-recruteur-chef des Nordiques Pierre Gauthier, Forsberg va venir rejoindre son copain Mats Sundin à Québec au cours des prochains mois.

«Forsberg est un gagnant et il désire à tout prix porter les couleurs d'une des meilleures formations de la Ligue nationale.

«Je sais de quoi je parle quand il est question de Peter Forsberg

parce que je le connais depuis un bon moment.

«Il est déjà venu à Québec et il a adoré la ville comme tous les Européens d'ailleurs. Il ne prendra surtout pas le risque d'évoluer pour une équipe perdante pendant plusieurs années.

«Il ne créera peut-être pas immédiatement un impact semblable à celui de Teemu Selanne chez les Jets de Winnipeg mais, à long terme, il représentera tout un actif pour l'organisation des Nordiques», a expliqué Pierre Gauthier, pour qui la venue du jeune prodige suédois n'est pas sans rappeler la sélection de Mats Sundin au premier rang du repêchage de 1989. Gauthier en était alors à sa première séance de sélection en tant que recruteur-chef des Nordiques.

«Il aurait été bien facile de sélectionner quelqu'un d'autre que Mats (Sundin) mais nous étions tellement persuadés de son talent qu'on était même prêt à patienter pendant deux ans s'il n'avait pu venir à Québec plus rapidement.»

Sundin est alors devenu le pre-

mier Européen à être sélectionné au tout premier rang du repêchage des joueurs amateurs. Les Islanders de New York qui choisissaient au deuxième rang ont alors jeté leur dévolu sur Dave Chyzowski qui patauge encore dans les rangs mineurs.

Mais Sundin n'est pas la seule capture des Nordiques à avoir procuré beaucoup de satisfaction à Pierre Gauthier.

«L'éclosion de choix plus lointains comme les Russes Kamensky, Kovalenko et Gusarov a été très valorisante tout comme la sélection de joueurs comme Joe Sakic, Stéphane Fiset, Adam Foote, Claude Lapointe», a commenté Gauthier, qui a préféré ne pas revenir sur les mauvaises décisions prises lors des années précédentes par le personnel de dépisteurs des Nordiques.

«Nous serions sur la déprime depuis longtemps s'il fallait qu'on se décourage à chaque erreur que l'on fait.»

Une des meilleures équipes

Gauthier quitte à regrets une

équipe qui figure maintenant parmi les meilleures du circuit après cinq années difficiles.

«Les Nordiques seront considérés comme de sérieux aspirants à la conquête de la Coupe Stanley pendant plusieurs années. Ils sont à la fois tellement jeunes et talentueux qu'il est difficile de se prononcer de façon juste et précise sur leurs chances d'aspirer aux grands honneurs», a commenté Gauthier sans vouloir imposer une pression supplémentaire sur les épaules de Pierre Pagé.

Toute une stratégie

Comme recruteur-chef des Nordiques, Pierre Gauthier a vécu de très près la saga Eric Lindros qui fut le tout premier choix des Nordiques au repêchage de 1991.

«Ce dossier a été mené de main de maître par Pierre Pagé et Marcel Aubut qui ont tout simplement joué leurs cartes de façon fantastique. Je peux dire que nous avons sacrifié trois mois de notre vie sur ce dossier mais c'est une expérience que je n'oublierai jamais.

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Montréal 6 Hartford 5 (P)
Boston 2 Buffalo 0
Philadelphie 5 NY Rangers 4
St. Louis 3 Calgary 1 (2e)
Los Angeles 0 Vancouver 1 (1ère)

HITACHI

AVALANCHE

D'AUBAINES

Achetez maintenant PAYEZ EN JUILLET 93 *

MAGNÉTOSCOPE

VT-F361

- Son stéréo haute-fidélité
- Télécommande universelle
- Programmation à l'écran
- 4 têtes à double azimut

459\$



HITACHI
Performance exceptionnelle

MAGNÉTOSCOPE

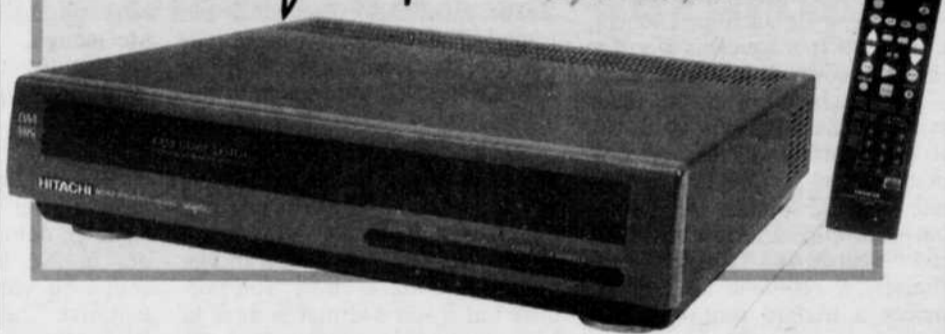
VT-M262

- Programmation VCR Plus
- Télécommande universelle
- Programmation à l'écran
- 4 têtes à double azimut

379\$

VCR Plus+

HITACHI
Performance exceptionnelle



RADIO PORTATIVE AVEC LASER

CXW520

- Télécommande
- Double cassette
- Laser programmable
- Son "super bass"

299\$



HITACHI
Performance exceptionnelle

TÉLÉCOULEUR

29" STÉRÉO
CT-7884

- Stéréo "Surround"
- 600 lignes de résolution
- Télécommande universelle
- Sortie pour haut-parleurs

899\$

HITACHI
Performance exceptionnelle



À l'achat de ce télécouleur, obtenez ce meuble TV de luxe pour **SEULEMENT 49 \$** (valeur 139 \$)

Son X plus

*Sujet à l'approbation du crédit

...rien de moins!

39 Évangéline, Granby 378-9816
Face aux Galeries de Granby